

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA PARA LA FORMACION DOCENTE**



TEMA:

**FORTALECIMIENTO DE LAS COMPETENCIAS EDUCATIVAS,
EN EL AREA DE LA LENGUA FRANCESA EN LA FORMACION DE
PROFESIONALES EN MAESTRIA DEL IDIOMA FRANCES, PARA
MEJORAR LA CALIDAD EDUCATIVA, DEL DEPARTAMENTO DE
IDIOMAS EXTRANJEROS DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y
HUMANIDADES DELA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

**TRABAJO FINAL DE TESIS PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO
DE MAESTRIA EN DIDÁCTICA PARA LA FORMACIÓN DOCENTE**

PRESENTADO POR

**LIC. JOSE ALFREDO LÓPEZ VÁSQUEZ
LIC. ODIR ALEXANDER MENDIZÁBAL ARÉVALO
LIC. DELWIN MAURICIO MORALES VILLALTA**

DOCENTE DIRECTORA:

MsD. Gloria Elizabeth Arias de Vega

CIUDAD UNIVERSITARIA, 12 DE DICIEMBRE DE 2008

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR

Ing. Rufino Antonio Quezada Sánchez

VICE-RECTOR ACADÉMICO

Master Miguel Ángel Pérez Ramos

VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO

Master Oscar René Navarrete Romero

SECRETARIO GENERAL

Licenciado Douglas Vladimir Alfaro Chávez

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

DECANO

Licenciado José Raymundo Calderón Morán

VICE-DECANO

Doctor Carlos Roberto Paz Manzano

SECRETARIO

Master Julio César Grande Rivera

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DIRECTOR

Master Oscar Wuilman Herrera Ramos

COORDINADOR DE PROCESO DE GRADUACIÓN

Master Rafael Girón Ascencio

DOCENTE DIRECTORA

Master Gloria Elizabeth Arias de Vega

INDICE

	Página
Introducción	i
CAPITULO I	
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	
1.2 Enunciado del problema	6
1.3 Justificación	6
1.4 Alcances y delimitaciones de la investigación	10
1.5 Objetivos	12
1.6 Supuestos del trabajo de investigación	13
1.7 Indicadores de la investigación	14
CAPITULO II	
MARCO TEÓRICO	
2.1 Antecedentes de la investigación	18
2.1.1 Universidad de El Salvador	24
2.1.2 Educación y calidad	29
2.1.3 Desafíos para la educación en el Siglo XXI	30
2.1.4 Calidad educativa y desarrollo de competencias a nivel superior	34
2.1.5 Competencias lingüísticas en idiomas extranjeros	40
2.1.6 Educación e independencia en el aprendizaje de lenguas extranjeras	42
2.1.7 Importancia de las lenguas extranjeras	51
2.1.8 Idiomas extranjeros en El Salvador	53
2.1.9 Estrategias de calidad educativa y estándares académicos en la enseñanza y aprendizaje de los idiomas	54
2.1.10 Importancia de las competencias lingüísticas en el campo laboral	57

2.2	Definición de términos básicos	58
-----	--------------------------------	----

CAPITULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1	Tipo de Investigación	66
3.2	Método de investigación	67
3.3	Población y muestra	67
3.4	Técnicas e instrumentos de investigación	70
3.5	Procedimiento de recolección de datos	71

CAPITULO IV

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

4.1	Organización, clasificación, análisis e interpretación de resultados	75
4.2	Tabulación y presentación de datos, Supuesto específico No.1	76
4.2.1	Análisis e interpretación cuantitativa Supuesto No.1 primer aspecto explorado	77
4.2.2	Representación gráfica del primer aspecto explorado del Supuesto No.1	79
4.2.3	Interpretación de resultados Supuesto No.1 primer aspecto explorado	84
4.2.4	Análisis e interpretación cuantitativa Supuesto No.1 segundo aspecto explorado	87
4.2.5	Representación gráfica del segundo aspecto explorado del Supuesto No.1	89
4.2.6	Interpretación de resultados Supuesto No.1 segundo aspecto explorado	94
4.3	Tabulación y presentación de datos, Supuesto específico No.2	97

4.3.1	Análisis e interpretación cuantitativa Supuesto No.2 primer aspecto explorado	98
4.3.2	Representación gráfica del primer aspecto explorado del Supuesto No.2	100
4.3.3	Interpretación de resultados Supuesto No.2 primer aspecto explorado	104
4.3.4	Análisis e interpretación cuantitativa Supuesto No.2 segundo aspecto explorado	107
4.3.5	Representación gráfica del segundo aspecto explorado del Supuesto No.2	109
4.3.6	Interpretación de resultados Supuesto No.2 segundo aspecto explorado	112
4.4	Análisis Global de Resultados	114

CAPITULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1	Conclusiones	115
5.2	Recomendaciones	118

CAPITULO VI

PROPUESTA CURRICULAR

6.1	Propuesta	121
	Introducción	122
6.2	Objetivos	124
6.3	Justificación	125
6.4	Metodología	126
6.5	La didáctica del francés en la maestría	128
6.6	El turismo y sus innovaciones en la maestría	129
6.7	Perfil de ingreso	131

6.8	Requisitos de ingreso	132
6.9	Perfil de egreso	132
6.10	Personas que se beneficiarán	133
6.11	Malla curricular	135
6.12	Propuestas de Programas de Estudio	137
6.12	Mecanismos para evaluar el proceso	159
6.13	Cronograma de actividades 2008	160
6.14	Bibliografía	161
ANEXOS		163
I	Diagnóstico	
II	Instrumento de Recolección de Información	
III	Tabulación de Información para Decidir la Implementación de la Malla Curricular de la Maestría en Idioma Francés Sector Profesional	
IV	Tabulación de Información para Decidir la Implementación de la Malla Curricular de la Maestría en Idioma Francés Sector Estudiantil	
V	Tabulación de Información para Decidir la Implementación de la Malla Curricular de la Maestría en Idioma Francés Sectores Profesional y Estudiantil	
VI	Instrumento de Recolección de Información para Implementar una Maestría en francés en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador	
VII	Tabulación de Datos sector Estudiantil	
VIII	Tabulación de Datos sector Profesional	
XIX	Tabulación de Datos Consolidados	
X	Instrumento de Entrevista	
XI	Mapa de escenario	

Introducción

Como estudiantes egresados de la Maestría en Didáctica para la Formación Docente ofrecida por el Departamento de Ciencias de la Educación de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, conscientes de la imperiosa necesidad de colaborar con la formación de profesionales, presentamos este trabajo investigativo con la finalidad de apoyar curricularmente al Departamento de Idiomas Extranjeros de la misma facultad; puesto que no tiene oferta académica de profesionalización en idioma francés.

Al inicio, se plantea el problema registrado en dicha unidad académica y que constituye el meollo de la situación problemática, acompañado de un diagnóstico que incluye el marco educativo nacional, donde se describe la situación de educación superior en El Salvador. En este planteamiento, se enuncia el problema, se establecen los alcances y las delimitaciones de la investigación, así como también se formulan los objetivos, los supuestos e indicadores del trabajo de investigación.

Luego, se presenta el sustento teórico sobre calidad educativa y la autonomía en el aprendizaje de las lenguas; se menciona el caso específico de dicha enseñanza en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, y se insiste en la metodología, estrategias de calidad, estándares académicos y desafíos para la educación en el Siglo XXI, inmerso en esta era de globalización.

Se finaliza el capítulo II con la presentación de las competencias lingüísticas en el campo laboral y un glosario de términos utilizados.

En seguida, se establece la metodología y procedimiento de la investigación; se hace referencia al tipo de investigación, al método investigativo, población y muestra, así como se mencionan las técnicas e instrumentos utilizados.

El cuarto capítulo ofrece la organización, clasificación, análisis e interpretación de resultados de la información recopilada. Se grafican las opiniones de los encuestados haciendo uso de gráficos de barra de profundidad, lo que facilita el análisis del equipo investigador. Al final, se recapitula mediante un análisis global de resultados.

El quinto capítulo está compuesto de las conclusiones y recomendaciones que el equipo investigador presenta después de haber analizado e interpretado los resultados de la investigación.

Después se ofrece la propuesta curricular para fortalecer curricularmente el área de francés del Departamento de Idiomas Extranjeros, que consta de dos áreas: la Didáctica y el Turismo. En ella se establecen objetivos, justificación, perfil y requisitos de ingreso; así como el perfil de egreso y las personas que se beneficiarían.

La esencia de esta propuesta curricular es la malla curricular que se presenta al final del capítulo VI, y son los anexos con los que se concluye este trabajo de postgrado con el cual se pretende optar al grado de Master en Didáctica para la Formación Docente.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Actualmente se viven situaciones que generan cambios y problemas en los ámbitos social, económico, político, ambiental, cultural y educativo; a los cuales se les debe buscar lo antes posible las mejores soluciones; y partiendo que la educación es la base fundamental para generar cambios en la sociedad, se debe trabajar con las nuevas generaciones que lo pueden posibilitar.

Considerando que la educación es "un proceso continuado, que interesándose por el desarrollo integral (físico, psíquico y social) de la persona, así como por la protección y mejora de su medio natural, le ayuda en el conocimiento, aceptación y dirección de sí misma para conseguir el desarrollo equilibrado de su personalidad y su incorporación a la vida comunitaria de adulto, facilitándole la capacidad de toma de decisiones de una manera consciente y responsable"¹.

En este proceso continuo debe haber transformaciones que respondan a preparar a las nuevas generaciones y los futuros profesionales con las competencias necesarias para lograr una educación de calidad, y responder a las necesidades a nivel nacional e internacional.

En El Salvador, a pesar de las reformas educativas que han generado reformas curriculares, descentralizaciones administrativas, mayor cobertura en las zonas rurales; también hay problemas como ausentismo, repitencia, deserción escolar, bajo rendimiento entre otros, a los cuales se les ha tratado de dar alguna atención en los niveles de Educación Básica y Bachillerato.

¹ Educación. Conceptos y Definición. Antoni Ramis Caldentey. Octubre 1992.

En el nivel superior no se recibe, por parte del Gobierno, mayor apoyo para que la Universidad de El Salvador, centro de máximos estudios superiores, fortalezca sus recursos y pueda resolver algunos problemas, y proyectarse aun más, por lo que se trabaja en su fortalecimiento de forma autónoma.

A pesar de los controles que hace el Ministerio de Educación en los centros educativos, en El Salvador la educación presenta ciertas problemáticas que es necesario subsanar cuando se está inmerso en un mercado cada vez más global y tecnológico, y donde se detectan las necesidades siguientes:

- 1 Aumentar la expansión del acceso a educación, especialmente en secundaria donde actualmente existe un bajo nivel de matrícula y finalización exitosa de los estudios en el país,
- 2 Asegurar que los estudiantes de los sectores marginados y rurales puedan inscribirse y sobresalir en la escuela,
- 3 Mejorar la calidad de la educación a todo nivel,
- 4 Fortalecer la unión entre el sector público y privado en el área de educación a fin de garantizar que los estudiantes tengan las habilidades apropiadas de triunfo en sus lugares de trabajo,
- 5 Promover la formación continua en todos los niveles educativos².

Como una de las respuestas a estas necesidades, el Ministerio de Educación elaboró el Plan Nacional 2021³ con programas que solventarán las problemáticas mencionadas: EDÚCAME, PODER, MEGATEC, COMPRENDO, REDES ESCOLARES EFECTIVAS, RED SOLIDARIA, CONÉCTATE y COMPITE; brindando atención desde Tercer Ciclo hasta Bachillerato, a través de equipamiento tecnológico, fortalecimiento en las

² SALANOVA, Marisa; GRAU, Rosa, y PEIRÓ, José María. Nuevas tecnologías y formación continua en las empresas: un enfoque psicosocial. EDS. Universitat Jaume I. 2001.

³ Ministerio de Educación, Plan Nacional 2021

áreas técnicas, en la matemática, lenguaje, informática e inglés, haciendo notar que se desea trabajar por el mejoramiento de la calidad educativa, en esos niveles.

Además, el Ministerio de Educación, desde la década pasada, viene realizando acciones legales para incidir y controlar el mejoramiento de la calidad de la educación superior, en ese sentido surge la Ley de Educación Superior en diciembre de 1995, y se establece el sistema de supervisión y mejoramiento de la calidad en este nivel, con los subsistemas de calificación, evaluación y acreditación, lo que ha afectado a ciertas instituciones educativas obligándolas al cierre de sus actividades por no cumplir los requisitos que en dicha normativa se establecen.

Entre los problemas que el equipo investigador identificó en el Diagnóstico de la Realidad Nacional Salvadoreña (cf. Anexo 1) que afectan las instituciones de educación superior en El Salvador, se mencionan los siguientes:

- Docentes renuentes a la capacitación y a la formación continua,
- Improvisación en clases,
- Investigaciones con poco contenido científico,
- Falta de calidad y perfil profesiográfico,
- Ausencia de verdadera proyección social a la comunidad, sin enfocarse al desarrollo humano,
- Falta de infraestructura adecuada,
- Mobiliario deteriorado y poco recursos didácticos,
- Problemas en el otorgamiento de los títulos al finalizar las carreras,
- Ausencia de innovación tecnológica para agilizar procesos administrativos,
- Inexistencia de un plan estratégico de contratación de recurso humano y de un sistema de formación profesional que oriente y que conozca las

necesidades de las unidades académicas,

- Fuga de profesionales capacitados a otras instituciones educativas por falta de incentivos,
- Programas de estudios carentes de calidad,
- Planes de estudios desvinculados de la realidad salvadoreña,
- Preponderancia de lo administrativo sobre lo académico,
- Dificil acceso al sistema financiero para obtener créditos educativos,
- Uso de sistemas anacrónicos de evaluación,
- Poca coordinación entre la educación universitaria y la no universitaria, al no tener un sistema de equivalencias.

Lo anterior demuestra que la educación superior en el país debe solventar todo un marco problemático educativo, donde la Universidad de El Salvador no es la excepción, porque además tiene las problemáticas internas que la aquejan:

- Discriminación y ataques a su autonomía,
- Presupuesto gubernamental insuficiente para que funcione tal como la sociedad lo espera,
- Conflictos internos de orden político-administrativos.

Asimismo el Departamento de Idiomas Extranjeros adolece de las siguientes necesidades:

Existe una infraestructura inadecuada e insuficiente para la población estudiantil exagerada inscrita en las carreras que ofrece esa unidad académica, además de una cantidad de estudiantes que no va acorde con la planta docente. Esta situación se empeora con la demanda de cambios de carrera de estudiantes de otros departamentos de la Facultad de Ciencias y Humanidades y de otras facultades de la UES, quienes están interesados en aprender idiomas.

Mencionar los distractores internos y externos que afectan la actividad académica, o los malos olores emanados de los servicios sanitarios o del cúmulo de basura o de las interrupciones en las aulas por los vendedores ambulantes y personas que solicitan colaboración económica no es grave al compararlo con la ausencia de material bibliográfico en otros idiomas y la existencia de un laboratorio de idiomas obsoleto y en malas condiciones físicas, lo que se agrava con la insuficiencia de recursos audio-visuales para una población de más de 45 docentes.

Otra de las necesidades imperantes en el Departamento de Idiomas Extranjeros es la marcada ausencia de catedráticos visitantes en el área de francés que se agudiza con oportunidades reducidas para que los docentes puedan realizar estudios de postgrado en el exterior.

Pero lo más grave y que afecta el currículum de esa unidad es la ausencia de programas académicos de formación continua en el área de francés; ya que no existe ningún postgrado en ese idioma que se ofrezca a la comunidad universitaria salvadoreña.

Según la historia del Departamento de Idiomas Extranjeros, el pasado, presente y futuro se entrelazan y se retroalimentan solamente en el área de inglés, en menoscabo de la especialidad de francés lengua extranjera, por lo que se debe trabajar en el fortalecimiento curricular.

En consecuencia, se hace necesario que en el Departamento de Idiomas Extranjeros se trabaje por el fortalecimiento de la calidad educativa, y se considera que uno de los aportes de cardinal importancia sería la implementación de un postgrado en idioma francés.

1.2 Enunciado del problema

¿Qué tipo de competencias educativas se necesitan para la formación de Profesionales en Maestría del Idioma Francés, que enriquezcan la calidad educativa del Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades del Universidad de El Salvador?

1.3 Justificación

Se está consciente que la modernización impone de nuevos retos educativos, tanto a nivel nacional como regional, lo que requieren del desarrollo de nuevas competencias educativas que fortalezcan la calidad educativa.

Como estudiantes egresados de la Maestría en Didáctica para la Formación Docente que ofrece la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, se ha detectado que en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, existe la falta de formación de profesionales a nivel de postgrado en francés con altas competencias educativas que respondan a los retos que la situación educativa y social en la actualidad demanda.

Como es del conocimiento, que a pesar del dominio lingüístico del inglés, la formación en francés se está incrementando en diversos lugares del mundo. Si bien es cierto que la lengua inglesa aún es la que posee mayor demanda, existen otros idiomas que en la actualidad son muy solicitados y, uno de ellos es el francés.

Se considera que una formación de postgrado en el área de francés con altas competencias lingüísticas, en la Universidad de El Salvador daría mayor

prestigio a nuestra Alma Máter, porque ésta llegaría a ser el único centro de educación superior en el país que ofrecería esa formación de calidad; por lo que se ha decidido trabajar en una propuesta curricular de formación de profesionales con altas competencias educativas en francés.

El principal interés por este trabajo investigativo radica en presentar una propuesta curricular que contenga las competencias específicas, para mejorar la calidad educativa en el área del idioma francés, la propuesta está definida por tres aspectos, a saber:

- La educación superior como instrumento de integración regional institucional.
- La formación integral del ser humano con todas las competencias necesarias, como meta y contribución de la educación en el área del idioma francés.
- El desarrollo de habilidades y destrezas como eje central de la formación continua que busca promover el desarrollo humano y la integración.

La estrategia principal para el logro de estas finalidades es la creación de una malla curricular de postgrado que fomente el desarrollo humano integral del profesional.

Desde esta perspectiva, la educación de calidad es aquella que crea los medios, el sistema, los procesos, las estrategias educativas para fomentar de modo reflexivo, creativo, crítico, eficiente y efectivo la liberación humana, tanto en el sentido ético como político, es decir, el desarrollo humano integral.

Esta propuesta curricular de postgrado en francés se implementará en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, con la finalidad de brindar

una formación continua en dicho idioma, a profesionales capaces no sólo de satisfacer necesidades en la enseñanza de este idioma en El Salvador, sino de desempeñarse en otras áreas en el que se utilice el idioma, por ejemplo en el área de gestión administrativa en turismo.

Al desarrollar este tema investigativo también se hará una aproximación reflexiva acerca del papel e importancia de la formación de profesionales en francés como lengua extranjera dentro de nuestro contexto educativo, social, cultural, político y económico; ya que éstas son áreas importantes donde se pueden aplicar las competencias lingüísticas necesarias que permiten actuar con profesionalismo en el panorama cultural de un mundo interdependiente, global e interconectado.

Con la implementación de los estudios de postgrado en francés y para poder también lograr una certificación académica regional es necesario que se recurra a los estándares educativos, aspecto que tiene como propósito fundamental ubicar con precisión los niveles de aprendizaje; a la vez, proponer los umbrales de desempeño cognitivo al que efectivamente puedan y deban acceder los estudiantes.

Se está consciente que los estándares educativos ayudan a determinar qué es lo que el estudiante debe estar aprendiendo, por eso se necesita contar con ellos para asegurar que haya excelencia en la educación, justicia académica y equidad en los centros educativos; y la propuesta curricular de formación de postgrado en francés estará enmarcada bajo estos esquemas académicos.

Los estándares permitirán que las metas educativas en esa maestría sean claras para todos; y al utilizarlos, el catedrático se asegurará que lo que enseña es lo que el estudiante debe estar aprendiendo en ese nivel; es decir,

se debe estar consciente de los desempeños reales, posibles y deseables que se establecerán en la propuesta de fortalecimiento curricular.

Además del beneficio de la posible certificación y acreditación regional, los resultados de la propuesta de esta maestría en idioma francés motivarían a corto plazo a estudiantes graduados de la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e Inglés, y a otros profesionales con dominio de la lengua francesa para dar continuidad a estudios superiores de postgrado en este idioma.

La formación continua del postgrado en francés, además de beneficiar a los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas, está orientada a todos los profesionales que tienen dominio en francés y que ostenten cualquier grado académico universitario (licenciado, ingeniero, arquitecto, master o doctor).

Se tiene la certitud que los profesionales con formación de postgrado en francés podrán insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional. Además, la principal beneficiada será la UES porque podrá proyectarse como la única institución de educación superior en El Salvador que ofrece una maestría en francés lengua extranjera.

Resumiendo, la enseñanza de lenguas extranjeras en esta unidad académica es rica en diversidad de idiomas tales como inglés, francés y japonés, que son parte formal del currículo de pregrado; también se enseñan el coreano y el mandarín bajo la modalidad de cursos libres.

Si bien es cierto que existe una diversidad de carreras que se sirven en dicha unidad académica y variadas áreas de formación profesional, que se cuenta con una planta docente relativamente joven y altamente cualificada en universidades nacionales y extranjeras; se constata que se carece de

formación de postgrado y refuerzo curricular en el área de francés cuya base fundamental sea la calidad educativa.

1.4 Alcances y delimitaciones de la investigación

- Analizar la necesidad que existe de ofrecer estudios de postgrado en el área de francés para beneficiar directamente y de manera positiva a toda la comunidad profesional salvadoreña que desea especializarse con las competencias educativas que les lleven a una educación de calidad para desenvolverse a nivel nacional e internacional eficientemente.
- Favorecer a todos los estudiantes que se gradúen de la Licenciatura en Lenguas Modernas, carrera que ofrece el Departamento de Idiomas Extranjeros; y beneficiar primordialmente a la Universidad de El Salvador porque podrá proyectarse como la única institución de educación superior en el país que ofrece una maestría en francés lengua extranjera.
- Ofrecer una propuesta curricular de postgrado que fortalecerá curricularmente al Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades, en el área de francés.
- Brindar oportunidades de progreso académico al sector profesional franco-hablante que reside en El Salvador para que también se beneficie con la especialización.
- Contribuir a que los profesionales salvadoreños puedan desempeñarse en el campo de la enseñanza del idioma mismo y en gestiones administrativo-turísticas, ya que son los rubros que actualmente tienen mayor auge en el campo laboral, lo que ha motivado al gobierno central salvadoreño y a la empresa privada a

interesarse en desarrollar, apoyar y promocionar esta área del sector terciario.

- Ofrecer, al recién creado Ministerio de Turismo, profesionales que estén altamente preparados y que sean competitivos en el turismo, como industria terciaria de gran apogeo. Y con esta actividad, el Ministerio de Educación podría ampliar o modificar el ya conocido Plan Nacional 2021, agregando el idioma francés como asignatura por estudiar en un futuro, puesto que hablar inglés y saber de informática deben ser conocimientos obligatorios, y es tiempo que otra lengua extranjera se considere en el currículum nacional.
- La implementación del postgrado tendrá como escenario los locales del Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, y contará con una población integrada por estudiantes egresados de la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e Inglés, además de los catedráticos que laboran en esa unidad académica. Asimismo, todos los miembros de la Asociación Salvadoreña de Profesores de Francés y aquellos que laboran en la Alianza Francesa y en el Liceo Francés de San Salvador podrán también beneficiarse al estudiar la maestría.
- Esta investigación se delimita temporalmente a ser planificada, dirigida, analizada y ejecutada durante el segundo semestre académico del año universitario 2008, como tiempo mínimo, por el equipo investigador integrado por los licenciados José Alfredo López Vásquez, Odir Alexander Mendizábal Arévalo y Delwin Mauricio Morales Villalta, para optar al grado académico en Maestría en Didáctica para la Formación Docente de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador.

1.5 OBJETIVOS

1.5.1 Objetivos generales

- Conocer las competencias educativas que se deben incorporar al implementar la maestría en idioma francés; para obtener una formación de calidad, y que las y los profesionales se puedan insertar en el campo laboral a nivel nacional e internacional, fortaleciendo así la calidad del departamento de idiomas, de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador.

1.5.2 Objetivos específicos:

I

- Identificar la demanda que se tiene de implementar una maestría en idioma francés, para cualificar profesionales en esa área del idioma, a profesionales de El Salvador.
- Analizar el tipo de competencias que se deben incorporar al implementar la maestría en idioma francés, para contribuir al fortalecimiento de la calidad en el departamento de idiomas extranjeros de la facultad de Ciencias y Humanidades.
- Contribuir a la formación de profesionales con calidad educativa, en la maestría del idioma francés; presentando una propuesta que contiene todas las competencias para formar con los estándares que les permitan insertarse al campo laboral a nivel nacional e internacional.

1.6 SUPUESTOS DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

1.6.1 Supuesto general

- La implementación de una maestría en idioma francés en la que se trabaje el desarrollo de los diferentes tipos de competencias educativas; contribuirá al fortalecimiento de la calidad educativa en el departamento de idiomas extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades, y a formar profesionales con estándares que les permita desenvolverse eficientemente en el campo laboral a nivel nacional e internacional; dándole mayor proyección a la Universidad de El Salvador.

1.6.2 Supuestos específicos

- Los profesionales que se formen en la maestría del idioma francés y que desarrollen las competencias educativas específicas, obtendrán una educación de calidad que les permita tener estándares para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.
- La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular con las competencias, en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros permitirá a la Universidad de El Salvador que ostente de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico.

1.7

INDICADORES DE LA INVESTIGACION

1.7.1

Cuadro de Supuestos e Indicadores

Supuesto general:		
<p>➤ La implementación de una maestría en idioma francés en la que se trabaje el desarrollo de los diferentes tipos de competencias educativas; contribuirá al fortalecimiento de la calidad educativa en el departamento de idiomas extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades, y a formar profesionales con estándares que les permita desenvolverse eficientemente en el campo laboral a nivel nacional e internacional; dándole mayor proyección a la Universidad de El Salvador.</p>		
Supuestos específicos	Aspectos que exploran	Indicadores de trabajo
<p>➤ Los profesionales que se formen en la maestría del idioma francés y que desarrollen las competencias educativas específicas, obtendrán una educación de calidad que les permita tener estándares para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.</p>	<p>Los profesionales que se formen en la maestría del idioma francés y que desarrollen las competencias educativas específicas,</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Implementación de la primera maestría en francés con todas competencias lingüísticas. -Cualificación profesional. -Profesionalización continua. -Dominio de todas las competencias lingüísticas en francés -Dominio de la didáctica. -Aplicación de métodos, técnicas y estrategias adecuadas para la especialización. -Innovación tecnológica en la enseñanza del francés.
	<p>Obtendrán una educación de calidad que les permita tener estándares para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Comprensión oral y escrita -Expresión oral y escrita -Capacidad de comunicarse en francés -Capacidad para formar nuevos profesionales. -Dominio gramatical. -Dominio de nuevos métodos y técnicas para la enseñanza. -Capacidad de gestión y planificación. -Capacidad de liderazgo. -Capacidad para desempeñarse como administrador(a) dentro de su especialidad. -Autonomía para defenderse en áreas de su especialidad. -Conocimientos turísticos y en gestión administrativa. Capacidad de dar respuesta a la demanda laboral.

<p>➤ La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular con las competencias, en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros permitirá a la Universidad de El Salvador ostentar de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico.</p>	<p>La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular con las competencias, en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Implementación de la primera maestría en idioma francés - Profesionalización continua. - Docentes con dominio de todas las competencias lingüístico en francés - Dominio de la didáctica. - Demostración de métodos, técnicas y estrategias de enseñanza para formar profesional. - Curriculum innovador.
	<p>Permitirá a la Universidad de El Salvador ostentar de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Oferta académica en francés. - Satisfacción a demanda por cualificarse en el área del idioma francés. - Prestigio con la calidad educativa. - Proyección social de la UES - Acreditación regional.

1.7.2 Supuestos específicos

1.7.2.1 Supuestos específicos N° 1

- Los profesionales que se formen en la maestría del idioma francés y que desarrollen las competencias educativas específicas, obtendrán una educación de calidad que les permita tener estándares para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.

<p>Variable independiente</p> <p>Los profesionales que se formen en la maestría del idioma francés y que desarrollen las competencias educativas específicas,</p>	<p>Variable dependiente</p> <p>Obtendrán una educación de calidad que les permita tener estándares para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.</p>
<p>Indicadores.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Implementación de una maestría en francés con todas competencias lingüísticas. -Cualificación profesional. -Profesionalización continua -Dominio de todas las competencias lingüísticas en francés -Dominio de la didáctica. -Innovación tecnológica en la enseñanza del francés. 	<p>Indicadores</p> <ul style="list-style-type: none"> -Comprensión oral y escrita -Expresión oral y escrita -Capacidad de comunicarse en francés -Capacidad para formar nuevos profesionales. -Dominio gramatical. -Dominio de nuevos métodos y técnicas para la enseñanza. -Capacidad de gestión y planificación. -Capacidad de liderazgo. -Capacidad para desempeñarse como administrador(a) dentro de su área. -Autonomía para defenderse en áreas de su especialidad. -Conocimientos turísticos y en gestión administrativa. Capacidad de dar respuesta a la demanda laboral.

1.7.2.2 Supuestos específicos N° 2

La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular con las competencias, en de la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros permitirá a la Universidad de El Salvador ostentar de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico.

<p>Variable independiente</p> <p>La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular con las competencias en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros.</p>	<p>Variable dependiente</p> <p>Permitirá a la Universidad de El Salvador ostentar de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico.</p>
<p>Indicadores</p> <ul style="list-style-type: none"> - Implementación de la primera maestría en idioma francés - Profesionalización continúa. - Docentes con dominio de todas las competencias lingüístico en francés - Dominio de la didáctica. - Demostración de métodos, técnicas y estrategias de enseñanza para formar profesional. - Currículum innovador. 	<p>Indicadores</p> <ul style="list-style-type: none"> - Oferta académica en francés. - Satisfacción a demanda por cualificarse en el área del idioma francés. - Prestigio con la calidad educativa. - Proyección social de la UES - Acreditación regional.

CAPITULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes de la Investigación

El escenario educativo latinoamericano y del Caribe ha sido profundamente modificado en las últimas décadas. Más allá de las reformas económicas, políticas y sociales que fueron puestas en marcha, la creciente exposición de las economías nacionales ante la competencia internacional ha derivado en mayores exigencias para quienes diseñan y ejecutan las políticas de formación profesional.

Las características de la actividad económica y las nuevas necesidades sociales ponen a la formación académica en un sitial de primer orden en cuanto a su capacidad como motor de inclusión laboral, generador de conocimientos, capacitador de mejores condiciones para el empleo y facilitador de opciones de convivencia social.

El sistema educativo salvadoreño ha tenido tres grandes reformas, que han buscado mejorar la calidad de la educación; y a pesar de tener una estructura bien organizada, tiene grandes dificultades:

a) La educación inicial o parvularia, en El Salvador, comprende los siguientes niveles: maternal, pre-kinder, kinder y preparatoria. Es considerada como una de las partes fundamentales en el desarrollo educativo del niño y niña, contemplándose en un rango de 0 a 6 años de edad, periodo fundamental para el desarrollo de la personalidad.

Según datos del Ministerio de Educación (MINED)⁴, existen aproximadamente 268 mil niños y niñas en edad para ser inscritos a la educación inicial en las instituciones educativas en El Salvador, pero que se

⁴ Balance Educativo, Educación para Todos. “Un Sueño Posible”, CIDEP. 2007.

encuentran fuera del sistema educativo nacional.

b) La educación básica en El Salvador comprende nueve grados de estudios dividido en tres ciclos, de tres años cada uno: 1°,2°,3°, 4°,5°,6°, y 7°,8°,9° grados, cuyos estudiantes poseen edades que oscilan entre los 7 a 15 años. Este nivel educativo es donde se concentra la mayoría de la matrícula a nivel nacional y donde supuestamente se destina la mayor parte del presupuesto de educación nacional.

c) La educación media en El Salvador según el Ministerio de Educación es uno de los niveles educativos, más dinámicos que se desarrolla en dos áreas: bachillerato general (1º año y 2º año), y bachillerato técnico que se desarrolla en 3 años de estudios, siendo estos con especialización.

La edad de los estudiantes oscila entre los 15 y los 18 años. Por primera vez en la historia de la educación media en El Salvador, el Ministerio de Educación gestionó la matrícula gratis para los jóvenes que están inscritos en bachillerato y que fue tomado como punto de agenda en la XVIII Cumbre Iberoamericana, celebrada en El Salvador a finales de octubre 2008.

d) Educación para adultos. En el contexto de la Declaración Mundial de Educación para Todos, y teniendo en cuenta la complejidad del problema del analfabetismo, el Ministerio de Educación en nuestro país estableció la necesidad de buscar una integración de la alfabetización, con las políticas y planes educativos enfocados a la educación de adultos.

El Programa de Alfabetización y Educación Básica de Adultos (PAEBA) sienta las bases al consolidar un sistema de enseñanza, beneficiando a todos los que han formado parte de los sectores tradicionalmente marginados y que no han recibido una educación formal durante las etapas cronológicas que les correspondía frecuentar las instituciones educativas.

e) La educación superior, en El Salvador, es el nivel educativo que da continuidad formativa a la educación media, y se divide en educación superior no universitaria y educación superior universitaria. Este nivel cuenta con los siguientes grados y títulos: diplomados, tecnificados, profesorados, licenciaturas, ingenierías, maestrías y doctorados.

Además se ofrecen cursos de especialización, tal como es el caso del curso de formación pedagógica para profesionales que quieran dedicarse a la formación docente. No hay una edad específica o límites para realizar estudios superiores. Pero las condiciones de los Centros de Estudio Superior, tienen varios problemas de infraestructura, recursos, problemas de programas de estudio con calidad, y otros aspectos que no permiten ofrecer algunas carreras, o no cubrir las demandas de estudiantes, tal es el caso de la Universidad de El Salvador.

En la actualidad, existen 39 instituciones de educación superior entre universidades, instituciones especializadas e institutos tecnológicos estatales y privados. Para el año 2007, más de 114,675 estudiantes están matriculados en la UES y las diferentes universidades privadas, correspondiendo un 72% de esa población a la participación de la educación superior privada.

Las tres funciones universitarias obligatorias que señala la ley son la docencia, la proyección social y la investigación, lo que no sólo requiere de recursos humanos, sino que además generan problemas serios de organización interna en las IES. Lamentablemente la mayoría de estas instituciones se dedican al cien por ciento a la docencia, olvidando completamente la investigación.

A pesar que todas las IES contemplan el servicio social, son pocas las

universidades que benefician directamente a la comunidad si no es por la práctica social obligatoria que realizan los estudiantes antes de graduarse.

Los cambios más importantes que se contemplan en el proyecto de reforma a la Ley de Educación Superior aprobado y propuesto por el Consejo de Educación Superior (CES), se orientan a los siguientes aspectos:

- Incluir elementos orientadores de carácter estratégico para el país.
- Actualizar conceptos fundamentales para la educación.
- Especificación de limitantes para la creación de nuevas instituciones de educación superior.
- Regulación de IES extranjeras y su vinculación con las universidades salvadoreñas.
- Modificación de la cantidad de profesores en relación con el número de estudiantes, ampliándola a un profesor por cada cuarenta estudiantes.
- Relación de la cantidad de docentes a tiempo completo que corresponderá a un 25% de la población estudiantil.
- Creación de un reglamento especial para Educación a Distancia.
- Creación de una unidad estatal de vigilancia e inspección de IES.
- Ampliación del tiempo para la evaluación de las IES de dos a tres años.
- Integración de los procesos de evaluación y acreditación.
- Mayor cantidad de especificación de detalles de liquidación y disolución de las IES.

Se necesita una ley que oriente, norme y defina claramente una nueva visión para la educación superior, de conformidad con los tiempos presente y futuro y que enuncie una misión retadora, creativa e inspiradora de nuevos compromisos, para el nuevo mundo que invade a nuestras sociedades.

Bajo la vigilancia de la Ley de Educación Superior se encuentran las siguientes Instituciones de Educación Superior (IES) autorizadas por el

Ministerio de Educación para funcionar en El Salvador⁵:

N°	IES	Dirección web	Tipo
1	UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR	www.ues.edu.sv	ESTATAL
2	UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA JOSE SIMEON CAÑAS	www.uca.edu.sv	PRIVADA
3	UNIVERSIDAD DON BOSCO	www.udb.edu.sv	PRIVADA
4	UNIVERSIDAD TECNOLOGICA	www.utec.edu.sv	PRIVADA
5	UNIVERSIDAD FRANCISCO GAVIDIA	www.ufg.edu.sv	PRIVADA
6	UNIVERSIDAD POLITECNICA DE EL SALVADOR	www.upes.edu.sv	PRIVADA
7	UNIVERSIDAD NUEVA SAN SALVADOR	www.unssa.edu.sv	PRIVADA
8	UNIVERSIDAD DR. JOSE MATIAS DELGADO	www.ujmd.edu.sv	PRIVADA
9	UNIVERSIDAD LUTERANA SALVADOREÑA	www.uls.edu.sv	PRIVADA
10	UNIVERSIDAD DE ORIENTE	www.univo.edu.sv	PRIVADA
11	UNIVERSIDAD CRISTIANA DE LAS ASAMBLEAS DE DIOS	www.ucad.edu.sv	PRIVADA
12	UNIVERSIDAD MONSEÑOR OSCAR ARNULFO ROMERO	www.umoar.edu.sv	PRIVADA
13	UNIVERSIDAD DOCTOR ANDRES BELLO	www.unab.edu.sv	PRIVADA
14	UNIVERSIDAD MODULAR ABIERTA	www.uma.edu.sv	PRIVADA
15	UNIVERSIDAD SALVADOREÑA ALBERTO MASFERRER	www.usam.edu.sv	PRIVADA
16	UNIVERSIDAD ALBERT EINSTEIN	www.uae.edu.sv	PRIVADA
17	UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR	www.unpes.edu.sv	PRIVADA
18	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE SANTA ANA	www.unasa.edu.sv	PRIVADA
19	UNIVERSIDAD SALVADOREÑA ISAAC NEWTON	www.usin.edu.sv	PRIVADA
20	UNIVERSIDAD CATOLICA DE OCCIDENTE	www.unic.edu.sv	PRIVADA
21	UNIVERSIDAD CAPITAN GENERAL GERARDO BARRIOS	www.ugb.edu.sv	PRIVADA
22	UNIVERSIDAD PANAMERICANA DE EL SALVADOR	www.upan.edu.sv	PRIVADA
23	UNIVERSIDAD EVANGELICA EL SALVADOR	www.uees.edu.sv	PRIVADA
24	UNIVERSIDAD TECNICA LATINOAMERICANA	www.utl.edu.sv	PRIVADA
25	UNIVERSIDAD DE SONSONATE	usonsonate@navegante.com.sv	PRIVADA
26	INSTITUTO ESPECIALIZADO DE NIVEL SUPERIOR ESCUELA MILITAR "CAPITÁN GRAL. GERARDO BARRIOS"	escuelamilitar@salnet.net	ESTATAL ESPECIALIZADO
27	INSTITUTO ESPECIALIZADO DE EDUCACIÓN SUPERIOR	info@ieeses.edu.sv	PRIVADO

⁵ Ministerio de Educación, El Salvador, 2008. <http://www.mined.gob.sv/mined/superior/superior.asp>

	EL ESPÍRITU SANTO		ESPECIALIZADO
28	INSTITUTO ESPECIALIZADO DE COMUNICACIONES MÓNICA HERRERA	ecmh1@sv.cciglobal.net	PRIVADO ESPECIALIZADO
29	INSTITUTO SUPERIOR DE ECONOMÍA Y ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS	maestría@telemovil.com	PRIVADO ESPECIALIZADO
30	INSTITUTO ESPECIALIZADO ESCUELA SUPERIOR DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS	mlm@esen.edu.sv	PRIVADO ESPECIALIZADO
31	INSTITUTO TECNOLÓGICO CENTROAMERICANO	www.itca.edu.sv	ESTATAL
32	ESCUELA NAC. DE AGRICULTURA ROBERTO QUIÑONEZ	www.ena.edu.sv	ESTATAL
33	INSTITUTO TECNOLÓGICO DE CHALATENANGO	itcha4@navegante.com.sv	ESTATAL
34	INSTITUTO TECNOLÓGICO DE SONSONATE	agape4@cyt.net	ESTATAL
35	INSTITUTO TECNOLÓGICO DE USULUTÁN	itu@navegante.com.sv	ESTATAL
36	INST. TECN. AMERICANO DE EDUCACIÓN SUPERIOR	No tiene	PRIVADO
37	INSTITUTO TECNOLÓGICO DE OPTOMETRÍA	No tiene	PRIVADO
38	INSTITUTO TECNOLÓGICO DE PROFESIONALES DE LA SALUD DE EL SALVADOR	No tiene	PRIVADO
39	INST. TECNOLÓGICO ESCUELA TÉCNICA PARA LA SALUD	No tiene	PRIVADO

Fuente: Ministerio de Educación.

Algunas de los Centros de Educación superior antes mencionado, han sido Cerrados, o con Carreras que no han podido seguir impartiendo, por no cumplir con los estándares de calidad que el Ministerio de Educación exige. Por otra parte, la mayor parte de Centros de Formación Superior, son autosostenibles, teniendo condiciones para equiparlos. Excepto la Universidad de El Salvador.

2.1.1 Universidad de El Salvador⁶

La Universidad de El Salvador es la más antigua, ya que fue fundada el 16 de febrero de 1841, por Decreto de la Asamblea Constituyente, a iniciativa del presidente Juan Nepomuceno Fernández Lindo y del presbítero Crisanto Salazar, con el objetivo de proporcionar un centro de estudios superiores para los salvadoreños. Desde sus primeros años, la Universidad ha tenido una existencia precaria, por el escaso apoyo gubernamental que recibe.

Después de siglo, en la década de los 50's, la Universidad de El Salvador, continúa siendo el principal referente de pensamiento de la izquierda salvadoreña y uno de los más importantes núcleos de oposición a los gobiernos autoritarios y militaristas del país, por lo que muchos de sus estudiantes y catedráticos fueron víctimas de la represión militar.

Fue hasta la década de los 60's la Universidad de El Salvador era el único centro de estudios superiores del país y que concentraba la mayor parte de la comunidad intelectual de El Salvador. En 1965 se autoriza la creación de la primera universidad privada del país, la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (UCA).

En la década de los 70's surgen dentro de la UES, grupos estudiantiles cercanos a los movimientos armados de izquierda revolucionaria. El 19 de julio de 1972, el gobierno del coronel Arturo Armando Molina interviene militarmente la UES. Durante el período de ocupación, que se prolongó hasta finales de 1973, el campus fue saqueado por los militares. Cuando se reabrió la Universidad, se inició una campaña contra la comunidad universitaria acusándola de centro de adoctrinamiento marxista.

⁶ <http://es.wikipedia.org/wiki/UES>

En la década de los 80's, centenares de estudiantes, catedráticos, y autoridades universitarias cayeron víctimas de la represión gubernamental, incluso se llegó a asesinar al rector Félix Ulloa. En junio de 1980, la Universidad fue ocupada nuevamente por la Fuerza Armada, iniciándose un período de tres años de exilio de la comunidad universitaria.

Además del daño que causaron las intervenciones militares, también la naturaleza se ensañó con la UES, pues el terremoto del 10 de octubre de 1986, dañó gravemente la infraestructura de la Ciudad Universitaria de San Salvador. Aunado a lo anterior, la UES sufrió un período de decadencia hasta el final de la guerra civil de El Salvador (1980-1992).

En los 90's, la Universidad de El Salvador experimenta un reavivamiento académico con la elección del rector Dr. Fabio Castillo en 1991, que inicia un período de recuperación de la Universidad. A finales del Siglo XX y con la gestión de la Dra. Maria Isabel Rodríguez (rectora 1999-2007) se lograron acuerdos de cooperación con el gobierno, y se reconstruyó la infraestructura de la UES.

A principios del Siglo XXI, la Universidad mantiene su línea progresista y democrática en favor de las grandes mayorías del pueblo salvadoreño. Actualmente en 2008 se está solicitando mayor presupuesto para solventar las grandes necesidades y demandas que tiene la Universidad.

A pesar de las dificultades que tienen los Centros de Formación Superior, específicamente la Universidad de El Salvador, se debe trabajar por mejorar la calidad educativa, para preparar profesionales con las altas competencias que les permitan insertarse fácilmente al campo laboral a nivel nacional e internacional.

En consecuencia, se deben preparar profesionales con las más altas competencias, para responder a la demanda laboral e insertarse al campo productivo a nivel nacional e internacional⁷. Al hacer este estudio se ha analizado detenidamente, sobre los profesionales que prepara el Departamento de Idiomas Extranjeros, el cual es una unidad académica que pertenece a la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador; que surge en 1948 como una academia para la enseñanza de los idiomas inglés y francés, al servicio de la Universidad en general. En 1956 se le acredita como Departamento e inicia con la carrera de Técnico en Traducción Inglés-Español, ofertada por espacio de doce años.

En 1973, el Consejo Superior Universitario aprueba la currícula de las carreras de Profesorado en Educación Media para la Enseñanza del Idioma Inglés y la Licenciatura en Idioma Inglés, las cuales fueron ratificadas en 1977 y modificados en 1993. La Maestría en Traducción Inglés/Español – Español/Inglés se inaugura en 1998, y en ese mismo año se comienza a servir el Profesorado en Inglés para Tercer Ciclo de Educación Básica y Educación Media (Plan MINED). En el 2002, se inicia la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e Inglés.

En 2007, inició el Diplomado en Metodología para la Enseñanza del Idioma Inglés y el Diplomado en Traducción Inglés/Español - Español/Inglés; y en julio del mismo año se tuvo el primer encuentro de la Maestría en Didáctica del Idioma Inglés que se imparte en cooperación con la Universidad de Alcalá de Henares de España, la Universidad de Valencia, la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua; con apoyo de la Comunidad Autónoma de Madrid.

⁷ TORRADO, María Cristina. El desarrollo de las competencias: Una propuesta para la educación colombiana. Mimeo. Santafé de Bogotá, 2006.

La unidad académica alberga actualmente aproximadamente 1500 estudiantes inscritos en las cinco carreras que ofrece a la comunidad universitaria, a saber: Profesorado en Educación Media para la Enseñanza del Inglés, Licenciatura en Idioma Inglés, opción Enseñanza, Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e Inglés, Maestría en Traducción Inglés-Español, Español-Inglés y Maestría en Didáctica del Idioma Inglés.

Ha estado formada, desde sus inicios, por docentes de diferentes orígenes: salvadoreños, británicos, estadounidenses, españoles, brasileños, alemanes, franceses, italianos, canadienses, a los que se han agregado voluntarios japoneses, taiwaneses y profesores coreanos desde los últimos diez años.

La situación mencionada anteriormente obedece al hecho de que por la naturaleza del Departamento, en él se han impartido clases de inglés, español, italiano, alemán, portugués, francés, ruso; y actualmente se ofrecen entre los idiomas orientales japonés, coreano y chino mandarín.

Debido a la situación política que la guerra civil de doce años desencadenó en el país, muchos de los profesores extranjeros tuvieron que emigrar y, por tanto, esa unidad académica redujo sus servicios en cuanto a la enseñanza de idiomas extranjeros, limitándose al inglés, lengua requerida en la Licenciatura de Idioma Inglés y al Profesorado en Educación Básica y Educación Media para la Enseñanza del Idiomas Inglés.

El idioma francés se ofrecía sólo en los tres últimos ciclos de la ya mencionada licenciatura, pero dada la implementación de la carrera de la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e Inglés, se tiene necesidad de impartir ambos idiomas, obligatoriamente, a un número de estudiantes que cada año se incrementa.

Actualmente, la situación del Departamento de Idiomas Extranjeros se agrava porque se ha incrementado la cantidad de deficiencias, de las que se mencionan algunas: Se posee una infraestructura inadecuada e insuficiente para la cantidad exagerada de estudiantes inscritos en las carreras que ofrece el Departamento de Idiomas Extranjeros, además de la evidente falta de pupitres en los salones de clases y/o mobiliario dañado.

Otro elemento que afecta es la sobrepoblación estudiantil atendida en las carreras que ofrece el Departamento de Idiomas Extranjeros, en aulas pequeñas, sin iluminación, sin ventilación, sucias y manchadas que no corresponden al número elevado de estudiantes que ahí se atienden.

Asimismo afectan muchos distractores externos (estudiantes en pasillos, en la entrada del edificio, en gradas, además ventas cercanas a las aulas, música estridente de algunas asociaciones estudiantiles, cercanía a las canchas de volley ball, tenis y fútbol, y otros), y distractores internos (teléfonos celulares, visitas de vendedores ambulantes y personas que solicitan colaboración económica, entre otros).

Existe un laboratorio de idiomas obsoleto y en malas condiciones físicas, con audífonos y cabinas arruinados. Igualmente, en el Centro de Documentación del Departamento de Idiomas Extranjeros, la cantidad de libros es insuficiente en otros idiomas (excepto inglés).

No existe hasta la fecha ningún programa académico de formación continua en el área de francés. Ninguna maestría en francés se ofrece a la comunidad universitaria salvadoreña.

2.1.2 Educación y calidad

Considerar la calidad educativa como una meta a lograr por las instituciones de educación superior es un esfuerzo de todos los elementos que conforman el ámbito social, económico, productivo, educativo, gubernamental, entre otros. Por lo tanto, la educación debe ser considerada como un elemento que sirva a un país a efectuar cambios, y como el medio principal para la generación de empleos, además de una participación más equitativa de la economía y al desarrollo regional (Loria, 2002).

El proceso educativo debe considerar la calidad como meta. Entre los múltiples y variantes significados al concepto de calidad cabe señalar el criterio de calidad como eficacia, entendida como el logro de los objetivos propuestos por el propio sistema educativo (Programa calidad y equidad de la educación, 2001-2002),

El mismo razonamiento puede aplicarse a los fondos provenientes del sector privado que deben llegar a organismos que puedan dar frutos positivos de procesos formativos pertinentes, eficaces y eficientes. De ahí que las instituciones de educación superior se interesen por mejorar la eficiencia y pertinencia de sus actividades, lo cual se refleja en la adopción de mecanismos de gestión para el aseguramiento de la calidad.

Esta tendencia viene siendo expresada mediante la adopción de acciones de dirección y participación en las cuales se adoptan herramientas y se ejecutan acciones institucionales encaminadas a desarrollar una cultura de calidad. Tales acciones inmersas en la filosofía del mejoramiento continuo o en procesos de modernización institucional, implican actividades de capacitación

a agentes educativos, toma de conciencia de la misión de la educación y objetivos que conllevan, por sí mismas, mejoras cualitativas institucionales⁸.

La idea de calidad educativa surge en los últimos 10 ó 15 años en el discurso pedagógico. Por eso, hablar de calidad en la educación, es ligar este concepto al Enfoque Curricular Educativo por Competencias (ECB). Y la educación basada en competencias es un enfoque metodológico muy utilizado en la educación para el trabajo, en donde se vincula empresa-institución.

2.1.3 Desafíos para la educación en el Siglo XXI

En el presente, las potencias económicas que definen los parámetros de comportamiento mundial, han instituido la tendencia difundida bajo el signo de "competitividad", como eje esencial de las relaciones internacionales. La calidad se asocia a variables externas, en procura de alcanzar y vencer los iguales en el campo de batalla del mercado educativo, político, social, cultural, y otros más.

En este mundo "competitivo", que convive con "los objetivos del milenio", se aspira a que las sociedades, persigan la supervivencia y/o supremacía local, regional, mundial, y a la vez asuman un real compromiso con el desarrollo humano, incluida la educación; además que sigan una conducta mercadológica, con criterios de calidad de marca mundial, al tiempo que contribuyan con la resolución de necesidades propias de los entornos locales, manteniendo una visión de futuro⁹.

⁸ Estándares de calidad en la Educación. www.ilo.org -2007

⁹ El nuevo paradigma educativo, Universidad APEC de la República Dominicana, 8 de octubre de 2005.

Se resalta la necesidad de contar con competencias profesionales y humanas que incluyan la criticidad y la tolerancia, la creatividad y la investigación, la flexibilidad y la capacidad de adaptación, el emprendedurismo y la autogestión, la habilidad para aprender a aprender y a resolver problemas, mientras se mantienen los viejos esquemas educativos.

Se hace indispensable que las instituciones de educación superior diseñen e implementen acciones en pos de la excelencia académica, en la legítima búsqueda de hacerse elegibles¹⁰, concepto que trasciende la visión orientada por la dinámica de la competitividad.

En este contexto se ha definido el concepto de "elegibilidad" como el estado de excelencia alcanzado en virtud de un proceso permanente de desarrollo, actualización y apropiación de competencias, cualidades y patrones de comportamiento particulares y generales, basados en criterios de calidad de marca mundial.

Analizando el concepto de elegibilidad académica, cabe preguntarse: en los países en vías de desarrollo, específicamente en América Latina ¿...Podremos hacernos "elegibles?"

Las nuevas condiciones mundiales hacen resaltar la necesidad de formar ciudadanos con perspectivas integrales capaces de transformar la sociedad, impulsar la democracia, la comprensión y el respeto a las diferentes culturas, así como de promover la conservación del medio ambiente.

Las instituciones de educación superior requieren rediseñar su práctica, trascendiendo la visión esencialmente local y nacional de la educación tradicional, asumiendo una perspectiva y conciencia mundial.

¹⁰ David Throsby, Financing and Effects of Internationalization in higher Education, 2007

"Si los estudiantes no desarrollan las competencias necesarias para funcionar de manera eficiente en un entorno global, es remoto que tengan éxito en el mercado laboral y en la sociedad del Siglo XXI" (Turlington, 1998).

En este discurso, se pretende generalizar la expresión de los avances propios de la sociedad en forma igualitaria para todos los continentes. Sin embargo, el impacto de los procesos de mundialización es desigual en países de distinto nivel de desarrollo y entornos culturales diferentes.

Estas particularidades definen necesidades específicas en los ámbitos políticos, sociales, económicos, culturales y educativos. En lo que respecta a las instituciones educativas, éstas, como sistemas sociales complejos, tienen la capacidad de aprender, evolucionar y generar evolución de manera autoorganizada, interactuando en forma inteligente con el entorno.

Las instituciones de educación superior han desarrollado mecanismos que les permiten desplazarse desde un paradigma educativo centrado tradicionalmente en intereses nacionales a uno contemplando la sociedad mundial: la internacionalización de la educación y las instituciones educativas.

De esta manera, existen 2 conceptos distintos y estrechamente relacionados: Globalización se refiere al "flujo de conocimientos, tecnología, personas, valores, ideas que trascienden las fronteras..., afecta a cada país de manera diferente, en relación con su historia, tradiciones, cultura, prioridades." (Knight y de Wit, 1997).

Internacionalización, es la respuesta social, cultural y educativa de los países al impacto de la globalización. A través de ella el mundo académico pretende

enfrentar de forma proactiva la mundialización, salvaguardando las particularidades locales.

La dimensión por excelencia que impulsa y apoya los procesos de cambio y adecuación de la educación y las instituciones educativas a la dinámica global es la internacionalización, que armoniza lo local, lo regional y lo mundial en su praxis y gestión.

Promueve la transferencia de saberes y recursos, las instituciones y las personas se apropian de las competencias que les permitan definirse y actuar tomando en cuenta criterios de pertinencia, equidad y calidad, de cara a una excelencia valorada con estándares internacionales.

Para el logro de este propósito, las instituciones necesitan contar con la visión política, las estructuras y las estrategias que hagan posible integrar en forma articulada y sinérgica la dimensión internacional a toda la institución y a su currículum.

Esto se constituye en parte esencial de los procesos de mejora continua de los sistemas educativos escolares y universitarios, y de la transformación de la gestión, de las funciones sustantivas y de los modos de actuación de los actores claves. Igualmente, incide en el establecimiento de nuevas relaciones internas y con el entorno, logrando una educación de excelencia, acreditable internacionalmente y que propicie el desarrollo humano en sus espacios nacionales.

2.1.4 Calidad educativa y desarrollo de competencias a nivel superior

La educación superior es la principal agente de la transición hacia el desarrollo sostenible, incrementando la capacidad de las personas de hacer realidad sus concepciones de la sociedad; por eso se debe tener presente la clasificación de la diversidad de enfoques y perspectivas de análisis que se han formulado con respecto a las competencias, así se mencionan:

- Competencias lingüísticas, competencias profesionales y competencias sociales, de acuerdo con el sistema educativo francés;
- Competencias especializadas, competencias metodológicas, competencias sociales y competencias participativas (de acuerdo con Bunk, 1994);
- Competencias intelectuales, competencias básicas, competencias técnicas y competencias comportamentales (Gallart, M.A. y Jacinto, Cl. 1997)
- Competencias básicas, competencias genéricas o transversales y competencias específicas, de acuerdo con el sistema educativo mexicano;
- Competencias relacionadas con el aprender a ser, aprender a pensar, aprender a hacer (CINTERFOR-OIT, 1996)
- Competencias relacionadas con el aprender a ser, aprender a pensar, aprender a conocer, aprender a hacer y aprender a vivir en paz en sociedad y con los demás (UNESCO, 1996)
- Competencias básicas, competencias genéricas y competencias específicas (MERTENS, 1996).

Según Irigoín¹¹, las competencias son el resultado de la triangulación directa entre los conocimientos y técnicas con las habilidades y capacidades del

¹¹ <http://web.upaep.mx/DesarrolloHumano/maestros/cursosTemporales>

individuo para combinarlas con sus cualidades profesionales, tal como lo indica el siguiente cuadro.



En el ámbito de la formación universitaria, se deben tomar en cuenta las siguientes competencias profesionales, a nivel general:

1. competencia conceptual,
2. competencia técnica,
3. competencia contextual,
4. competencia comunicativa,
5. competencia integradora,
6. competencia adaptativa.

Competencia conceptual consiste en asimilar los fundamentos teóricos de la profesión, sustentando la teoría docente en una práctica pedagógica.

Competencia técnica es la habilidad para desempeñar las tareas requeridas del profesional, aplicando lo que se sabe.

Competencia contextual es entender el contexto social en el cual se practica la profesión; es decir el entorno, el ambiente, y todos los elementos que proporcionan datos para comprender la realidad social.

Se llama *competencia comunicativa* a la habilidad de comunicarse de forma oral y escrita, transmitiendo de manera eficaz un mensaje.

Competencia integradora es la habilidad de combinar las destrezas teóricas y técnicas, en la práctica profesional; aplicando la teoría al mundo real.

Se entiende por *competencia adaptadora* a la habilidad para anticiparse y adaptarse a los cambios; sobretodo a los cambios tecnológicos. El aprendizaje no sólo debe descansar en la cátedra, sino diversificar los estímulos, incorporando el aspecto audiovisual al trabajo docente.

Atendiendo las competencias generales anteriores se tienen la clasificación específica de las siguientes competencias:

- Competencias básicas, aquellas que se adquieren durante la educación de nivel primario y secundario
- Competencias transversales/centrales, que se encuentran presentes en todas las otras competencias del profesional.
- Competencias genéricas, aquellas que son comunes a los profesionales de un campo del conocimiento.
- Competencias específicas, que son aquellas particulares de una profesión, ocupación, especialidad.

La clasificación de las competencias responde al ordenamiento y dinámica que debe tener su aplicación en las personas que se están formando académicamente en los niveles superiores.

La calidad educativa exige que los futuros profesionales desarrollen las competencias necesarias para desenvolverse en el campo laboral y responder de forma eficiente y eficaz, en cualquier ámbito, demostrando dominio académico y considerando los aspectos siguientes¹²:

1. Valorar la importancia de la lengua francesa como medio de comunicación transnacional que permita acceder a otras culturas y contribuir al entendimiento internacional.
2. Apreciar distintos aspectos socioculturales de las comunidades que usan como lengua materna el francés. Es decir, identificar aspectos socioculturales de la lengua extranjera, identificar y comprender las costumbres y formas de vida de sus hablantes, reconocer convenciones socioculturales, verbales y no verbales, que son compartidas o diferencian a las comunidades que emplean el francés como lengua materna.
3. Utilizar la propia clase como ejemplo-modelo para el análisis y la reflexión sobre la acción didáctica

Para el dominio de otros idiomas, las competencias a desarrollar en la formación de futuros profesionales son las siguientes¹³:

A. Competencias transversales genéricas

- Habilidades y/o destrezas relacionadas con la capacidad de comprensión y aplicación práctica de conocimientos o ideas.

¹² Forgas Brioso, Jorge. (2003) Modelo curricular para la formación del técnico de nivel medio basado en competencias profesionales. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, Santiago de Cuba.

¹³ Magère et Al. (1998): La situation de la langue française parmi les autres langues en usage au Grand-Duché de Luxembourg. Luxembourg: Centre Culturel Français

- Habilidades y/o destrezas relacionadas con la capacidad de aprender o de desarrollar estrategias para el aprendizaje, es decir, con la capacidad de realizar tareas intelectuales para transformar la información en conocimiento; es decir, construir conocimiento.
- Habilidades y/o destrezas relacionadas con la capacidad de interacción con el entorno: planificación y diseño de estrategias, toma decisiones y resolución de problemas.
- Habilidades y/o destrezas relacionadas con la capacidad para utilizar herramientas tecnológicas, informáticas y de gestión de la información.
- Habilidades y/o destrezas relacionadas con la capacidad de comunicar de forma oral y escrita en lengua francesa.
- Habilidades y/o destrezas relacionadas con la capacidad de aceptar la propia idiosincrasia, reconocer la diversidad y la multiculturalidad y con la capacidad de crítica y autocrítica.
- Razonamiento crítico.
- Habilidades y/o destrezas relacionadas con la capacidad de trabajo en grupo o de compromiso social o ético nacional o en un país extranjero.
- Trabajo en un equipo de carácter interdisciplinar.
- Habilidades en las relaciones interpersonales.
- Habilidades y/o destrezas relacionadas con la capacidad de interesar y motivar a un auditorio.

B. Competencias específicas cognitivas

- Comprender situaciones habituales de comunicación emitidas de forma oral y escrita, tanto generales como específicas.

- Expresarse oralmente de forma correcta y apropiada en situaciones habituales de comunicación.
- Producir mensajes orales haciendo especial hincapié en la correcta pronunciación (sonidos, acento, ritmo y entonación).
- Leer de forma comprensiva diferentes tipos de textos valorando su importancia como fuente de información, disfrute y ocio.
- Estimular el interés por la lectura, ampliar su vocabulario y acceder a los diferentes medios de información escrita.
- Producir mensajes escritos correctos y apropiados.
- Apreiciar diferentes tipos de lenguaje y algunos rasgos estilísticos básicos de las narraciones, diálogos y poemas, valorando los usos imaginativos y creativos en sus diferentes formas de expresión.
- Analizar el funcionamiento lingüístico y comunicativo del idioma con objeto de mejorar las producciones propias.

C. Procedimentales/instrumentales

- Desarrollar una competencia sociolingüística y pragmática que permita comunicarse con propiedad en situaciones variadas, con diferentes registros y niveles de formalidad e informalidad.
- Desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo y el trabajo cooperativo, favoreciendo el análisis y la observación de los propios procesos de aprendizaje con tareas que impliquen reflexionar sobre los aspectos lingüísticos, cognitivos y metacognitivos.
- Profundizar en el uso de las T.I.C. (tecnologías para la información y la comunicación) en el aprendizaje de las lenguas extranjeras.

- Capacitar a los estudiantes para que organicen y planifiquen su trabajo.
- Capacitar a los estudiantes para aplicar la teoría a la práctica.
- Capacitar a los estudiantes para reconocer la teoría en la práctica.
- Habilidad para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes en lengua francesa.
- Habilidad para trabajar de forma autónoma.
- Habilidad para trabajar en equipo.
- Habilidad para resolver problemas.

2.1.5 Competencia lingüística en idiomas extranjeros

La lingüística es el estudio científico de la lengua. Como tal, se ocupa de descubrir y entender la naturaleza y las leyes que gobiernan el lenguaje. La palabra se usó por primera vez en la segunda mitad del Siglo XIX para enfatizar la diferencia entre un enfoque más nuevo hacia el estudio de la lengua que se estaba desarrollando en esa época y el enfoque, más tradicional, de la filología. Las diferencias entre ambas disciplinas fueron y siguen siendo en gran parte cuestiones de actitud, énfasis y propósito:

Filología	Lingüística
Se interesa primordialmente en el desarrollo histórico de las lenguas	Se interesa en explicar cómo funcionan las lenguas en un punto dado en el tiempo
Se interesa en textos escritos y en el contexto de la literatura y la cultura	Trata de extrapolar la explicación al funcionamiento general de las lenguas
Es esencialmente descriptiva	Es esencialmente explicativa

El campo de la lingüística puede dividirse, en la práctica, en términos de tres dicotomías¹⁴: lingüística sincrónica versus lingüística diacrónica, lingüística teórica versus lingüística aplicada, microlingüística versus macrolingüística. Una descripción sincrónica de una lengua describe la lengua tal y como es en un momento dado; una descripción diacrónica se ocupa del desarrollo histórico de esa lengua y de los cambios estructurales que han tenido lugar en ella.

El objetivo de la lingüística teórica es la construcción de una teoría general de la estructura de la lengua o de un sistema teórico general para la descripción de las lenguas; el objetivo de la lingüística aplicada es la aplicación de los descubrimientos y técnicas del estudio científico de la lengua a una variedad de tareas básicas como la elaboración de métodos mejorados de enseñanza de idiomas.

Desde el punto de vista microlingüístico, las lenguas deben analizarse por provecho propio y sin referencia a su función social, ni a la manera en que son adquiridas por los niños y las niñas, ni a los mecanismos psicológicos que subyacen a la producción y a la recepción del habla, ni a la función estética o comunicativa del lenguaje, entre otros.

En contraste, la macrolingüística abarca todos estos aspectos de la lengua. Varias áreas de la macrolingüística han tenido un reconocimiento terminológico como por ejemplo la psicolingüística, la sociolingüística, la lingüística antropológica, la dialectología, la lingüística matemática, la lingüística computacional y la estilística.

¹⁴ SAUSSURE, Ferdinand de. Curso de lingüística general (1916)

2.1.6 Educación e independencia en el aprendizaje de lenguas extranjeras

El aprendizaje de lenguas extranjeras está determinado por necesidades económicas, políticas y sociales, y está condicionado por las posibilidades objetivas y subjetivas existentes. Esta investigación está encaminada a encontrar formas didácticas que coadyuven al perfeccionamiento en el dominio de las habilidades lingüísticas por parte de estudiantes con conocimientos de Français sur Objectifs Spécifiques (FOS) –cuya traducción al español es Francés con Fines Específicos (FFE)–.

En la enseñanza de lenguas extranjeras, una de las tareas más urgentes en la actualidad es la creación de métodos y sistemas que ayuden a solucionar el problema didáctico de encontrar formas óptimas y regímenes de trabajo en el aprendizaje del idioma al más corto plazo posible; es decir, resolver el problema de la efectividad y la intensificación en el aprendizaje así como la opción del perfeccionamiento a un nivel universitario superior.

Entonces, para lograr el dominio de la lengua extranjera en la comunicación es necesario intensificar el proceso de enseñanza, elevar el coeficiente de productividad y efectividad tanto en clases como fuera de ellas. Actualmente, la diversidad y complejidad del conocimiento humano exige que los planes de estudio de las carreras universitarias estén constantemente evolucionando a formas superiores de enseñanza donde reviste especial atención la actividad cognoscitiva de los estudiantes y su habilidad para ampliar sus conocimientos independientemente.

Además se considera que las habilidades lingüísticas productivas (expresión oral y escrita) constituyen la forma idónea de prolongar el trabajo de la clase a otras dimensiones, ya que esto permite el desarrollo de la independencia

cognoscitiva del estudiante y porque desempeñan un papel fundamental para perfeccionarse lingüísticamente, dotando al futuro graduado de capacidades, conocimientos y habilidades esenciales a su trabajo y especialmente enseñarle a aprender por su cuenta.

Al mencionar *trabajo independiente* se hace referencia a uno de los conceptos fundamentales de la teoría del enfoque histórico-cultural de Vigotsky, ya que la repercusión de este enfoque en la pedagogía, en general, y en la enseñanza de idiomas, en particular, está dada al concebir que el proceso de apropiación de la cultura humana transcurre a través de la actividad como proceso que mediatiza la relación entre el hombre y su realidad objetiva.

La competencia comunicativa se manifiesta por medio de la comprensión auditiva, expresión oral, comprensión de lectura y expresión escrita. Cada uno de estos aspectos de la actividad verbal está formado por un conjunto de subhabilidades. Es decir, para entender el mensaje globalmente (comprensión oral), para colocar las palabras juntas y formar oraciones (expresión oral y escrita), para inferir el significado de las palabras en un texto escrito (comprensión de lectura).

A través de estos aspectos, los hablantes realizan una serie de funciones que se convierten en los objetivos inmediatos de una clase como son: saludar a alguien, invitar a alguien, presentar o presentarse, entre otros actos de habla. Esta interrelación entre los aspectos de la actividad verbal, las subhabilidades y las funciones pueden ilustrarse de la forma siguiente:

1. El lenguaje debe ser considerado como una acción verbal incluida en la actividad humana productiva, cognitiva o de cualquier tipo y es al mismo tiempo un medio y un instrumento del conocimiento, del reflejo

de la realidad objetiva, de la formación del pensamiento y de la comunicación. (Vigotsky, 1966)¹⁵.

2. La actividad verbal tomada globalmente está orientada por un motivo o por una jerarquización de motivos. Esta actividad tiene un fin establecido con antelación que está determinado en el caso del lenguaje por un contexto no verbal y una estructura dinámica que asegura la relación óptima.
3. Conviene asociar la acción verbal a la solución de un problema cognitivo o un acto intelectual (en el sentido amplio del término), y tratando el lenguaje como el proceso de solución de un problema llegamos naturalmente a la idea de carácter heurístico de estos procesos que tienen fases.
4. La fase de orientación y de planificación puede incluir una actividad de orientación de cualquier complejidad. En el proceso de comprensión de un texto se presenta un eslabón "de orientación" para la acción que consiste en "decir con sus propias palabras". Esta fase contiene la planificación del enunciado que se efectúa en el nivel léxico-semántico del lenguaje interiorizado. Este código se apoya en imágenes, esquemas y sólo facultativamente en palabras y combinaciones de palabras.
5. En la fase de ejecución hay lo que se llama un plan gramatical. La ejecución de la actividad verbal puede expresarse de manera externa (expresión escrita y oral) o de manera interna (comprensión auditiva y

¹⁵ Vigotsky L. S. Pensamiento y Lenguaje. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. 1966.

de lectura) y se realiza en dos niveles de comunicación: el de reconocimiento (comprensión auditiva y de lectura) y el de producción (expresión oral y escrita). La lectura oral y la traducción pertenecen a un llamado nivel intermedio.

La metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras parte de la concepción pragmática de la actividad, y considera la comunicación como la expresión de la actividad práctica, cognoscitiva y valorativa. Asume que ésta desempeña un papel rector en tanto que la comunicación constituye el objetivo, el contenido y el medio en la enseñanza de lenguas.

Considerar la comunicación como actividad significa enseñarla como proceso y resultado que sintetiza los aspectos objetivos y subjetivos del quehacer del hombre. De la concepción de la comunicación se deriva una profunda implicación metodológica acerca no sólo de los objetos y contenidos del proceso de enseñanza-aprendizaje sino también acerca de la concepción metodológica, los métodos y procedimientos de este proceso.

Los estudiantes no podrían aprender a comunicarse al margen de la actividad práctica, cognoscitiva y valorativa. De estos fundamentos se derivan principios y reglas tales como aprender a comunicarse mediante la realización del mismo proceso de comunicación; aprender a hablar hablando o a leer leyendo; desarrollar el pensamiento crítico; enseñar a partir del análisis de los sistemas y sus reglas, entre otros.

Por todo lo anteriormente expuesto, la finalidad de la formación académica contemporánea no consiste en dar a los educandos una suma de hechos conocidos, sino en enseñarles a orientarse independientemente en la información científica y en cualquier otra área.

Lo anterior implica que es objetivo principal de la educación enseñar a los estudiantes a pensar. La búsqueda de métodos que propicien una asimilación consciente de conocimientos y el desarrollo de capacidades creadoras en el educando constituye el objetivo fundamental de la enseñanza contemporánea de los idiomas, donde desempeñan un papel importante los métodos productivos que surgen como oposición a la enseñanza tradicional, donde el estudiante era un receptor de información y el profesor, el transmisor de información, siendo el centro del proceso.

Ambos métodos incluyen dos grandes grupos: enseñanza programada y enseñanza interactiva o comunicativa. Si se analiza la forma en que se enseña y se aprende una lengua extranjera se observa con frecuencia muchos aspectos que inhiben el proceso de asimilación, tales como:

- Nivel bajo del trabajo no supervisado de los estudiantes, que resulta del bajo nivel de su actividad.
- Carencia de condiciones para la adaptación a las características individuales de los estudiantes.
- Carencia de la enseñanza individual.
- Carencia de medios teóricos y de ejercicios programados, como ejemplo: trabajo de laboratorio.
- Tarea que no está organizada, ni supervisada correctamente.
- Formas de planificar y de controlar el trabajo de los estudiantes que no están encaminadas a cumplir un objetivo específico
- Falta de autoconciencia respecto a qué se aprende, cómo y por qué.
- Algunos libros de textos que no apoyan con sus ejercicios la forma en que la actividad verbal está siendo enseñada.

A partir de la década de los 40's se proclamó la primacía de las habilidades orales sobre las escritas. Las ideas del audiolingualismo ejercieron influencia

y se hacía énfasis en la formación de hábitos y de conductas lingüísticas en detrimento de los aspectos cognitivos del lenguaje. Luego, en las últimas tres décadas del Siglo XX, el concepto de competencia comunicativa ejerció una influencia en la enseñanza de los idiomas extranjeros con propósitos específicos, y se ha vinculado a tres conceptos importantes:

- Las variaciones lingüísticas, de acuerdo con un contexto determinado.
- La función y la noción en la descripción de la lengua.
- El análisis del discurso.

Cabe mencionar que la competencia comunicativa incluye las competencias lingüística, sociolingüística, de estrategias discursivas y sociocultural, a saber:

- La competencia lingüística es el conocimiento del vocabulario y el dominio de reglas estructurales a través de las cuales son procesadas las expresiones de significado. La comunicación incluye el conocimiento de la gramática y la habilidad para ser gramático.
- La competencia socio-lingüística es la habilidad de usar e interpretar las formas de la lengua con precisión y claridad.
- La competencia comunicativa es la habilidad de percibir y lograr coherencia para separar las expresiones en patrones de comunicación significativos.
- La competencia de estrategia discursiva es la habilidad de usar estrategias verbales y no verbales para compensar la comprensión en el conocimiento del hablante.
- La competencia sociocultural de la lengua constituye un cierto grado de familiaridad con el contexto sociocultural en el que se usa la lengua.
- Una enseñanza comunicativa de la lengua es la que reconoce la enseñanza de la competencia comunicativa como su objetivo principal.

En la actualidad, hay muchas investigaciones dirigidas a crear sistemas metodológicos diferentes que coadyuven en la solución de los problemas de la enseñanza y el aprendizaje efectivos. Por lo tanto, uno de los aspectos que más atención se le ha prestado es a las estrategias para el aprendizaje y éstas han estado dirigidas a lo que el profesor es capaz de lograr de los estudiantes, es decir, a lo que estos últimos son capaces de hacer.

La Teoría del Entrenamiento del Estudiante desarrollada por Gail Ellis¹⁶ (1996) permite el establecimiento de una estrategia adecuada y efectiva para el aprendizaje de una lengua extranjera, pues está dirigida a ayudarles a considerar los factores que afectan su proceso de aprendizaje y a descubrir las estrategias de este proceso que se adaptan mejor a ellos y que les permiten convertirse en estudiantes más eficaces y mostrar mayor conciencia de su responsabilidad por su propio aprendizaje.

Esta teoría enfoca su atención en el proceso de aprendizaje, por consiguiente el énfasis se hace más en cómo aprender que en qué aprender. Este entrenamiento se basa en las siguientes suposiciones:

1. los individuos aprenden en formas diferentes y pueden aplicar una variedad de estrategias de aprendizaje en diferentes tiempos dependiendo de una escala de variables, tales como la naturaleza de la asignatura, tarea, estado de ánimo, niveles de motivación, y otros;
2. mientras más informados están los estudiantes acerca de la lengua extranjera por aprender y del proceso de aprendizaje, ellos serán más eficientes en la conducción de su propio aprendizaje.

¹⁶ Ellis, R.(1993). The structural syllabus and second language acquisition. TESOL: Quartely.

Se considera que ayudar a los estudiantes a ser más responsables puede ser beneficioso por las siguientes razones:

- El aprendizaje puede ser más eficaz en la medida que los estudiantes tienen el control de este proceso porque les permite conocer para qué están preparados.
- Los estudiantes que son responsables de su propio aprendizaje pueden continuarlo fuera de la clase y pueden transferir estas estrategias a otras asignaturas.

Por consiguiente, el entrenamiento de los estudiantes está dirigido a proporcionarles formas alternativas de selección sobre qué, cómo, por qué y dónde estudian. Los estudiantes pueden elegir si desean ser los encargados de tomar decisiones o seguir dependiendo del profesor.

Para hacer la elección sobre su aprendizaje, los estudiantes necesitan ser informados sobre el idioma en sí mismo (a través de actividades de toma de conciencia del lenguaje, sobre técnicas y procesos de aprendizaje de la lengua, a través de experimentación y reflexión) y sobre ellos mismos como estudiantes de la lengua (a través de la autoestima regular y la introspección). Es decir, mientras más informados estén los estudiantes, ellos estarán en una mejor posición para decidir, permitiéndoles ser más eficaces y estar más motivados en el aprendizaje.

El entrenamiento del estudiante está relacionado con el concepto de autonomía del mismo, puesto que está dirigido a proporcionarle la habilidad y confianza en su propio aprendizaje. Su objetivo es preparar al estudiante para la independencia. También se reconoce que algunos estudiantes prefieran no ser independientes en todos los momentos de su aprendizaje.

Sin embargo, el entrenamiento del estudiante aboga por la creencia de que todo el mundo tiene el derecho de desarrollar la capacidad de hacerse cargo de sus propios conocimientos, constituyendo este aspecto como una función básica de la educación.

Esta teoría no es nueva. Ha resurgido en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras con un nuevo interés. Por ejemplo en conexión con el Consejo del Proyecto de Lengua Moderna de Europa, Holec (1980)¹⁷ escribió que la enseñanza debe también ayudar al estudiante a adquirir autonomía por sí mismo, es decir aprender a aprender. Esta teoría reaparece probablemente debido a:

- el desarrollo de un enfoque más centrado en el estudiante, que conduce a centrar más la atención en él como individuo y en la promoción de su autonomía;
- el crecimiento del respeto hacia el individuo en la sociedad, en la que el concepto de autonomía se define como la habilidad de asumir la responsabilidad por su propio aprendizaje y por sus propios asuntos; donde la oportunidad de adquirir su autonomía es considerada como un derecho humano fundamental.

Estos procedimientos y técnicas que se usan para lograr este objetivo se conocen como entrenamiento del estudiante. Cada estudiante desarrolla estrategias y técnicas que son apropiadas a sus necesidades individuales, a su personalidad y las pone en práctica en formas diferentes.

¹⁷ Holec, H. (1980). *Autonomy and foreign language learning*. Nancy: Centre de Recherches et d'Applications Pédagogiques en Langues. Council of Europe.

2.1.7 Importancia de las lenguas extranjeras

Muy pocos países son verdaderamente unilingües, algunos "fingen" serlo por lo general haciendo caso omiso de la existencia de lenguas minoritarias o restándole importancia. Los países plurilingües difieren mucho por la forma en que escogen el o los idiomas de los intercambios en el territorio nacional. A menudo se opta por un idioma, y a veces por dos o tres.

El idioma escogido es el que la mayoría de la población habitualmente habla, en nuestro caso el español, pero a veces se elige una de las pocas lenguas "internacionales" -el inglés, en muchos casos- o una lengua franca más neutral. Sea cual sea la lengua que se escoja, el objetivo principal suele ser mejorar el proceso de comunicación en el ámbito nacional reduciendo y simplificando la diversidad lingüística.

A veces, un objetivo conexo, si bien no siempre enunciado claramente, es construir una nación más homogénea y fomentar la identidad nacional, lo cual con frecuencia da por resultado un menoscabo de la diversidad cultural, como en El Salvador.

La promoción de una lengua –ya sea en el plano nacional o internacional– está muy relacionada con el ejercicio del poder económico y social. Aunque es común propugnar que no se debería menospreciar a nadie a causa del carácter minoritario de su idioma, el hecho es que –en un contexto de comunicación plurilingüe– los hablantes que tienen el idioma preferido por lengua nativa poseen una ventaja sobre los demás.

Ahora bien, la supremacía nacional o internacional de una lengua no suele ser la causa de la potencia económica y política sino más bien su resultado. Aunque se suela aceptar como una necesidad, está generalmente admitido

que la "simplificación" de los contextos multilingües a escala nacional o internacional entraña una amenaza de uniformidad lingüística y cultural.

Oponerse a la pérdida de diversidad haciendo hincapié en la necesidad de ésta o exagerándola, puede conducir a la intolerancia y al rechazo de otras culturas. Por añadidura, las declaraciones sobre la impresionante disminución de la diversidad lingüística y cultural no siempre están desprovistas de exageración retórica.

Por estrecha que sea la vinculación de la lengua y la cultura, la pérdida parcial o total de una lengua no supone necesariamente la desaparición de la cultura correspondiente o de parte de ella. En la medida en que cada una de las lenguas poseen la capacidad de expresar diversas culturas o subcultura, toda cultura o subcultura puede ser expresada a su vez en diferentes lenguas.

De manera análoga, se puede sobreestimar la posición de monopolio que se haya conferido a una lengua en la comunicación entre países o a escala mundial. Los idiomas "mundiales" se suelen utilizar sólo para determinados objetivos y en un número limitado de situaciones.

Por otra parte, cuanto más hablen esos idiomas personas de orígenes lingüísticos diversos, más posibilidades habrá de que las personas para las que no es la lengua nativa se vayan "apoderando" de la vertiente particular, vale decir, del "modelo" mundial del idioma en cuestión.

Como consecuencia, quienes sí lo tienen por lengua nativa se sentirán "desposeídos" y acabarán teniendo la impresión de que ese nuevo modelo de su propio idioma –cada vez más "neutro" desde el punto de vista cultural– les parecerá tan ajeno como su lengua a los extranjeros que la utilizan.

2.1.8 Idiomas extranjeros en El Salvador

Las iniciativas del Gobierno Central en El Salvador relativas al multilingüismo fueron desarrolladas en respuesta a las necesidades de la formación y equiparación a nivel latinoamericano. Si bien se hablan otros idiomas en el continente americano, se hablan principalmente tres lenguas: inglés, francés y español, los que se encuentran entre los idiomas más hablados del mundo. Esta herencia constituye un privilegio, en particular en el área de turismo, y se debería tomar ventaja de ello.

La diversidad idiomática es uno de los principales obstáculos que afectan la cooperación intrarregional entre los países y constituye una barrera contra las negociaciones efectivas. Sin embargo, en estos tiempos de creciente interdependencia entre países y de globalización, los idiomas son la llave para una comunicación y cooperación constructivas.

El contar con numerosos profesionales multilingües en El Salvador contribuiría al fortalecimiento de las relaciones laborales entre los países del continente americano; y en este sentido, varios gobiernos de Latinoamérica, incluido El Salvador, han reconocido la necesidad de introducir y reforzar la enseñanza de idiomas extranjeros en sus sistemas escolares.

El Ministerio de Educación (MINED) de El Salvador ha presentado el proyecto COMPITE¹⁸, que forma parte del Plan Nacional 2021, con miras a crear una nación completamente bilingüe al inicio de la tercera década del presente siglo. Las autoridades del MINED consideran que se deben utilizar enfoques definitivos e innovadores como dicho proyecto, a fin de eliminar los obstáculos que se imponen en la capacitación de ciudadanos bilingües.

¹⁸ Ministerio de Educación de la República de El Salvador, Plan 2021

En relación al multilingüismo en la industria turística, El Salvador con demasiada frecuencia se limita a un solo idioma, el español, cuando debería además promover activamente y comunicarse en los otros dos idiomas del continente americano: inglés y francés, a fin de cooperar y promover de manera conjunta con sus contrapartes en la región latinoamericana.

2.1.9 Estrategias de calidad educativa y estándares académicos en la enseñanza y aprendizaje de los idiomas

La calidad de la educación es una política en el área de transformación curricular. Para el cumplimiento de esta política se proponen estrategias, entre las cuales están el desarrollo de mecanismos de evaluación del sistema educativo, el fortalecimiento del sistema nacional de evaluación del rendimiento, y la definición de sistemas de indicadores de calidad educativa.

El sistema de estándares o sistema de indicadores de calidad de la educación es un componente de estas estrategias. El establecimiento de estándares educativos permite medir la calidad educativa que los estudiantes reciben en el aula. También permite evaluar el sistema educativo en su totalidad utilizando los resultados de las evaluaciones para tomar decisiones sobre acciones de mejoramiento en el proceso dinámico de enseñanza-aprendizaje. La búsqueda de la calidad es un proceso que debe ser monitoreado y los estándares nos sirven como los monitores en tal proceso¹⁹.

El objetivo fundamental de los estándares es que sean usados por la comunidad educativa como una herramienta para el incremento de la calidad; puesto que los estándares son un instrumento que permiten verificar el nivel

¹⁹ www.mineduc.edu.gt/recursos/images/8/80/Info_Estandares_Educativos.pdf

de cumplimiento del derecho a una educación de calidad a la que deben tener acceso todos los seres humanos.

Los estándares son enunciados que establecen criterios claros, sencillos y medibles que los docentes deben considerar como meta del aprendizaje de sus estudiantes, así como de lo que deben saber y saber hacer. Son los aprendizajes básicos que todo estudiante debe alcanzar al finalizar un ciclo académico, llámese tema, lección, unidad de estudio, período, semestre, año académico, nivel académico o carrera.

Los estándares educativos cumplen las siguientes funciones:

- Dan solidez a los acuerdos sobre los propósitos de la educación y las metas generales de aprendizaje.
- Comunican a la sociedad lo que se espera que los estudiantes aprendan en la institución.
- Son un marco de referencia para los docentes de lo que los estudiantes han de saber y saber hacer al finalizar un ciclo o nivel educativo.
- Comunican a los padres de familia lo que deben estar aprendiendo sus hijos en niveles educativos básicos (parvularia, primaria y secundaria).
- Permiten vincular los elementos del sistema educativo y orientan el monitoreo de los aprendizajes, lo que permite la planificación unificada de los docentes.
- Favorecen la equidad y permiten monitorear si se está cumpliendo con el derecho de los estudiantes de recibir educación de calidad.
- Contribuyen a orientar la formación inicial docente y la capacitación permanente de docentes en servicio.

- Orientan la interrelación entre el currículo, libros de texto, capacitación docente y pruebas, entre otros.
- Sirven como referencia para establecer criterios para el diseño de instrumentos de evaluación.
- Establecen criterios claros para realizar evaluaciones internas y externas, que sirven de referencia para contrastar rendimientos.
- Facilitan la rendición de cuentas del Ministerio de Educación y de las instituciones educativas hacia la sociedad, la deducción de responsabilidades por resultados y la transparencia del sistema educativo.

La construcción de los estándares se basa en las competencias del curriculum nacional y específicamente en los contenidos académicos declarativos y procedimentales que se establecen en una institución educativa o en un área específica del conocimiento, que puede ser una especialización o una asignatura.

Los estándares contribuyen a la formación integral de las personas, incluyendo el desarrollo de actitudes y valores personales y sociales como el respeto, la justicia, igualdad, la tolerancia y la solidaridad, y se enfocan en los conocimientos académicos por ser estos los que la escuela ofrece y desarrolla en forma especializada y sistemática. Además, estos son los contenidos que pueden ser medibles y evaluables de forma más objetiva.

En esto radica la importancia de los estándares educativos: son referentes en contenido académico, para el diseño curricular. Por ser estándares nacionales, son metas que se han propuesto para la comunidad educativa, son los aprendizajes mínimos no negociables, que todo estudiante debe alcanzar.

El currículo norma las modalidades de entrega pedagógica; la evaluación permite monitorear dicha entrega, ver el desempeño de los estudiantes con relación a criterios de aprendizaje académico claros, o sea estándares, y revisar el sistema de educación para mejorar la calidad educativa. Todos los elementos anteriores son también aplicables en el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas, ya sea la lengua materna o una lengua extranjera.

2.1.10 Importancia de las competencias lingüísticas en el campo laboral

A inicios de 2008, se celebró en Bruselas una conferencia sobre competencias lingüísticas y competitividad²⁰ que marcó el origen del Foro Empresarial, que preside Etienne Davignon, ex vicepresidenta de la Comisión Europea y presidente del consejo de administración de Brussels Airlines. En el Foro se dieron cita los altos directivos europeos para determinar cómo las compañías pueden hacer uso del idioma como parte de sus esfuerzos para maximizar el rendimiento económico.

“Queremos que nuestros ciudadanos puedan viajar por Europa con facilidad, y estar en condiciones de aprovechar oportunidades para trabajar y estudiar en todos los rincones de la Unión Europea, además de aprovechar las oportunidades en empresas de otras partes del mundo”, explicó Davignon. Por otro lado, continuó, es importante destacar que el objetivo final del Foro es la elaboración de un “informe con recomendaciones encaminadas a mejorar la competitividad de las empresas, así como la empleabilidad y movilidad de los trabajadores”²¹.

En dicha conferencia empresarial se acordaron una serie de recomendaciones, como preferencia por los empleados que hablen otro(s)

²⁰ Importancia de las competencias lingüísticas en el mundo laboral, Amada Guillermina, abril 2008.

²¹ Idem

idioma(s), la motivación de los inmigrantes para aprender la lengua del país de acogida o promoviendo la inversión en las plataformas locales de educación; ya que las empresas que tienen un enfoque estratégico para la comunicación multilingüe están en condiciones de aumentar sus ventas de exportación en más de un 40% en comparación con sus competidores sin estrategias lingüísticas. Y es que aunque el inglés continúa siendo el idioma de los negocios internacionales, se ha notado una tendencia creciente a la demanda de otros idiomas, entre ellos el francés.

Entre las preferencias lingüísticas de las empresas que fomentan el multilingüismo entre sus empleados están el inglés, el alemán y el francés, aunque el español y el ruso también ocupan un lugar destacado en este ranking. Por otro lado, hay muchas empresas, especialmente las más grandes, que se decantan por idiomas no europeos, como el chino, el árabe y el urdu, en su intento de expandirse a otros mercados extranjeros.

2.2 DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS

- ◆ **Acto del habla** : La escuela de Oxford y la pragmática siguen a Strawson y John Searle en tanto que consideran que "acto de habla" se refiere usualmente a lo mismo que se designa con "acto ilocutivo", término a su vez acuñado por John L. Austin en ¿Cómo hacer cosas con palabras?, publicado póstumamente en 1962.

De acuerdo a Austin, el "acto ilocutivo" se da en la medida en que la enunciación constituye, por sí misma, cierto acto, entendido como transformación de las relaciones entre los interlocutores o con los referentes. Un ejemplo clásico es que al decir "lo prometo" o "sí, acepto" (en una ceremonia matrimonial) estamos, a la vez que

hablando, realizando el acto. En este sentido, el "acto de habla", es decir, la emisión del enunciado puede realizarse en forma oral o escrita, siempre y cuando se lleve a cabo la realización de una acción mediante palabras.

El efectuar un acto de habla, expresando una oración correcta gramaticalmente y con sentido, implica un compromiso con el entorno. Un acto de habla puede ser solicitar información, ofrecerla, disculparse, expresar indiferencia, expresar agrado o desagrado, amenazar, invitar, rogar, entre otros.

El acto de habla consta de tres factores elementales:

1. Acto locutivo: es la idea o el concepto de la frase, es decir, aquello que se dice.
2. Acto ilocutivo: es la intención o finalidad concreta del acto de habla.
3. Acto perlocutivo: es el (o los) efecto(s) que el enunciado produce en el receptor en una determinada circunstancia.

También, los actos de habla se pueden dividir en dos tipos:

- Actos directos: son aquellos enunciados en los que el aspecto locutivo e ilocutivo coinciden, es decir, se expresa directamente la intención.
- Actos indirectos: son aquellas frases en las que el aspecto locutivo e ilocutivo no coinciden, por lo tanto la finalidad de la oración es distinta a lo que se expresa directamente.

Searle, quien siguió el análisis de Austin sobre los enunciados de acción o "performativos" se centró en lo que aquél había llamado

actos ilocucionarios (actos que se realizan diciendo algo), desarrolló la idea de que diversas oraciones con el mismo contenido proposicional pueden diferir en su fuerza ilocucional, según se presenten como una aseveración, una pregunta, una orden o una expresión de deseo.

Según Searle, las fuerzas ilocucionales de un acto de habla pueden describirse siguiendo reglas o condiciones específicas, dadas tanto por las circunstancias como por el propósito que se sigue en diferentes actos ilocucionarios.

◆ **Calidad educativa:** Se refiere a los efectos positivamente valorados por la sociedad respecto del proceso de formación académica que llevan a cabo las personas en su cultura. Se consideran generalmente cinco dimensiones de la calidad: filosofía (relevancia), pedagogía (eficacia), cultura (pertinencia), sociedad (equidad) y economía (eficacia)

◆ **Competencia comunicativa:** En los enfoques propios del funcionalismo lingüístico, se denomina competencia comunicativa a la capacidad de entender los diversos eventos comunicativos.

El término se refiere a las reglas sociales, culturales y psicológicas que determinan el uso particular del lenguaje en un momento dado.

La expresión se creó para oponerla a la noción de competencia lingüística, propia de la gramática generativa. Según el enfoque funcional, esta no basta para poder emitir un mensaje de forma adecuada.

La competencia comunicativa es la habilidad del que utiliza la lengua para negociar, intercambiar e interpretar significados con un modo de actuación adecuado

- ◆ **Competencia lingüística:** es el conocimiento del vocabulario y el dominio de ciertas reglas estructurales a través de las cuales son procesadas las expresiones de significado. La comunicación incluye el conocimiento de la gramática y la habilidad para ser gramático.

En lingüística, las teorías que se agrupan dentro de la gramática formal denominan competencia lingüística al conjunto de conocimientos que permiten al hablante de una lengua comprender y producir una infinita cantidad de oraciones gramaticalmente correctas, con una cantidad finita de elementos. Además, ciertos enfoques que se ubican en la gramática funcional entienden que el término también debe incluir cierto conocimiento acerca de la adecuación de un enunciado al contexto de situación en que se produce.

- ◆ **Competencia de estrategia discursiva:** es la habilidad de usar estrategias verbales y no verbales para compensar la comprensión en el conocimiento del hablante.
- ◆ **Competencia socio-lingüística:** Es la habilidad de usar e interpretar las formas de la lengua con precisión y claridad.
- ◆ **Competencia sociocultural de la lengua:** constituye un cierto grado de familiaridad con el contexto sociocultural en el que se usa la lengua.

- ◆ **Eficacia:** Es la capacidad de lograr un efecto deseado o esperado, en cambio, eficiencia es la capacidad de lograr el efecto en cuestión con el mínimo de recursos posibles; ejemplo: matar una mosca de un cañonazo es eficaz (o efectivo: conseguimos el objetivo) pero poco eficiente (se gastan recursos desmesurados para la meta buscada). Pero acabar con su vida con un matamoscas, aparte de ser eficaz es eficiente.

- ◆ **Eficiencia:** La palabra eficiencia proviene del latín “*efficientia*” que en español quiere decir, acción, fuerza, producción. Eficiencia tiene varios significados, aunque todos ellos están relacionados, pues involucran una razón en la que el numerador representa la entrada, insumo en algún sistema, en tanto que el denominador representa la salida, producto o output del mismo.

Se puede también considerar como el uso racional de los medios con que se cuenta para alcanzar un objetivo predeterminado; es el requisito para evitar o cancelar despilfarros y errores. Capacidad de alcanzar los objetivos y metas programadas con el mínimo de recursos disponibles y tiempo, logrando su optimización. La disciplina que estudia la acción eficiente es la praxiología.

- ◆ **Enseñanza:** La enseñanza es una actividad realizada conjuntamente mediante la interacción de 3 elementos: un profesor o docente, uno o varios estudiantes o discentes y el objeto de conocimiento.

Según la concepción enciclopedista, el docente transmite sus conocimientos al o a los alumnos a través de diversos medios, técnicas y herramientas de apoyo; siendo él, la fuente del conocimiento, y el estudiante un simple receptor ilimitado del mismo.

De acuerdo con las concepciones cognoscitivas, el docente actúa como "facilitador", "guía" y nexo entre el conocimiento y los estudiantes, logrando un proceso de interacción, (antes llamado proceso "enseñanza-aprendizaje"), basado en la iniciativa y el afán de saber de los alumnos; haciendo del proceso una constante, un ciclo e individualizando de algún modo la educación.

Los métodos más utilizados para la realización de los procesos de enseñanza están basados en la percepción, es decir: pueden ser orales y escritos. Las técnicas que se derivan de ellos van desde la exposición, el apoyo en otros textos (cuentos, narraciones), técnicas de participación y dinámicas de grupos.

Las herramientas habituales con las cuales se impartía la enseñanza de los idiomas eran la tiza, la pizarra, el lápiz y papel y los libros de texto (cuando habían); las que con el avance científico de nuestros días han evolucionado hasta desarrollar distintos canales para llegar al estudiante: la radio, video, Internet, cable, i pod, entre otros.

- ◆ **Formación profesional:** Por formación profesional se entiende todos aquellos estudios y aprendizajes encaminados a la inserción, reinserción y actualización laboral, cuyo objetivo principal es aumentar y adecuar el conocimiento y habilidades de los actuales y futuros trabajadores a lo largo de toda la vida.

Para ello, y dependiendo de la especificidad de cada país, suelen encontrarse tres subsistemas de formación profesional: Formación Profesional Específica (FPE) o Inicial: destinada, en principio, al colectivo de alumnos del sistema escolar que decide encaminar sus pasos hacia el mundo laboral, cuyo objetivo es la inserción laboral. Además se halla la Formación profesional ocupacional (FPO): que está destinada al individuo que en ese momento se encuentra desempleado, cuyo objetivo es la reinserción laboral de la persona. En tercer lugar se encuentra la Formación profesional continua (FTE): que es aquella destinada a los profesionales laboralmente activos, cuyo objetivo es la adquisición de mayores competencias que le permitan una actualización permanente del trabajador al puesto de trabajo que desempeña u optar a otro, lo que en definitiva se resume como un aumento de su empleabilidad.

- ◆ **Heurística:** Se denomina heurística a la capacidad de un sistema para realizar de forma inmediata innovaciones positivas para sus fines. La capacidad heurística es un rasgo característico de los humanos, desde cuyo punto de vista puede describirse como el arte y la ciencia del descubrimiento y de la invención o de resolver problemas mediante la creatividad y el pensamiento lateral o pensamiento divergente.

Cuando se usa como sustantivo, identifica el arte o la ciencia del descubrimiento, una disciplina susceptible de ser investigada formalmente. Cuando aparece como adjetivo, se refiere a cosas más concretas, como estrategias heurísticas, reglas heurísticas o silogismos y conclusiones heurísticas.

Claro está que estos dos usos están íntimamente relacionados ya que la heurística usualmente propone estrategias que guían el descubrimiento.

- ◆ **Salón de enseñanza interactiva:** tiene como objetivo fortalecer el desarrollo de destrezas cognoscitivas y psicomotoras de los estudiantes a través del uso de equipo de alta tecnología. Este salón permite integrar el uso de la tecnología de información y comunicación en la enseñanza de los idiomas. Los cuales pueden constar de cubículos con computadora, siendo utilizados como un recurso interactivo de enseñanza-aprendizaje.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1 Tipo de investigación

En el contexto de la educación superior universitaria, la metodología investigativa está determinada por la problemática que es el centro de la investigación misma, y en ella se utilizan criterios que brindan elementos necesarios que permiten mayor claridad del proceso investigativo, razón por la cual se ha utilizado una investigación descriptiva, ya que esta ha permitido no manipular la información y la obtención de la información ha sido de primera mano.

Según Sampieri, el propósito de toda investigación descriptiva es describir situaciones y eventos de cómo es y cómo se manifiesta determinado fenómeno especificando las propiedades importantes de fenómenos que están sometidos a análisis; y requiere considerable conocimiento del área que se investiga para formular las preguntas específicas que busca responder²², aspecto que se ha considerado en este trabajo investigativo.

Este tipo de investigación ofrece las ventajas de:

- Prevenir errores que se han cometido en otros estudios,
- Orientar sobre cómo ha de realizarse la investigación,
- Ampliar el horizonte del estudio,
- Guiar al investigador para que se centre en su problema evitando desviaciones del planteamiento original.
- Inspirar nuevas líneas y áreas de investigación, y
- Proveer un marco de referencia para interpretar los resultados del estudio.

²² Hernández Sampieri, Roberto. Metodología de la Investigación, [McGraw-Hill Interamericana Editores, S.A. de C.V.](#) Mexico 2007

Atendiendo al criterio de fuentes de obtención de datos, esta investigación es primaria, puesto que estos se recopilaron de primera mano; es decir se recolectaron exclusivamente para esta investigación, y además es cuantitativa, ya que todo el trabajo de investigación está centrado en la medición objetiva de las relaciones entre los indicadores utilizados.

En este trabajo, a través de la recolección de datos, se ha identificado la relación existente entre los indicadores mencionados en el apartado de Supuestos e indicadores. por lo que los investigadores de manera cuidadosa han analizado minuciosamente los resultados, a fin de extraer generalizaciones significativas que contribuyan a la presentación de la propuesta que contenga todas las competencias necesarias para fortalecer la calidad educativa del departamento de idiomas.

3.2 Método de investigación

Se utilizó el Método No Aleatorio Deliberado para indagar sobre la necesidad de implementar una maestría en didáctica del idioma francés y en gestión turística, puesto que asegura la inclusión de las unidades de interés y excluye aquellas que no lo son; es decir, se han incluido, sólo quienes tienen dominio del idioma francés y que podrían cursar estudios de postgrado.

3.3 Población y muestra

El presente estudio se realizó en la ciudad de San Salvador, y se consideró la población que domina el idioma francés, y entre estos se seleccionó la muestra así: 6 profesionales que trabajan en la Universidad de El Salvador, 15 que laboran en la Alianza Francesa, y 100 estudiantes del cuarto y quinto año de Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e Inglés, del Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador.

La población se caracteriza por personas con dominio del idioma francés, y que pueden estar interesados en cursar estudios de postgrado en un futuro cercano.

Auxiliados por el Método No Aleatorio Deliberado, y para obtener información fidedigna de todas las unidades que componen esta población, se ha seleccionado una muestra representativa de la misma, que cumple con las siguientes características:

- 1) Profesionales graduados en diferentes áreas del saber humano y que tienen dominio de idioma francés,
- 2) Estudiantes de idioma francés, inscritos en cuarto y quinto años en la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e Inglés, de la UES,
- 3) Personas que aprenden ese idioma en cursos libres en la Alianza Francesa de San Salvador.

En este trabajo de investigación se ha utilizado el muestreo por conglomerados, técnica difundida en sondeos de opinión con pequeños grupos, logrando identificar así los sujetos incluidos en la muestra, es decir aquellos individuos que cumplen con los requisitos necesarios y poseen características análogas: para nuestro caso, tener dominio de francés. Esta técnica tiene la ventaja de simplificar la recogida de información muestral.

En el proceso de selección de la muestra, primeramente, se dividió la población de referencia (sujetos que hablan francés) en dos estratos bien definidos por las siguientes variables de distribución:

1. profesionales
2. estudiantes.

Al considerar estos grupos como muestra, se pretende que la investigación tenga mayor solidez en sus resultados; lo que se detalla a través del siguiente muestreo por conglomerados:

<i>Estrato</i>	<i>Cantidad seleccionada</i>	<i>Cantidad acumulada</i>	<i>Porcentaje proporcional</i>	<i>Porcentaje acumulado</i>
Docentes miembros de ASPROF	6	6	4.96%	4.96%
Profesionales-estudiantes de la Alianza Francesa.	15	21	12.40%	17.36%
Estudiantes de cuarto año, Lic. en Lenguas Modernas	65	86	53.71%	71.07%
Estudiantes de quinto año, Lic. en Lenguas Modernas	35	121	28.93%	100%
Total	121		100%	

3.4 Técnica e instrumento de investigación

Para llevar a cabo la investigación sobre el fortalecimiento de las competencias que deben tener los profesionales, que se formen en maestría del idioma francés y el mejoramiento de calidad educativa en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, se ha utilizado como técnica la encuesta, a través de su instrumento que es el cuestionario.

La encuesta fue fundamentada en los siguientes indicadores de trabajo:

Competencias y Fortalecimiento del currículo	Calidad educativa
<ul style="list-style-type: none">➤ Implementación de de la primera maestría en idioma francés.➤ Cualificación profesional.➤ Dominio de la didáctica.➤ Demostración de métodos, técnicas y estrategias para profesionales en el área del idioma francés.➤ Capacidad de gestionar.➤ Dominio de todas las competencias lingüísticas en francés.➤ Eficiencia en su desempeño de acuerdo a su especialidad.➤ Métodos y técnicas para la enseñanza.	<ul style="list-style-type: none">➤ Innovación tecnológica en la enseñanza del francés.➤ Innovación en el departamento de idiomas.➤ Profesionalización continua➤ Estándares y competencias educativos➤ Gestión y planificación.➤ Liderazgo.

Por su parte, el cuestionario elaborado por los investigadores y administrado a toda la muestra consta de catorce preguntas. (ver anexo 6). Para lograr una mayor objetividad, dicho instrumento se diseñó con preguntas categorizadas donde al encuestado tuvo tres opciones de carácter cualitativo: Si, No, No Sé.

En su elaboración, el grupo investigador incluyó los siguientes indicadores, que desde el inicio de este trabajo investigativo se detectaron en el cuadro de supuestos e indicadores (Ver 1.7.3), a saber:

- Capacidad para formar nuevos profesionales
- Oferta académica en francés
- Proyección social de la Universidad de El Salvador
- Acreditación regional en francés lengua extranjera
- Conocimientos turísticos y en gestión administrativa
- Capacidad de dar respuesta a la demanda laboral

3.5 Procedimiento de recolección de datos

A continuación se detalla el procedimiento seguido para la recolección de datos:

1. Los cuestionarios fueron administrados de manera directa, ofreciéndoselos a los profesionales y docentes para que los respondieran en el instante de abordarlos.
2. En el caso de los estudiantes inscritos en cuarto y quinto años en la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e Inglés, se realizaron visitas a las aulas donde ellos reciben clases, solicitando al docente encargado permitir la recolección de información in situ, lo que demoró quince minutos aproximadamente.
3. La información recolectada con los estudiantes de la Alianza Francesa fue obtenida en los locales mismos de esa entidad a través de instrumento y con algunas inquietudes personales.
4. Se realizó una pequeña entrevista a pocas personas, únicamente para sustentar aun más el análisis (ver anexo No.10)

El cuestionario que se utilizó consta de las siguientes partes:

- Nombre de la Institución académica,
- Objetivo del cuestionario,
- Garantía del anonimato,
- Indicaciones,
- Corpus de trece interrogantes cerradas y una pregunta abierta
- Agradecimientos.

Para el procesamiento de la información obtenida, el equipo investigador se ha auxiliado del programa Microsoft Word, que ha facilitado el cálculo de los porcentajes y la presentación de la información en gráficos estadísticos de profundidad.

Al tener organizados y clasificados los datos, en cuadros estadísticos, se procedió al análisis del supuesto específico número uno, y sus dos aspectos, analizándolos uno a uno de manera cuantitativa por medio de porcentajes.

Luego la información se presenta en gráficos de profundidad, y con base en ellos, el equipo investigador hizo la interpretación de los resultados y las valoraciones pertinentes. Este mismo proceso se siguió para el supuesto específico número dos.

Por otra parte, el proceso investigativo realizado se llevó a cabo mediante las etapas siguientes:

1. En la fase inicial, se examinó las características del problema escogido, y se seleccionó el tema de investigación.
2. Se elaboró un diagnóstico de la realidad nacional salvadoreña, que sirvió de herramienta para plantear la situación problemática.

3. A partir de lo anterior se diseñó el enunciado del problema de la investigación, se establecieron los alcances y delimitaciones así como los objetivos, supuestos e indicadores del trabajo.
4. Se elaboró un instrumento para validar la propuesta curricular, cuya malla incluye los elementos seleccionados por los encuestados. (Ver Anexo 2).
5. Gracias al Método No Aleatorio Deliberado, se escogió a los encuestados; a quienes se les administró un instrumento de recolección de información que aparece en el Anexo 6, sobre la implementación de estudios de postgrado en francés.
6. Se pasó una pequeña entrevista para sustentar más el análisis.
7. Se analizaron e interpretaron los datos obtenidos, en términos claros y precisos.
8. Se elaboró una lista de conclusiones y recomendaciones.
9. Se elaboró la propuesta curricular del postgrado en francés, fundamentada en la calidad educativa.

CAPITULO IV

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Este capítulo se desarrolla mediante la presentación de dos apartados: en la primera parte se muestra la organización y clasificación de los datos, así como el análisis e interpretación de los resultados de esta investigación, y en el segundo apartado se muestran las gráficas de los resultados de la investigación que se ha hecho sobre el fortalecimiento de las competencias educativas, en el área de la lengua francesa en la formación de profesionales en maestría del idioma francés, para mejorar la calidad educativa del Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador.

La organización y clasificación de los datos aparece resumida en dos cuadros que están ordenados de acuerdo al cuestionario con el que se trabajó y los aspectos explorados en cada uno de ellos, con los dos sectores de donde se obtuvo la información, que fueron profesionales y estudiantes con dominio en idioma francés. Los cuadros contienen los indicadores, las preguntas claves con las que se exploró cada aspecto de los supuestos y las opciones de respuesta con su respectiva escala de valoración.

En el mismo orden lógico se presentan, en la segunda parte, el análisis e interpretación de resultados, incluyendo el análisis cuantitativo de los datos, haciendo uso de gráficos de barra que son el referente para presentar la interpretación de resultados con las valoraciones de los investigadores.

Al finalizar el capítulo, se plantean los resultados de esta investigación haciendo una valoración general, tomando en consideración los indicadores que desde un inicio se consideraron los más pertinentes.

4.1. Organización, Clasificación, Análisis e Interpretación de Resultados.

Los cuadros de datos que se presentan en este apartado muestran las opiniones de los estudiantes y profesionales que dominan el idioma francés en relación a los aspectos explorados del supuesto específico No. 1 y No.2.

El primer supuesto se refiere a la formación de profesionales en postgrado en francés y el fortalecimiento curricular en el área de la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador; registrándose con los indicadores siguientes: Implementación de una maestría en francés con calidad educativa, profesionalización continua, dominio lingüístico en francés, dominio de la didáctica e innovación tecnológica en la enseñanza del francés.

El otro aspecto está relacionado con la contribución a formar profesionales con estándares académicos que beneficien el desarrollo de competencias específicas para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional, valoradas con los indicadores siguientes: comprensión y expresión oral y escrita, capacidad de comunicarse en francés, capacidad para formar nuevos profesionales, dominio de nuevos métodos y técnicas para la enseñanza, capacidad de gestión y planificación, conocimientos turísticos y en gestión administrativa y capacidad de dar respuesta a la demanda laboral.

Todos los cuadros relativos a organización y clasificación de datos y que presentan información de estudiantes, en las columnas que recogen la escala de valoración de las respuestas se consignan en cifras globales y en porcentajes respecto a los totales. Enseguida se presenta el cuadro de supuesto No. 2 que tiene similar información que el cuadro No.1 y a los dos aspectos explorados con este supuesto.

4.2 Tabulación y presentación de Datos Supuesto Específico No. 1

Cuadro No. 1

Sector: Profesionales y Estudiantes

Total: 121

- **Supuesto Específico No. 1:** Los profesionales que se formen en la maestría del idioma francés y que desarrollen las competencias educativas específicas, obtendrán una educación de calidad que les permita tener estándares para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.

No	INDICADOR	ITEM	ESCALA DE VALORACIÓN							
			Si	%	No	%	N/S	%	Total	%
1	Implementación de una maestría en francés	¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?	A - 2 B - 2	95.8	A - 2 B - 2	2.5	A - 2 B - 2	1.7	121	100
2	Profesionalización continua	¿Considera que es importante una mayor profesionalización continua en el idioma francés?	A - 4 B - 4	100	A - 4 B - 4	0.0	A - 4 B - 4	0.0	121	100
3	Dominio lingüístico en francés	¿Está usted de acuerdo que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee?	A - 9 B - 9	90	A - 9 B - 9	2.5	A - 9 B - 9	7.5	121	100
4	Dominio de la didáctica	¿Con el conocimiento didáctico-metodológico en francés, ¿se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia?	A - 11 B - 11	90	A - 11 B - 11	4.2	A - 11 B - 11	5.8	121	100
5	Innovación tecnológica en la enseñanza del francés	¿Cree necesario que se implementen innovaciones tecnológicas en la enseñanza del francés?	A - 8 B - 8	97.5	A - 8 B - 8	0.8	A - 8 B - 8	1.7	121	100
6	Capacidad para formar nuevos profesionales	¿Considera que con la implementación de una maestría en Francés tendrá mayores competencias para formar nuevos profesionales en este campo?	A - 5 B - 5	97.5	A - 5 B - 5	0.0	A - 5 B - 5	2.5	121	100
7	Dominio de nuevos métodos y técnicas para la enseñanza	¿Considera que es importante poseer nuevos métodos y técnicas en la enseñanza del francés?	A - 6 B - 6	95.8	A - 6 B - 6	0.0	A - 6 B - 6	4.2	121	100
8	Capacidad de gestión y planificación	¿Cree conveniente que un profesional con un master en francés tenga conocimientos de planificación y de gestión para desenvolverse en el campo laboral?	A - 12 B - 12	92.5	A - 12 B - 12	1.7	A - 12 B - 12	5.8	121	100
9	Conocimientos turísticos y en gestión administrativa	¿Considera que al poseer conocimientos turísticos y en gestión administrativa en francés se tendrán más posibilidades de inserción en el campo laboral?	A - 10 B - 10	88.3	A - 10 B - 10	4.2	A - 10 B - 10	7.5	121	100
10	Capacidad de dar respuesta a la demanda laboral	¿Considera que la implementación de la maestría en idioma francés daría respuesta a la demanda laboral en El Salvador?	A - 13 B - 13	66.1	A - 13 B - 13	15.7	A - 13 B - 13	18.2	121	100

4.2.1 Análisis e interpretación cuantitativa

Supuesto No. 1 Primer aspecto explorado

En el siguiente cuadro se presenta un análisis cuantitativo del primer aspecto explorado del supuesto específico N° 1. En el mismo cuadro, se recogen las respuestas tanto de profesionales como de estudiantes, para poder hacer valoraciones de la opinión de ambos sectores sobre un mismo indicador. Asimismo, se indica el número de la pregunta en el cuestionario que se administró. La columna de ítem contiene la pregunta que se les formuló a los profesionales y a los estudiantes.

SUPUESTO N° 1

Los profesionales que se formen en la maestría del idioma francés y que desarrollen las competencias educativas específicas, obtendrán una educación de calidad que les permita tener estándares para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.

1° Aspecto explorado: que corresponde a la variable independiente

Los profesionales que se formen en la maestría del idioma francés y que desarrollen las competencias educativas específicas.

Sector: PROFESIONALES Y ESTUDIANTES

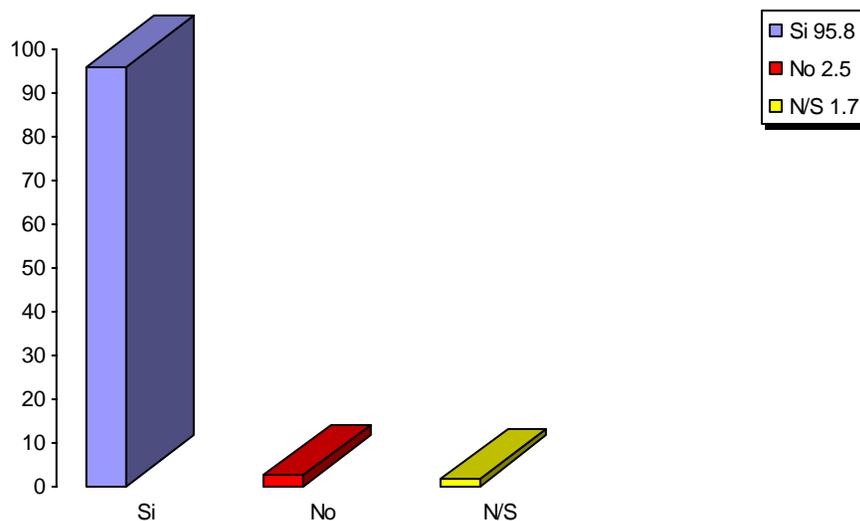
Pre g.	INDICADOR	ITEM	ESCALA DE VALORACIÓN			ANÁLISIS CUANTITATIVO
2	Implementación de una maestría en francés	¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?	100	0.0	0.0	Los profesionales consultados sostienen que en un 100%, la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente. Por su parte, los estudiantes consideran que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente en un 95% a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente, mientras que otro 3% manifiesta lo contrario; y un 2% de las respuestas obtenidas expresan que los estudiantes no saben qué responder.
			95	3	2	

4	Profesionalización continua	¿Considera que es importante una mayor profesionalización continua en el idioma francés?	100	0.0	0.0	Tanto los profesionales como los estudiantes consideran en un 100% que es importante una profesionalización continua en el idioma francés.
9	Dominio lingüístico en francés	¿Está usted de acuerdo que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee?	100	0.0	0.0	Los profesionales consultados están de acuerdo en un 100% que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee.
			88	3	9	Los estudiantes estiman en un 88% que al estudiar una maestría se mejoraría el nivel lingüístico que se posee en la actualidad; sin embargo existe el 3% de opiniones que no consideran que se mejoraría el nivel lingüístico, además de un 9% que no tienen idea al respecto.
11	Dominio de la didáctica	Con el conocimiento didáctico-metodológico en francés, ¿se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia?	81	9.5	9.5	El 81% de las respuestas ofrecidas por los profesionales sostienen que es importante tener conocimientos didáctico-metodológicos porque facilita insertarse laboralmente en la docencia, mientras que un 9.5% está en desacuerdo con esta afirmación al igual que el resto con otro 9.5% que no sabe qué expresar.
			92	3	5	Los estudiantes sostienen en un 92% que es vital poseer conocimientos didáctico-metodológicos en francés puesto que se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia, al contrario de un 3% que no cree en esta afirmación y un 5% que desconoce el impacto.
8	Innovación tecnológica en la enseñanza del francés	¿Cree necesario que se implementen innovaciones tecnológicas en la enseñanza del francés?	100	0.0	0.0	Toda la muestra de profesionales afirmó en un 100% que es necesario que se implementen innovaciones tecnológicas en la enseñanza del francés.
			97	1	2	La mayoría de los estudiantes expresó en un 97% que es necesario que se implementen innovaciones tecnológicas en la enseñanza del francés, mientras que un 1% afirmó lo contrario y 2% manifiesta no saber si es necesaria esa implementación.

4.2.2 REPRESENTACIÓN GRÁFICA DEL PRIMER ASPECTO EXPLORADO DEL SUPUESTO No. 1

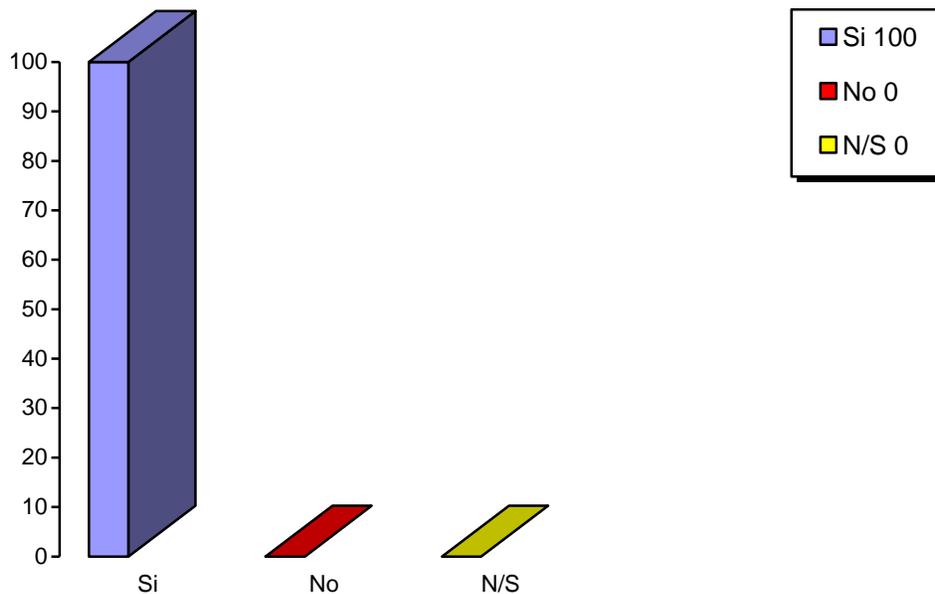
Después de haber realizado el análisis e interpretación cuantitativa del primer aspecto explorado del supuesto No.1, se presentan las gráficas de los indicadores contenidos en los ítems. Los datos de cada gráfica representan las respuestas consolidadas emitidas por los profesionales y estudiantes hablantes del idioma francés que fueron encuestados.

GRAFICO 1
PRIMER INDICADOR: Implementación de una maestría en francés



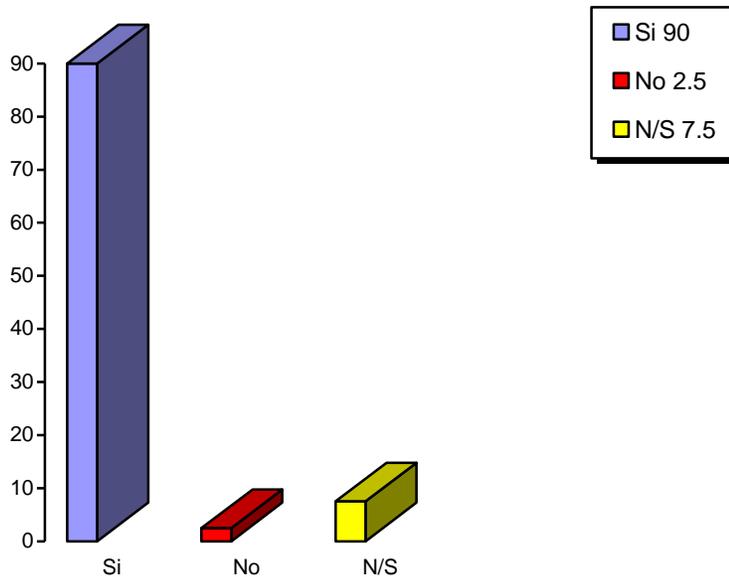
No. Item	Indicador	Competencias exploradas	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
2	Implementación de la maestría en francés.	Básicas Institucionales: <ul style="list-style-type: none"> • Capacidad de proyectarse • Mayor prestigio • Capacidad de responder a demandas 	95%	2.5%	1.7%
¿Cree que la implementación de la primera maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?					

GRAFICO 2
SEGUNDO INDICADOR: Profesionalización continua



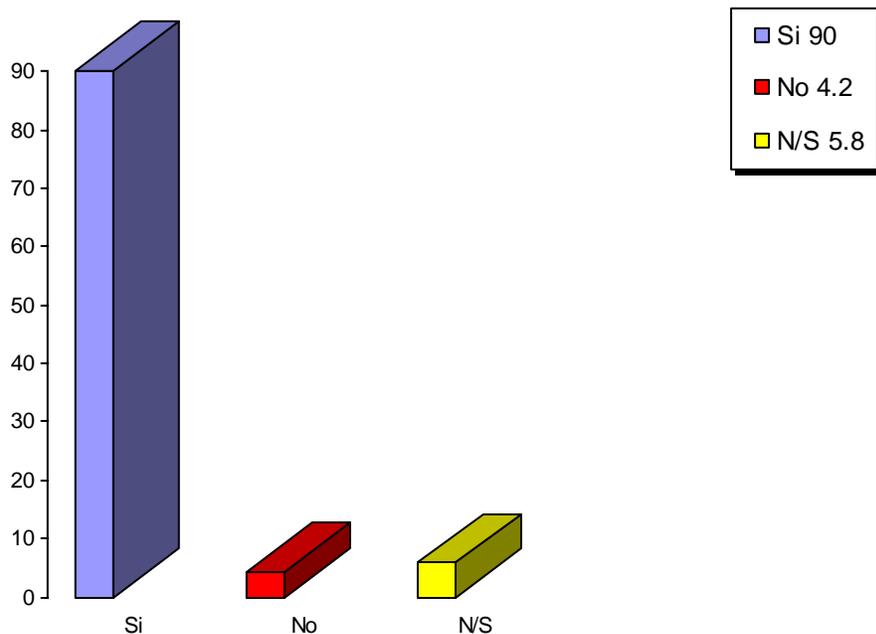
No. Item	Indicador	Competencias exploradas	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
4	Profesionalización continua.	Específicas: <ul style="list-style-type: none"> • Cualificación profesional. • Iniciativa. • espíritu emprendedor • Proyectos de vida. 	100%	0.0%	0.0%
¿Considera que es importante una mayor profesionalización continua en el idioma francés?					

GRAFICO 3
TERCER INDICADOR: Dominio lingüístico en francés



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
9	Dominio lingüístico del francés.	<p>Específicas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demuestra dominar lingüísticamente el idioma de su especialidad. • Capacidad de entender, hablar, leer y escribir correctamente el idioma francés. • Capacidad de analizar situaciones, para resolverlas comprendiendo correctamente lo que se le presente. • Autonomía para defenderse con el idioma francés. 	90%	2.5%	7.5%
¿Está usted de acuerdo que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee?					

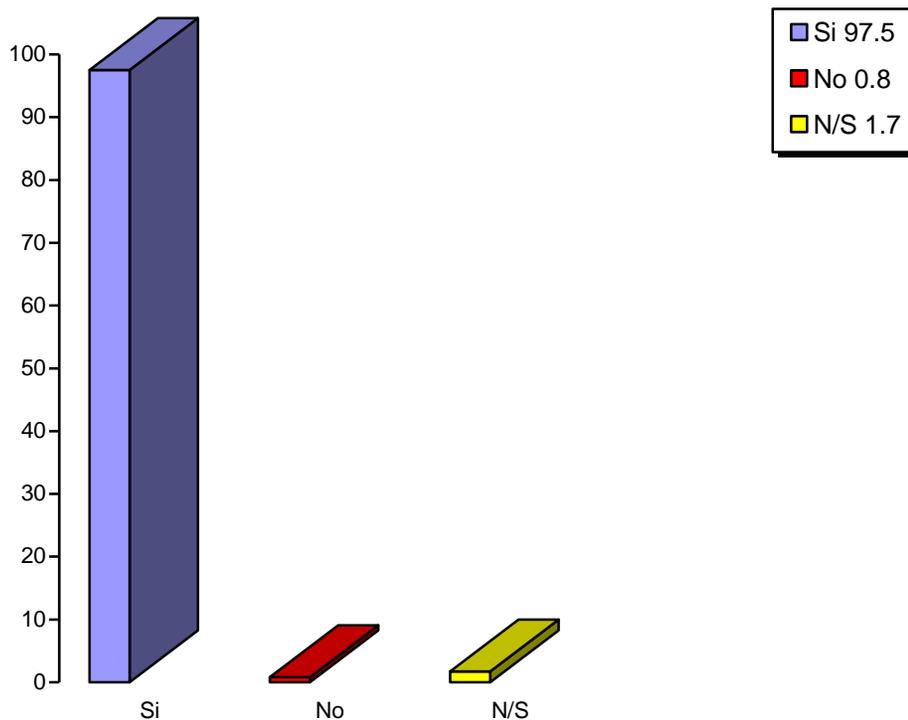
GRAFICO 4
CUARTO INDICADOR: Dominio de la didáctica



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
11	Dominio de la didáctica.	<p>Específicas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacidad de demostrar el dominio conceptual, procedimental y actitudinal en el campo de la docencia. • Capacidad de preparar profesionalmente a otros(as) aspirantes. • Implementación de métodos, técnicas y estrategias didácticas adecuadas. 	90%	4.2 %	5.8 %
Con el conocimiento didáctico-metodológico en francés, ¿se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia?					

GRAFICO 5

QUINTO INDICADOR: Innovación tecnológica en la enseñanza del francés



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
8	Innovación tecnológica en la enseñanza del francés.	<p>Básica:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacidad de innovar tecnológicamente para la enseñanza. • Dominio en el uso de nuevas tecnológicas. • Capacidad de relacionarse por medio de internet con personas que manejen el idioma francés. 	97.5%	0.8%	1.7%
¿Cree necesario que se implementen innovaciones tecnológicas en la enseñanza del francés?					

4.2.3 INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Supuesto No.1 Primer aspecto explorado

A continuación se presenta la interpretación de los resultados de la investigación para el primer aspecto explorado, del supuesto específico No.1. Se interpretan las opiniones de los profesionales y estudiantes que hablan francés por cada indicador y se presentan las valoraciones propias del equipo investigador.

SUPUESTO ESPECIFICO No.1

Los profesionales que se formen en la maestría del idioma francés y que desarrollen las competencias educativas específicas, obtendrán una educación de calidad que les permita tener estándares para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.

1° Aspecto explorado: que corresponde a la variable independiente

- Los profesionales que se formen en la maestría del idioma francés y que desarrollen las competencias educativas específicas

Indicadores:

Implementación de una maestría en francés:

Según datos representados en el gráfico 1, tanto los profesionales como los estudiantes consultados sostienen que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente.

El equipo investigador constata que hay una concordancia positiva a favor de la implementación de una maestría en francés, evento que proyectaría a la Universidad de El Salvador como la única institución de educación superior que ofrecería estudios de postgrado, lo que socialmente beneficiaría a toda la población de profesionales hablantes del francés en el país.

Profesionalización continua:

Gracias al gráfico 2, se verifica que, por unanimidad, profesionales y estudiantes consultados estiman que conviene que haya una profesionalización continua en el área de francés.

El hecho de continuar estudios de postgrado es una etapa de la profesionalización continua que en el área de francés debe fomentarse porque tiene como objetivo la adquisición de mayores competencias que permitirán una actualización permanente del trabajador en el puesto de trabajo que desempeña u optar a otro.

Dominio lingüístico en francés:

Los profesionales y estudiantes consultados están de acuerdo que al estudiar una maestría en francés se mejoraría el dominio lingüístico que actualmente se posee (Ver cuadro 3).

El equipo investigador considera que el dominio lingüístico es parte vital en el estudio de postgrado en francés, ya que esta especialización será impartida en dicha lengua, y por ende al realizar los estudios de maestría se mejoraría el nivel lingüístico de entrada que al inicio el estudiante presente.

Dominio de la didáctica:

Las respuestas ofrecidas por los profesionales y estudiantes, y graficadas en el cuadro 4, sostienen que es importante tener conocimientos didáctico-metodológicos porque facilita insertarse laboralmente en la docencia.

La didáctica es un componente curricular básico que se intenta reforzar en el área de francés en el Departamento de Idiomas Extranjeros, además se piensa que el estudiante de esta maestría deba poseer dominio de estas herramientas que son necesarias para el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Innovación tecnológica en la enseñanza del francés:

En la enseñanza del idioma francés debe estar implícita la innovación tecnológica, esta es la afirmación en la que los profesionales y estudiantes concuerdan después de analizar los datos graficados en el cuadro 5.

En tiempos actuales se requiere que el profesional en idiomas extranjeros también domine la tecnología, y por eso que se propone un eje tecnológico innovador en el estudio de postgrado en francés.

4.2.4 Análisis e interpretación cuantitativa

Supuesto No. 1 Segundo aspecto explorado

En el siguiente cuadro se presenta un análisis cuantitativo del segundo aspecto explorado del supuesto específico N° 1. En el mismo cuadro, se recogen las respuestas tanto de profesionales como de estudiantes, para poder hacer valoraciones de la opinión de ambos sectores sobre un mismo indicador. Asimismo, se indica el número de la pregunta en el cuestionario que se administró. La columna de ítem contiene la pregunta que se les formuló a los profesionales y a los estudiantes.

SUPUESTO N° 1

2° Aspecto explorado: obtendrán una educación de calidad que les permita tener estándares para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.

Sector: PROFESIONALES Y ESTUDIANTES

5	Capacidad para formar nuevos profesionales	¿Considera que con la implementación de una maestría en francés tendrá mayores competencias para formar nuevos profesionales en este campo?	100	0.0	0.0	El 100% de los profesionales encuestados sostiene que con la implementación de una maestría en francés tendrá mayores competencias para formar nuevos profesionales en este campo.
			97	0.0	3	Los estudiantes encuestados afirman en un 97% que con la implementación de una maestría en francés tendrá mayores competencias para formar nuevos profesionales en este campo; al contrario de un 3% que no sabe nada al respecto.
6	Dominio de nuevos métodos y técnicas para la enseñanza	¿Considera que es importante poseer nuevos métodos y técnicas en la enseñanza del francés?	100	0.0	0.0	Los profesionales se expresaron de acuerdo en un 100% a que es importante poseer nuevos métodos y técnicas en la enseñanza del francés.
			95	0.0	5	

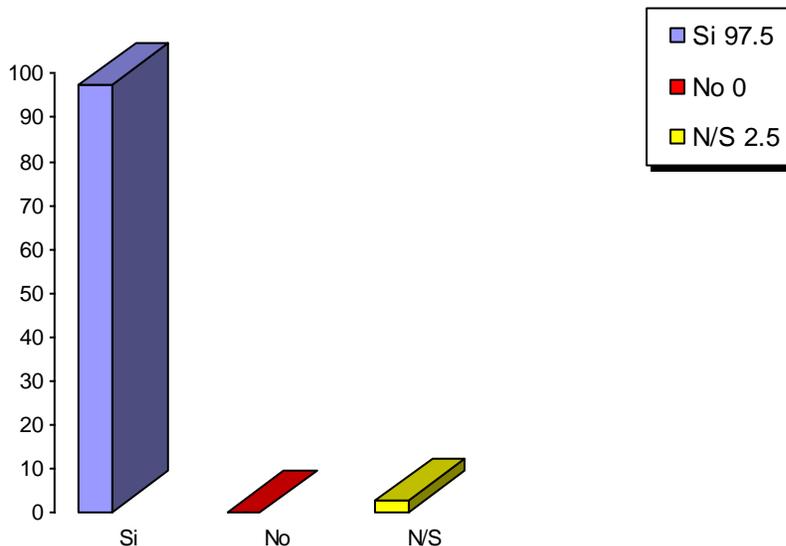
						El 95% de los estudiantes piensan que es importante poseer nuevos métodos y técnicas en la enseñanza del francés; sin embargo el 5% restante no sabe si es importante.
12	Capacidad de gestión y planificación	¿Cree conveniente que un profesional con un master en francés tenga conocimientos de planificación y de gestión para desenvolverse en el campo laboral?	95.2	0.0	4.8	La mayoría de los profesionales afirman en un 95.2% que es conveniente que un profesional con un master en francés tenga conocimientos de planificación y de gestión para desenvolverse en el campo laboral; mientras que un 4.8% manifestó no saber nada al respecto.
			92	2	6	Los estudiantes mencionaron con un 92% que conviene que un profesional con un master en francés tenga conocimientos de planificación y de gestión para desenvolverse en el campo laboral; sin embargo existe un 2% que niega esa posibilidad y el 6% restante opina no saber.
10	Conocimientos turísticos y en gestión administrativa	¿Considera que al poseer conocimientos turísticos y en gestión administrativa en francés se tendrán más posibilidades de inserción en el campo laboral?	90.5	9.5	0.0	90.5% de los profesionales encuestados manifiestan que al poseer conocimientos turísticos y en gestión administrativa en francés se tendrán más posibilidades de inserción en el campo laboral, y un 9.5% están en completo desacuerdo con esa afirmación.
			88	3	9	De entre los estudiantes considerados en la encuesta, el 88% afirma que al poseer conocimientos turísticos y en gestión administrativa en francés se tendrán más posibilidades de inserción en el campo laboral, al contrario de un 3% que no está de acuerdo con dicha aseveración. Además el 9% de los estudiantes no se manifiestan por no saber.
13	Capacidad de dar respuesta a la demanda laboral	¿Considera que la implementación de la maestría en francés daría respuesta a la demanda laboral en El Salvador?	76.2	9.5	14.3	De todos los profesionales encuestados, el 76.2% manifiesta que con la implementación de la maestría en francés se daría respuesta a la demanda laboral en El Salvador, mientras que un 9.5% desestima esa afirmación y el 14.3% restante asevera no opinar por no saber.
			64	17	19	Un 64% de los estudiantes declara

					que con la implementación de la maestría en francés se daría respuesta a la demanda laboral en El Salvador, por el contrario a un 17% que es escéptico al respecto negando dicha afirmación. Un 19% no opinó al respecto.
--	--	--	--	--	---

4.2.5 REPRESENTACIÓN GRÁFICA DEL SEGUNDO ASPECTO EXPLORADO DEL SUPUESTO No. 1

Después de haber realizado el análisis e interpretación cuantitativa del segundo aspecto explorado del supuesto No.1, se presentan las gráficas de los indicadores contenidos en los ítems. Los datos de cada gráfica representan las respuestas consolidadas emitidas por los profesionales y estudiantes hablantes del idioma francés que fueron encuestados.

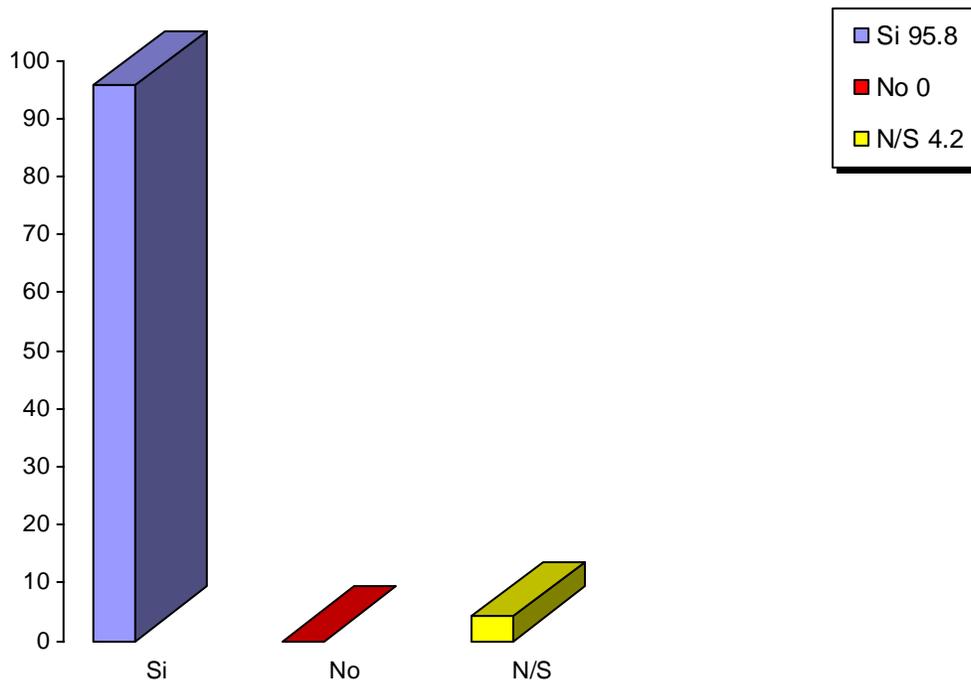
GRAFICO 6
PRIMER INDICADOR: Capacidad para formar nuevos profesionales



No. Item	Indicador	Competencias exploradas	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
5	Capacidad para formar nuevos profesionales.	Especifica: • Capacidad de formar nuevos profesionales. • Métodos, técnicas y procedimientos adecuados para la formación en	97.5%	0%	2.5%

		maestría del idioma francés.		
¿Considera que con la implementación de una maestría en francés tendrá mayores competencias para formar nuevos profesionales en este campo?				

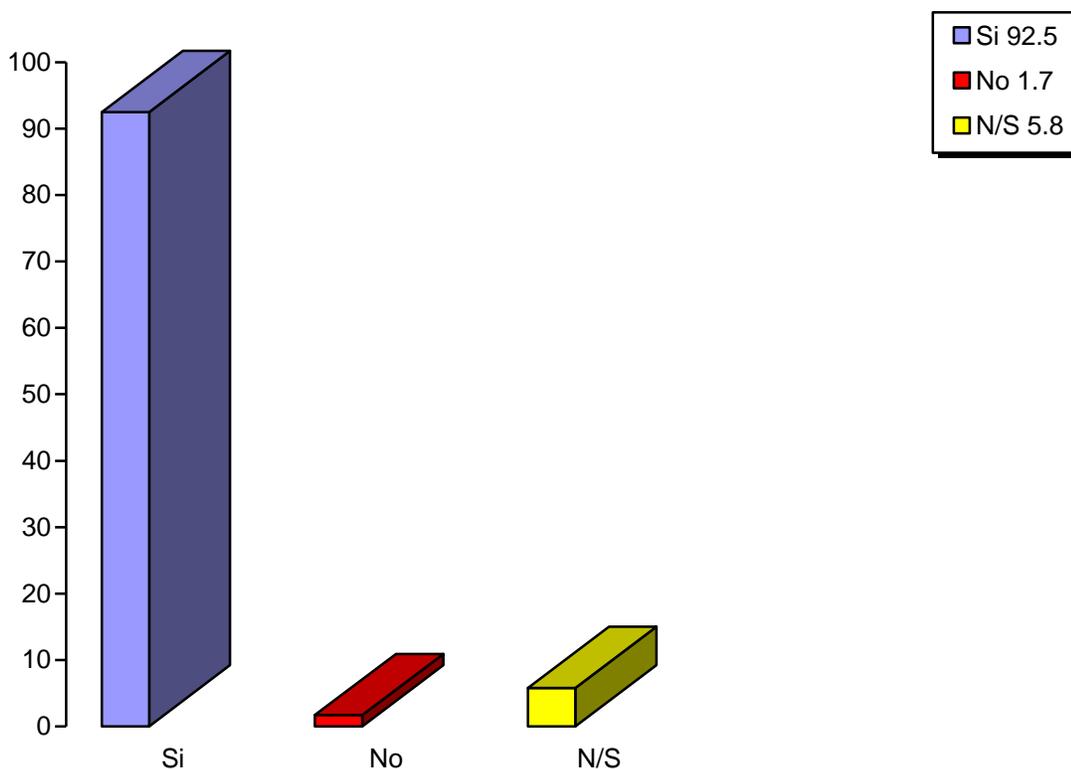
GRAFICO 7
SEGUNDO INDICADOR: Dominio de nuevos métodos y técnicas para la enseñanza.



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
6	Dominio de nuevos métodos y técnicas para la enseñanza.	Especifica: <ul style="list-style-type: none"> • Demostración del dominio de métodos y técnicas en su campo. • Aplicación de currículo innovador. 	95.8%	0%	4.2%

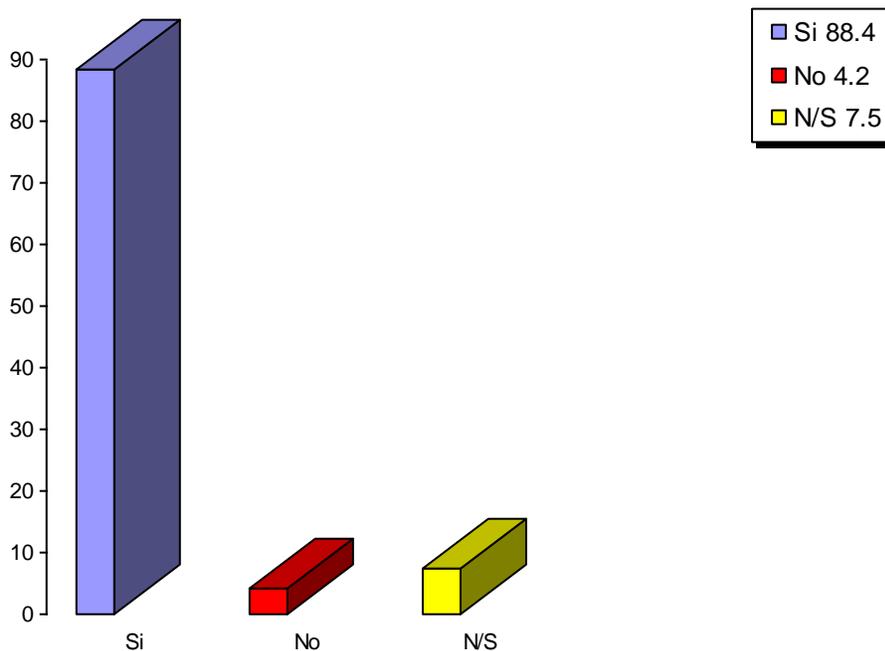
¿Considera que es importante poseer nuevos métodos y técnicas en la enseñanza del francés?

GRAFICO 8
TERCER INDICADOR: Capacidad de gestión y planificación



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
12	Capacidad de gestión y planificación.	<p>Especifica:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacidad de planificar el trabajo. • Capacidad de hacer gestión. • Capacidad de liderazgo. • Capacidad de investigar para la gestión y solución de problemas a resolver. 	92.5%	1.7%	5.8%
¿Cree conveniente que un profesional con un máster en francés deba tener conocimientos de planificación y de gestión para desenvolverse en el campo laboral?					

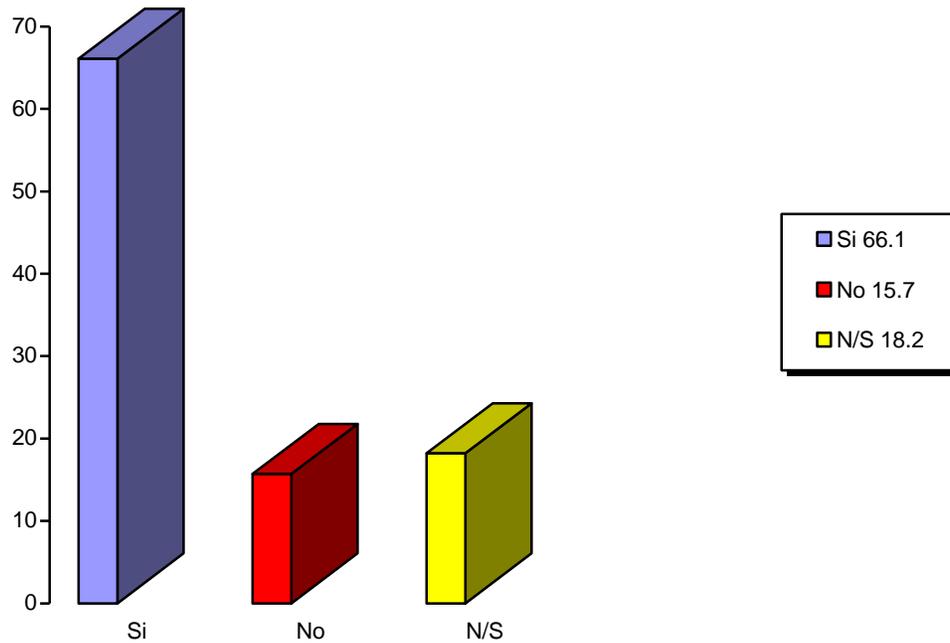
GRAFICO 9
CUARTO INDICADOR: Conocimientos turísticos y en gestión administrativa.



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
10	Gestión administrativa	Especifica: <ul style="list-style-type: none"> • Capacidad de gestionar. • Capacidad de desenvolverse en el área administrativa. • Capacidad de desempeño en el área turística. • Liderazgo. 	88.4%	4.2%	7.5%
¿Considera que al poseer conocimientos turísticos y en gestión administrativa en francés se tendrán más posibilidades de inserción en el campo laboral?					

GRAFICO 10

QUINTO INDICADOR: Capacidad de dar respuesta a la demanda laboral



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
13	Capacidad de dar respuesta a la demanda laboral.	General Institucional: • Responder efectivamente a las demandas de la población. • Ofrecer oportunidades de superación. • Preparar eficientemente para el campo laboral.	66.1%	15.7%	18.2%
¿Considera que la implementación de la maestría en idioma francés daría respuesta a la demanda laboral en El Salvador?					

4.2.6 INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Supuesto No.1

Segundo aspecto explorado

A continuación se presenta la interpretación de los resultados de la investigación para el segundo aspecto explorado, del supuesto específico No.1. Así mismo, se interpretan las opiniones de los profesionales y estudiantes que hablan francés por cada indicador y se presentan las valoraciones propias del equipo investigador.

SUPUESTO ESPECIFICO No.1

La formación de profesionales en postgrado en francés y el fortalecimiento curricular en el área de la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador contribuirán a formar profesionales con estándares académicos y calidad educativa que beneficien el desarrollo de competencias específicas para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.

Segundo aspecto explorado

Contribuir a formar profesionales con estándares académicos y calidad educativa que beneficien el desarrollo de competencias específicas para insertarse en el campo laboral a nivel nacional e internacional.

Indicadores:

Capacidad para formar nuevos profesionales:

Los estudiantes y profesionales consultados se manifestaron de acuerdo al expresar que con la implementación de una maestría en francés se tendrán mayores competencias para formar nuevos profesionales en este campo.

Como equipo investigador se está convencido que al finalizar los estudios de postgrado en francés los graduados estarán en la capacidad de formar nuevos profesionales, ya sea en el área de la didáctica o ya sea en el área del turismo.

Dominio de nuevos métodos y técnicas para la enseñanza:

Unánimemente los profesionales y casi todos los estudiantes expresaron su acuerdo con respecto a la importancia de poseer nuevos métodos y técnicas en la enseñanza de la lengua francesa, aspecto que estará presente en la implementación en la maestría en francés.

En un estudio de postgrado no debe dejarse de considerar el uso de nuevas técnicas y métodos que se apliquen en la enseñanza o en el aprendizaje de una segunda lengua, tal como será el caso de la maestría en francés que tiene de manera explícita la incorporación de dichos módulos,

Capacidad de gestión y planificación:

Considerando los datos obtenidos y mostrados en el gráfico 8 se constata que tanto profesionales y estudiantes encuestados han coincidido al manifestarse de acuerdo que un profesional con un master en francés tenga las competencias de poder hacer un proceso de planificación y de gestión para desenvolverse en el campo laboral.

El equipo investigador igualmente coincide con la necesidad de estar preparado en el campo de la planificación y de la gestión si se tiene estudios de postgrado; puesto que en la actualidad se requiere que todo profesional debe estar preparado para asumir retos gerenciales.

Conocimientos turísticos y en gestión administrativa:

El gráfico 9 claramente demuestra que tanto los profesionales como los estudiantes encuestados ratifican que al poseer conocimientos turísticos y en gestión administrativa en francés se tendrán más posibilidades de inserción en el campo laboral.

En la actualidad, se debe poseer habilidad para administrar no sólo centros educativos sino empresas turísticas, hoteleras y culturales; por eso el equipo investigador está de acuerdo que un profesional con estudios de postgrado en francés deba tener conocimientos turísticos y gestión administrativa.

Capacidad de dar respuesta a la demanda laboral:

Más de la mitad del conjunto de profesionales y estudiantes consultados afirman que con la implementación de la maestría en francés se daría respuesta a la demanda laboral en El Salvador.

El hecho de poseer un título de postgrado proporciona mayor impacto en la obtención de un empleo o en la estabilidad laboral; además conviene considerar que el actual Ministerio de Turismo impulsa con gran auge esta actividad terciaria en todo el territorio salvadoreño, lo que permitiría que los profesionales con postgrado en francés obtendrían mejores posibilidades de ser contratados o de conservar el actual.

4.3. Tabulación y presentación de Datos Supuesto Específico No. 2

Cuadro No. 2

Sector: Profesionales y Estudiantes

Total: 121

Supuesto Especifico No. 2: La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular con las competencias en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros permitirá a la Universidad de El Salvador que ostente de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico

No	INDICADOR	ITEM	ESCALA DE VALORACIÓN						Total	%
			Si	%	No	%	N/S	%		
1	Proyección social de la UES	¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?	A - 2	95.8	A - 2	2.5	A - 2	1.7	121	100
			B - 2		B - 2		B - 2			
2	Acreditación regional	¿Piensa que la maestría en francés abriría puertas para una acreditación académica regional?	A - 3	91.7	A - 3	3.3	A - 3	5.0	121	100
			B - 3		B - 3		B - 3			
3	Oferta académica en francés	¿Considera que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador debe ampliar su oferta académica con la implementación de una maestría en francés?	A - 1	97.5	A - 1	1.7	A - 1	0.8	121	100
			B - 1		B - 1		B - 1			
4	Profesionalización continua	¿Piensa que una maestría en francés debe caracterizarse por ser una formación académica de calidad?	A - 7	97.5	A - 7	1.7	A - 7	0.8	121	100
			B - 7		B - 7		B - 7			
5	Dominio lingüístico en francés	¿Está usted de acuerdo que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee?	A - 9	90	A - 9	2.5	A - 9	7.5	121	100
			A - 9		A - 9		A - 9			
6	Dominio de la didáctica	¿Con el conocimiento didáctico-metodológico en francés, ¿se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia?	A - 11	90	A - 11	4.2	A - 11	5.8	121	100
			B - 11		B - 11		B - 11			
7	Implementación de una maestría en francés	¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?	A - 2	95.8	A - 2	2.5	A - 2	1.7	121	100
			B - 2		B - 2		B - 2			

4.3.1. Análisis e interpretación cuantitativa Supuesto No. 2 Primer aspecto explorado

En el siguiente cuadro se presenta un análisis cuantitativo del primer aspecto explorado del supuesto específico N° 2. En el mismo cuadro, se recogen las respuestas tanto de profesionales como de estudiantes, para poder hacer valoraciones de la opinión de ambos sectores sobre un mismo indicador. Asimismo, se indica el número de la pregunta en el cuestionario que se administró. La columna de ítem contiene la pregunta que se les formuló a los profesionales y a los estudiantes.

SUPUESTO N° 2

La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular con las competencias en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros permitirá a la Universidad de El Salvador que ostente de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico

1° Aspecto explorado, correspondiente a la variable independiente:

La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular con las competencias en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros permitirá a la Universidad de El Salvador proyectarse socialmente.

Sector: PROFESIONALES Y ESTUDIANTES

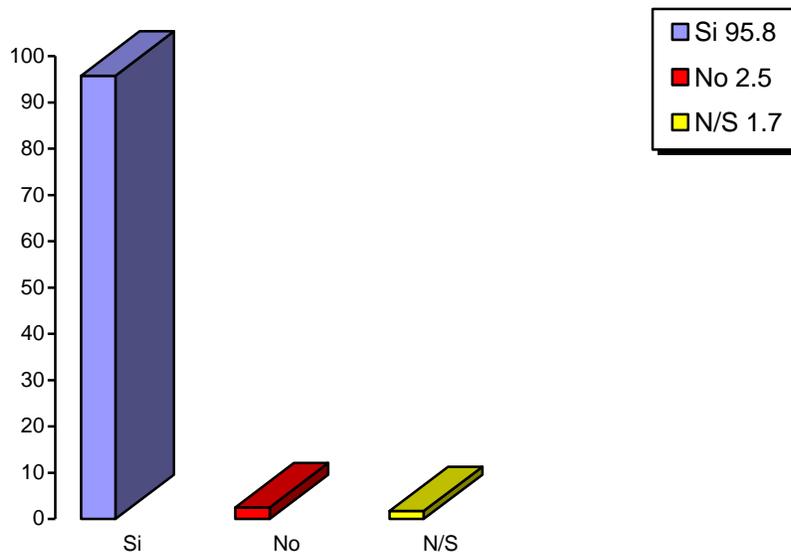
Pre g.	INDICADOR	ITEM	ESCALA DE VALORACIÓN			ANALISIS CUANTITATIVO
			100	0.0	0.0	
2	Implementación de la primer maestría en francés	¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?	100	0.0	0.0	El 100% de los profesionales encuestados consideró que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente.

			95	3	2	El 95% de los estudiantes cree que con la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador, y el 3% considera que no es posible. Además de un 2% que no opinó al respecto.
7	Profesionalización continua	¿Piensa que una maestría en francés debe caracterizarse por ser una formación académica de calidad?	100	0.0	0.0	Unánimemente los profesionales se manifestaron en un 100% que una maestría en francés debería caracterizarse por ser una formación académica de calidad.
			97	2	1	Los estudiantes expresaron en un 97% su apoyo para que una maestría en francés deba caracterizarse por ser una formación académica de calidad. Hay un negativismo del 2% que no creen en esa posibilidad, y un 1% no emitió su opinión.
9	Dominio lingüístico en francés	¿Está usted de acuerdo que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee?	100	0.0	0.0	Todos los profesionales están de acuerdo en un 100% que al estudiar la maestría en francés les mejoraría el dominio lingüístico que actualmente poseen.
			88	3	9	Un 88% de los estudiantes encuestados afirman que al estudiar una maestría en francés se mejoraría el dominio lingüístico que actualmente se posee, por el contrario a un 3% que considera que no es posible dicha afirmación. Además hay un 9% de los estudiantes encuestados que prefirió no opinar al respecto.
11	Dominio de la didáctica	Con el conocimiento didáctico-metodológico en francés, ¿se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia?	81	9.5	9.5	De los profesionales encuestados, un 81% afirmó que se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia con el conocimiento didáctico-metodológico en francés al estudiar la maestría. Un 9.5% declara su negativismo al respecto, mismo porcentaje (9.5%) no opina.
			92	3	5	Un positivo 92% de los estudiantes opina que se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia al estudiar la maestría en francés, al acrecentar conocimientos didáctico-metodológicos. Pero hay un 3% que no comparte dicho entusiasmo, y además un 5% que no se expresó.

4.3.2 REPRESENTACIÓN GRÁFICA DEL PRIMER ASPECTO EXPLORADO DEL SUPUESTO No. 2

Después de haber realizado el análisis e interpretación cuantitativa del primer aspecto explorado del supuesto No.2, se presentan las gráficas de los indicadores contenidos en los ítems. Los datos de cada gráfica representan las respuestas consolidadas emitidas por los profesionales y estudiantes hablantes del idioma francés que fueron encuestados.

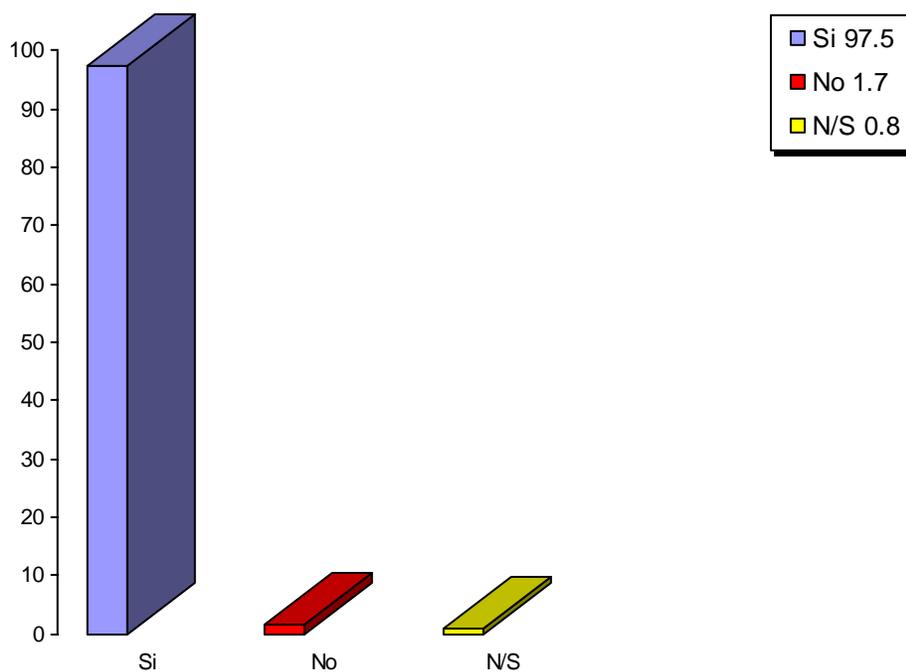
GRAFICO 11
PRIMER INDICADOR: Implementación de una maestría en francés.



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
2	Implementación de la maestría en idioma francés?	Básicas Institucionales: <ul style="list-style-type: none"> • Capacidad de proyectarse. • Mayor prestigio. • Capacidad de responder a demandas. 	95.7%	2.5%	1.7%
¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?					

GRAFICO 12
SEGUNDO INDICADOR: Profesionalización continua

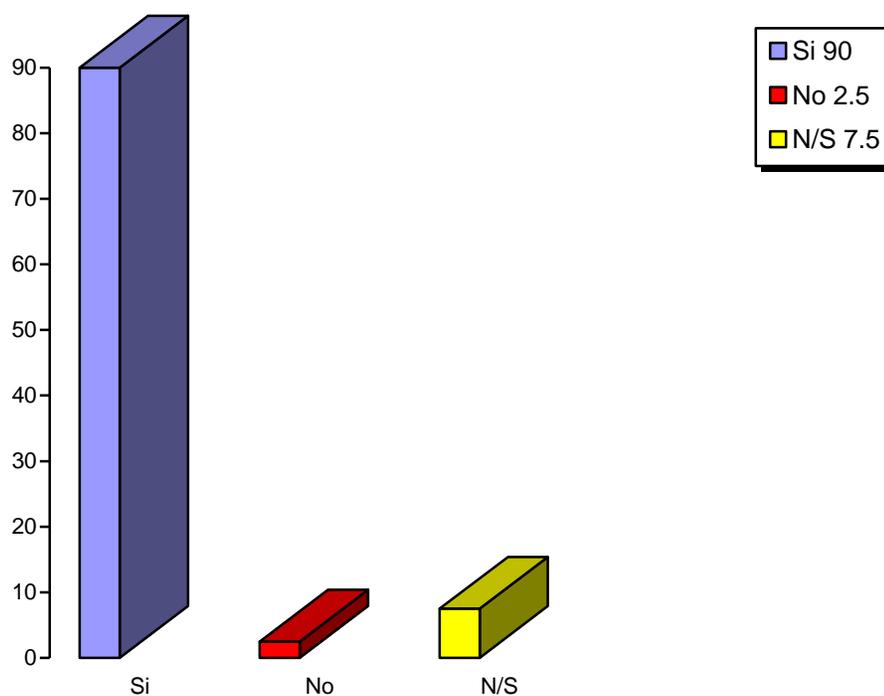
ITEM 7:



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
7	Profesionalización continúa.	Específicas: <ul style="list-style-type: none"> • Cualificación profesional • Iniciativa. • espíritu emprendedora • .Proyectos de vida. 	97.5%	1.7%	08%
¿Piensa que una maestría en francés debe caracterizarse por ser una formación académica de calidad?					

GRAFICO 13
TERCER INDICADOR: Dominio lingüístico en francés

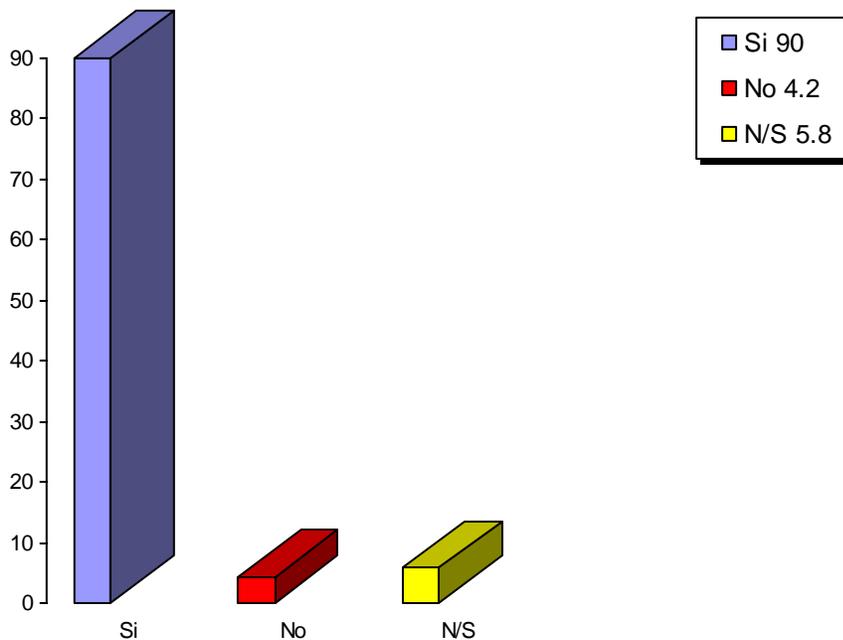
ITEM 9:



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
9	Dominio lingüístico en francés.	<p>Específicas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demuestra dominar lingüísticamente el idioma de su especialidad. • Capacidad de entender, hablar, leer y escribir correctamente el idioma francés. • Capacidad de analizar situaciones, para resolverlas comprendiendo correctamente lo que se le presente. • Autonomía para defenderse con el idioma francés. 	90%	2.5%	7.5%
¿Está usted de acuerdo que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee?					

GRAFICO 14
CUARTO INDICADOR: Dominio de la didáctica

ITEM 11:



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
11	Dominio de la Didáctica.	<p>Específicas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacidad de demostrar el dominio conceptual, procedimental y actitudinal en el campo de la docencia. • Capacidad de preparar profesionalmente a otros(as) aspirantes. • Implementación de métodos, técnicas y estrategias didácticas adecuadas. 	90%	4.2%	5.8%
<p>Con el conocimiento didáctico-metodológico en francés, ¿se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia?</p>					

4.3.3 INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Supuesto No. 2 Primer aspecto explorado

A continuación se presenta la interpretación de los resultados de la investigación para el primer aspecto explorado, del supuesto específico No.2. Se interpretan las opiniones de los profesionales y estudiantes que hablan francés por cada indicador y se presentan las valoraciones propias del equipo investigador.

SUPUESTO ESPECIFICO No.2

La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros permitirá a la Universidad de El Salvador que ostente de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico.

Primer aspecto explorado

La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros.

Indicadores:

Implementación de una maestría en francés:

Según datos representados en el gráfico 11, tanto los profesionales como los estudiantes consultados sostienen que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente.

El equipo investigador constata que hay una concordancia positiva a favor de la implementación de una maestría en francés, evento que proyectaría a la Universidad de El Salvador como la única institución de educación superior que ofrecería dichos estudios de postgrado en el país, lo que socialmente beneficiaría a toda la población de profesionales hablantes del francés en el país.

Profesionalización continua:

Gracias al gráfico 12, se verifica que casi todos los profesionales y estudiantes consultados estiman que una profesionalización continua en francés debería caracterizarse por ser una formación académica de calidad.

La formación académica de calidad en un estudio de postgrado fortifica la profesionalización continua, por eso, el equipo investigador sostiene que con la implementación de la maestría en francés se fortalecería curricularmente al Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador; así como se ofrecería un programa de formación continua a aquellos profesionales que hablan francés.

Dominio lingüístico en francés:

Según datos mostrados en el cuadro 13, los profesionales y estudiantes consultados están de acuerdo que al estudiar una maestría en francés se mejoraría el dominio lingüístico que actualmente se posee.

El equipo investigador considera que el dominio lingüístico es parte vital en el estudio de postgrado en francés, ya que esta especialización será impartida

en dicha lengua, y por ende al realizar los estudios de maestría se mejoraría el nivel lingüístico de entrada que al inicio el estudiante presente.

Dominio de la didáctica:

Las respuestas ofrecidas por los profesionales y estudiantes, y graficadas en el cuadro 14, sostienen que es importante tener conocimientos didáctico-metodológicos porque facilita insertarse laboralmente en la docencia.

La didáctica es un componente curricular básico que se intenta reforzar en el área de francés en el Departamento de Idiomas Extranjeros, además se piensa que el estudiante de esta maestría deba poseer dominio de estas herramientas que son necesarias para el proceso de enseñanza-aprendizaje.

4.3.4. Análisis e interpretación cuantitativa Supuesto No. 2 Segundo aspecto explorado

En el siguiente cuadro se presenta un análisis cuantitativo del segundo aspecto explorado del supuesto específico N° 2. En el mismo cuadro, se recogen las respuestas tanto de profesionales como de estudiantes, para poder hacer valoraciones de la opinión de ambos sectores sobre un mismo indicador. Asimismo, se indica el número de la pregunta en el cuestionario que se administró. La columna de ítem contiene la pregunta que se les formuló a los profesionales y a los estudiantes.

SUPUESTO N° 2

La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular con las competencias en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros permitirá a la Universidad de El Salvador que ostente de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico.

2° Aspecto explorado:

Permitirá a la Universidad de El Salvador que ostente de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico

Sector: PROFESIONALES Y ESTUDIANTES

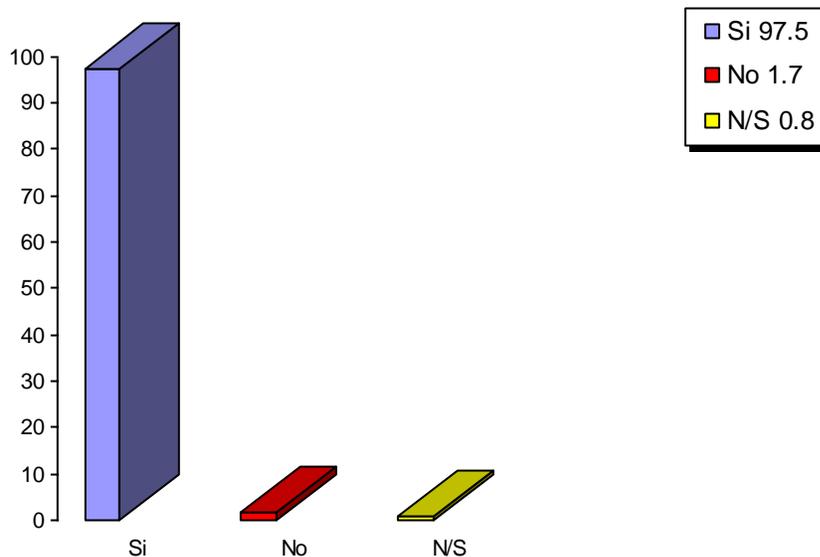
Preg	INDICADOR	ITEM	ESCALA DE VALORACIÓN			ANALISIS CUANTITATIVO
1	Oferta académica en francés	¿Considera que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador debe ampliar su oferta académica con la implementación de una maestría en francés?	100	0.0	0.0	Los profesionales manifestaron en un 100% su respaldo a que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador deba ampliar su oferta académica con la implementación de una maestría en francés.
			97	2	1	En un 97%, los estudiantes están de acuerdo que el Departamento de Idiomas Extranjeros debería ampliar su oferta académica al implementar una maestría en

						francés. Sin embargo existe un 2% que no apoya esta afirmación y además está un 1% que no responde.
2	Proyección social de la UES	¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?	100	0.0	0.0	El 100% de los profesionales encuestados manifiestan que con la implementación de una maestría en francés se beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente.
			95	3	2	Los estudiantes afirman en un 95% que la implementación de una maestría en francés beneficiaría a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente, un 3% expresó que no cree en esa posibilidad y el 2% restante no sabe que opinar.
3	Acreditación regional	¿Piensa que la maestría en francés abriría puertas para una acreditación académica regional?	100	0.0	0.0	Todos los profesionales encuestados están seguros en un 100% que la maestría en francés abriría puertas para una acreditación académica regional.
			90	4	6	El 90% de los estudiantes piensa que la maestría en francés abriría puertas para una acreditación académica regional, por el contrario un 4% no lo considera factible y un 6% no opina al respecto.

4.3.5 REPRESENTACIÓN GRÁFICA DEL SEGUNDO ASPECTO EXPLORADO DEL SUPUESTO No. 2

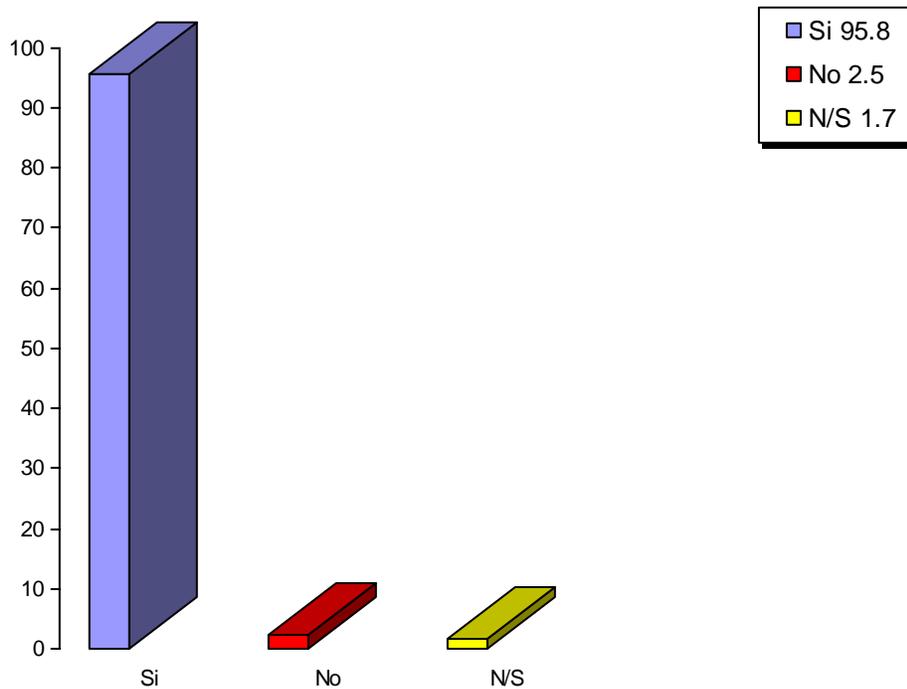
Después de haber realizado el análisis e interpretación cuantitativa del segundo aspecto explorado del supuesto No.2, se presentan las gráficas de los indicadores contenidos en los ítems. Los datos de cada gráfica representan las respuestas consolidadas emitidas por los profesionales y estudiantes hablantes del idioma francés que fueron encuestados.

GRAFICO 15
PRIMER INDICADOR: Oferta académica en francés.



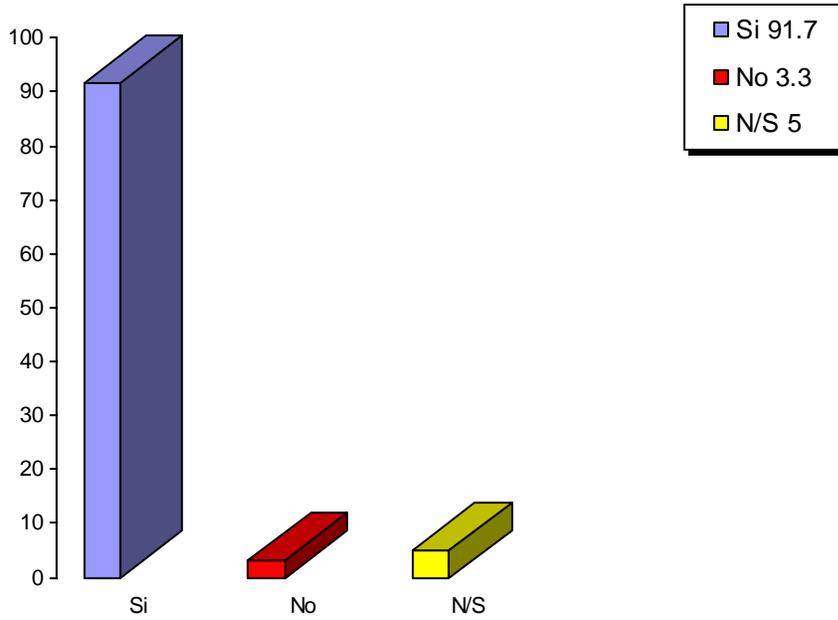
No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
1	Oferta Académica en Francés	Específicas de institucionales: <ul style="list-style-type: none"> • Respuesta a demandas en la preparación profesionales en esa especialidad. • Mayor cobertura. • Preparación de profesionales según competencias internacionales. 	97.5%	1.7%	0.8%
¿Considera que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador debe ampliar su oferta académica con la implementación de una maestría?					

GRAFICO 16
SEGUNDO INDICADOR: Proyección social de la UES.



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
2	Proyección social	Competencias básicas: <ul style="list-style-type: none"> • Imagen positiva de la institución. • Ampliación de relaciones internacionales. 	95.8%	2.5%	1.7%
¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?					

GRAFICO 17
TERCER INDICADOR: Acreditación regional



No. Item	Indicador	Competencia explorada	PORCENTAJES		
			SI	NO	N/S
3	Acreditación regional.	<ul style="list-style-type: none"> • Certificación internacional. • Dominio de estándares. • Oportunidades labores fuera del país. 	91.7%	3.3%	5%
¿Piensa que la maestría en francés abriría puertas para una acreditación académica regional?					

4.3.6 INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Supuesto No. 2 Segundo aspecto explorado

A continuación se presenta la interpretación de los resultados de la investigación para el segundo aspecto explorado, del supuesto específico No.2. Se interpretan las opiniones de los profesionales y estudiantes que hablan francés por cada indicador y se presentan las valoraciones propias del equipo investigador.

SUPUESTO ESPECIFICO No.2

La formación de profesionales en la maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular en la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros permitirá a la Universidad de El Salvador que ostente de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico.

Primer aspecto explorado

Permitir a la Universidad de El Salvador que ostente de una mayor proyección social y máximo prestigio a nivel nacional en el campo lingüístico.

Indicadores:

Oferta académica en francés:

En el gráfico 15 se plantean que los profesionales y los estudiantes encuestados manifiestan su respaldo a que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador deba ampliar su oferta académica con la implementación de una maestría en francés.

Toda unidad académica de la Universidad de El Salvador debería ampliar su oferta académica para beneficiar a la población salvadoreña, y el Departamento de Idiomas Extranjeros no debe ser la excepción; sobre todo en estos tiempos donde el uso de los idiomas es una herramienta de comunicación, considerando esa premisa se ofrecería el estudio de postgrado en francés.

Proyección social de la UES:

En el gráfico 16 se puede observar que los datos proporcionados tanto por los estudiantes como por los profesionales que hablan francés, se manifiestan a favor de la implementación de una maestría en francés; ya que beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente.

El equipo investigador está consciente que la Universidad de El Salvador sería beneficiada en primera instancia con la implementación de una maestría en francés, puesto que sería la única universidad en el país en ofrecer estudios de postgrado en francés, con lo que logrará proyectarse en todos los estratos sociales salvadoreños.

Acreditación regional:

Casi la totalidad de los encuestados aseveran que la maestría en francés abriría puertas para una acreditación académica regional. (Ver grafico 17)

Con la implementación de la maestría en francés los investigadores están certeros que la Universidad de El Salvador se equipararía con el resto de las universidades a nivel regional que ya poseen esta oferta académica.

4.4 ANALISIS GLOBAL DE RESULTADOS

La mayoría de los encuestados (cf. Anexo 9) asevera que la implementación de una maestría en francés contribuirá a la formación de profesionales en postgrado en francés que, evidentemente, fortalecerá curricularmente el área de la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador.

En consecuencia, con este postgrado los profesionales se beneficiarán porque lograrán un mejor dominio lingüístico y de comunicación en francés, fortaleciéndose el campo de la didáctica a través de la innovación tecnológica prevista en esta maestría.

Asimismo, en el análisis del segundo supuesto, es incuestionable el soporte mayoritario de los encuestados; ya que ellos están a favor de la implementación de esta maestría con calidad educativa como parte de la formación profesional en francés de especialidad, con énfasis paralelo en la gestión y planificación turísticas.

Los consultados apoyan este postgrado que se caracterizará por poseer estándares académicos que beneficiarán positivamente el desarrollo de competencias específicas para que los profesionales graduados tengan la facilidad de insertarse en el campo laboral a nivel internacional o conservar el empleo actual.

Los sujetos entrevistados también coadyuvan a la implementación de la maestría ya que opinan sobre la importancia de estos estudios de postgrado que abrirán las puertas laborales a nivel internacional, además de cualificar a los profesionales en francés formados mediante competencias de calidad educativa.

CAPITULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 CONCLUSIONES

Al haber realizado todo el proceso de investigación fortaleciéndose teóricamente y mediante nuestro análisis, el equipo concluye lo siguiente:

- Las características de la actividad económica en este Siglo y las nuevas necesidades sociales que caracterizan nuestra sociedad, sitúan la formación académica de postgrado en un sitio de primer orden como motor de inclusión laboral, movilizador y actualizador de conocimientos, generador de mejores condiciones para el empleo y facilitador de opciones de diálogo social. El gobierno de El Salvador, han reconocido la necesidad de introducir y reforzar la enseñanza de idiomas extranjeros en sus sistemas escolares. Esas iniciativas relativas al multilingüismo fueron desarrolladas en respuesta a las necesidades de la formación y equiparación a nivel latinoamericano.
- Actualmente los procesos de transformación y adaptación al cambio han llegado al país y son temas prioritarios en la agenda de las instituciones de formación académica, donde los individuos en formación requieren conocer las mejores ofertas de profesionalización; de ahí que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador deba interesarse por mejorar la eficiencia y pertinencia en las carreras que ofrece, lo cual se reflejaría en la adopción de mecanismos de gestión para el aseguramiento de la calidad educativa.

- En el discurso pedagógico, la idea de calidad educativa surge en los últimos 10 ó 15 años ligada al fenómeno de la era de la globalización. Por eso, hablar de calidad en la educación es asociar este concepto al enfoque de competencias y enriquecimiento curricular educativo, para formar profesionales que puedan demostrar sus destrezas y habilidades eficientemente en el campo laboral, personal y social, en cualquiera de las profesiones y en este caso en profesionales de la maestría del idioma francés.
- A nivel universitario superior es necesario que existan métodos y sistemas educativos de enseñanza que ayuden a solucionar el problema didáctico de encontrar formas óptimas de trabajo en el aprendizaje del idioma extranjero al más corto plazo posible; puesto que una de las tareas más urgentes en la enseñanza de lenguas extranjeras es la formación especializada para resolver problemas educativos de aprendizaje así como de perfeccionamiento. Por eso, esta investigación está encaminada a demostrar que la profesionalización en francés coadyuva al perfeccionamiento en el dominio de las habilidades lingüísticas de profesionales con conocimientos de francés con fines específicos.
- En nuestra sociedad, los planes de estudio de las carreras universitarias están constantemente evolucionando a formas superiores de enseñanza donde reviste especial atención la actividad cognoscitiva de los estudiantes y su habilidad para ampliar independientemente sus conocimientos. La metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras considera que se deben trabajar con mayor profundidad las competencias específicas en cuanto a la comunicación como la expresión de la actividad práctica, cognoscitiva y valorativa. Asume que ésta desempeña un papel rector en tanto que la comunicación constituye el objetivo, el

contenido y el medio en la enseñanza de lenguas. Por eso, los estudiantes no pueden aprender a comunicarse al margen de las mencionadas actividades, y de esto se derivan principios y reglas tales como aprender a comunicarse mediante la realización del mismo proceso de comunicación; aprender a hablar hablando o a leer leyendo; desarrollar el pensamiento crítico; enseñar a partir del análisis de los sistemas y sus reglas, entre otros.

- En El Salvador, el recién creado Ministerio de Turismo necesita y necesitará de profesionales que estén altamente preparados y que sean competitivos en el turismo, como industria terciaria de gran apogeo. Y el Ministerio de Educación podrá ampliar o modificar el ya conocido Plan Nacional 2021, agregando el idioma francés como asignatura por estudiar en un futuro, puesto que hablar inglés y saber de informática deben ser conocimientos obligatorios, y es tiempo que otra lengua extranjera se considere en el currículum nacional. Hablar otros idiomas constituye un privilegio, en particular en el área de turismo, y se debería tomar ventaja de ello, y conviene considerar que la diversidad idiomática es uno de los principales obstáculos que afectan la cooperación intrarregional entre los países y constituye una barrera contra las negociaciones efectivas.
- La tendencia educativa actual es la implementación de estándares educativos que se basan en las competencias del currículum nacional y específicamente en los contenidos académicos declarativos y procedimentales que se establecen en una institución educativa. Dichos estándares se enfocan en los conocimientos académicos ofrecidos y desarrollados en forma especializada y sistemática y no ignoran el hecho de que la asistencia a los centros educativos contribuye a la formación integral de los individuos, incluyendo el desarrollo de actitudes y valores

personales y sociales. En esto radica la importancia de los estándares educativos; ya que son referentes en contenido académico para el diseño curricular, y es el currículo el que norma las modalidades de entrega pedagógica, y la evaluación permite monitorear dicha entrega, además de constatar el desempeño de los estudiantes con relación a criterios de aprendizaje académico claros; es decir, criterios estándares. Todos los elementos anteriores son también aplicables en el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas, ya sea la lengua materna o una lengua extranjera.

5.2 RECOMENDACIONES

El equipo de investigación, después de haber analizado e interpretado los resultados de la investigación que sustenta la propuesta de fortalecimiento curricular en el área de francés en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, recomienda lo siguiente:

- Las universidades en El Salvador, como instituciones de formación académica superior, deben prestar servicios educativos acordes a las demandas de la población en estos primeros años del nuevo milenio, y que respondan a las exigencias de la actividad económica actual para responder a las nuevas necesidades sociales que caracterizan a nuestra sociedad, ofreciendo formaciones académicas continuas.
- El Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador debe someterse a los procesos de transformación y adaptación al cambio curricular; y debe formar con base a competencias, ya que siendo la entidad rectora en la

enseñanza de idiomas a nivel de educación superior debe representar una garantía social que continúe dando frutos positivos de procesos formativos pertinentes, eficaces, eficientes y con calidad educativa.

- Un profesional de los idiomas extranjeros debe ser competente lingüísticamente; es decir, debe poseer determinados conocimientos académicos para desarrollar un conjunto de habilidades, capacidades y actitudes que le permitan desenvolverse eficazmente en tareas de comunicación, comprensión y expresión tanto oral como escrita, que se puede fortalecer con un seguimiento académico de postgrado que incluyan las innovaciones tecnológicas, por tanto debe trabajar fuertemente en el desarrollo de competencias específicas.
- Un postgrado en francés coadyuvará al perfeccionamiento en el dominio de las habilidades lingüísticas de profesionales con conocimientos de esa lengua, ya sea en su aprendizaje especializado así como en su perfeccionamiento; lo que ayudaría a solucionar el problema didáctico-metodológico de encontrar formas óptimas de trabajo en el aprendizaje de ese idioma extranjero al más corto plazo posible.
- Para ampliar los conocimientos lingüísticos y el fortaleciendo del desarrollo de la independencia cognoscitiva, todo profesional graduado y con dominio del idioma francés debe continuar estudios de postgrado, proceso educativo que lo dotaría de capacidades, conocimientos y habilidades esenciales a su trabajo y especialmente que le enseñaría a aprender por su cuenta para que pueda perfeccionarse lingüísticamente y fortalezca en su actividad laboral.
- Toda formación de postgrado en lengua extranjera debe poseer una metodología que incluya métodos de enseñanza interactiva o

comunicativa como expresión de la actividad pragmática, cognoscitiva y valorativa comunicativa en la que el individuo se halla inmerso; ya que la comunicación cumple un papel rector en tanto que ella constituye el objetivo, el contenido y el medio en la enseñanza de lenguas.

- El Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador conjuntamente con el gobierno central de El Salvador deben enlazar esfuerzos en cuanto al reforzamiento en la enseñanza de idiomas extranjeros, a nivel de postgrado ya que hablar francés además del idioma inglés constituye un verdadero privilegio en el ámbito turístico, cultural, político, social y económico.
- El Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador debe hacer esfuerzos académicos para equipararse con otras instituciones de educación superior de la región centroamericana para lograr una acreditación académica de las carreras de pre y postgrado, afín de homogenizar los estudios por ellas ofrecidos, y lograr una proyección positiva en la sociedad salvadoreña.
- El Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador debe reforzarse curricularmente en el área de francés y ampliar su oferta académica con la implementación de una maestría caracterizada por estándares académicos equiparables a nivel regional, y que permita la formación de profesionales especializados, contribuyendo a la formación lingüística continua de otros individuos y que incluya conocimientos de turismo y gestión administrativa.

CAPITULO VI

PROPUESTA CURRICULAR

6.1 PROPUESTA

**Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística
para fortalecer curricularmente el área del francés en
el Departamento de Idiomas Extranjeros de
la Facultad de Ciencias y Humanidades de
la Universidad de El Salvador**

EQUIPO EJECUTOR:

El equipo ejecutor de la propuesta de fortalecimiento curricular en el área de la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros, mediante la implementación de la maestría del idioma francés, son los siguientes estudiantes que optan al grado de Maestros en Didáctica para la formación Docente, de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador:

Lic. José Alfredo López Vásquez

Lic. Odir Alexander Mendizábal Arévalo

Lic. Delwin Mauricio Morales Villalta

INTRODUCCIÓN

El desarrollo de las competencias lingüísticas en los estudiantes se refleja mediante la demostración de lo que se ha aprendido en diversos procesos académicos, y para que estos respondan a las exigencias lingüísticas, el personal docente debe conocer todo un proceso metodológico y una diversidad de estrategias de enseñanza que permitan desarrollar las competencias deseadas. A estas competencias deben acompañarse los procesos de valoración que permitan ir identificando los niveles de avances académicos de los estudiantes; solamente así, el sector docente puede confirmar los niveles de competencias lingüísticas del idioma francés en sus estudiantes.

La Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística estaría orientada a capacitar a los profesionales en ese enfoque curricular por competencias, permitiendo definir las capacidades lingüísticas y turísticas que se buscan, incluyendo métodos, técnicas, destrezas y habilidades específicas para ambas ramas.

Bajo este concepto, la implementación de una Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística, ayudaría a que los profesionales en el idioma francés tengan las herramientas necesarias y deseadas en dos áreas: el primer ámbito orientado al proceso didáctico que los prepararía para facilitar la construcción de aprendizajes mucho más significativos, con aplicación en distintos tipos de contenidos curriculares, declarativos, procedimentales y actitudinales; y en el área del turismo, se prepararían a los futuros estudiantes de ese postgrado a tener las competencias históricas, antropológicas y arqueológicas, entre otras, para atender las demandas de instituciones públicas o privadas en el sector turístico.

Esta propuesta curricular se basa en los resultados obtenidos en el proceso de investigación, llevado a cabo mediante la administración de un instrumento de recolección de información que sirvió de base para la selección del título de la propuesta curricular de la maestría que se va a implementar (ver anexo 2).

Dicho instrumento sirvió también para la elaboración de la malla curricular de la maestría propuesta; puesto que el análisis de las opciones con mayor aceptación por los encuestados permitió la selección de las asignaturas que conforman el pensum de este postgrado.

Para validar el mencionado instrumento de recolección de datos sobre el nombre de la carrera en maestría y de las materias por cursar se contó con la participación de estudiantes de cuarto y quinto años de la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e Inglés, así como de profesionales que tienen dominio del idioma francés y estudiantes de la Alianza Francesa.

Al analizar las respuestas facilitadas (cuyos resultados aparecen en los anexos 3, 4 y 5) se deduce que los encuestados están interesados en desarrollar aún más sus capacidades y competencias lingüísticas para tener las herramientas necesarias para una fácil y mejor inserción laboral ya sea en el magisterio o en el ámbito turístico.

6.2 OBJETIVOS

6.2.1 OBJETIVO GENERAL

- Preparar especialistas de postgrado desde una perspectiva profesional en formación metodológica y con dominio en el área de la gestión turística en idioma francés, con la finalidad de lograr la inserción laboral o mantener su estabilidad en el país o a nivel internacional.

6.2.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS

- Preparar cualitativamente a profesionales al más alto nivel con dominio lingüístico-didáctico en idioma francés, capaces de diseñar, planificar y ejecutar planes y programas lingüístico-didácticos.
- Capacitar a profesionales al más alto nivel en el área del turismo para que sean capaces de diseñar, planificar y ejecutar planes y programas para el manejo y desarrollo de los recursos turísticos; mediante la elaboración de estrategias de gestión y de desarrollo turístico en áreas estatales y privadas,

6.3 Justificación

Dado que la modernización integral de El Salvador impone nuevos retos educativos a nivel tanto nacional como regional, que requieren de niveles de formación e información cada vez más altos y eficientes, el Departamento de Idiomas Extranjeros, de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, afín de brindar una profesionalización en francés, capaz de satisfacer necesidades en la enseñanza y en turismo, ofrece la Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística, para responder a los actuales retos educativos.

Con la implementación de los estudios de postgrado en francés y para poder también lograr una certificación académica regional es necesario que se recurra a los estándares educativos, aspecto que tiene como propósito fundamental ubicar con precisión los niveles de aprendizaje; a la vez, proponer los umbrales de desempeño cognitivo al que efectivamente puedan y deban acceder los estudiantes.

La ya mencionada unidad académica cuenta con una planta docente relativamente joven y altamente cualificada en universidades nacionales y extranjeras; pero se constata que se carece de formación de postgrado y refuerzo curricular en el área de francés; por eso, conviene fortalecer curricularmente el área del idioma francés en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador con esta propuesta académica de profesionalización.

Los profesionales con formación de postgrado en francés podrán insertarse fácilmente en el campo laboral a nivel nacional o internacional. Cabe mencionar que la principal beneficiada será la Universidad de El Salvador porque podrá proyectarse como la única institución de educación superior en el país que ofrecería una maestría en francés lengua extranjera.

6.4 Metodología

En la maestría en didáctica del idioma francés y en gestión turística se utilizarán métodos, técnicas y estrategias que garantizarán las competencias educativas del proceso de enseñanza-aprendizaje, cuya característica será la calidad educativa. La metodología que se implementará va a ser variada, buscando desarrollar competencias específicas que formen integralmente a los profesionales.

Metodológicamente se implementará el enfoque comunicativo e interaccional, para desarrollar las competencias transversales, básicas y específicas. Lo que implica trabajar con una metodología activa, participativa, reflexiva, constructiva, investigativa, comunicativa e interactiva entre los formantes y el medio.

El enfoque comunicativo ha estado presente en la enseñanza de idiomas durante los últimos años. Su postulado fundamental es que el aprendizaje de una lengua extranjera debe ir dirigido a la consecución de competencias comunicativas por parte de los profesionales, estudiantes de la maestría; es decir, a la adquisición de una serie de destrezas que les permitan comunicarse con los nativos de esa lengua en las situaciones más corrientes de la vida cotidiana.

En el postgrado, la metodología será de carácter individual y/o grupal, buscando un nivel de concientización de compromiso personal, profesional, social y autónomo, responsabilizando a los estudiantes como protagonistas de su propia formación.

Considerando lo anterior, se utilizarán la metodología de atención personal y la metodología activa-participativa-reflexiva-constructiva, acompañada de las

tecnologías de la información y comunicación (TIC), con su herramienta principal que es el Internet.

Con la implementación de la metodología de atención personal se pretende atender la diversidad, y el desarrollo de competencias individuales, para evaluar el crecimiento personal en el idioma francés, y en el desempeño que tenga cada uno de los estudiantes de maestría.

Otro aspecto relevante será la participación reflexiva y constructiva en las sesiones de trabajo, además se recurrirá a sitios específicos de la red virtual donde podrá consultarse recursos pedagógicos, lingüísticos, literarios y otras herramientas de interés para quienes participen en el postgrado.

Uno de los enfoques humanistas que tendrá prioridad en la maestría será aprendizaje comunicativo de la lengua, desarrollado por Charles A. Curran, miembro de la Escuela de Chicago²³, quien aplica a la enseñanza de las lenguas segundas su teoría sobre asesoramiento del aprendizaje; que toma como punto de referencia el análisis de los sentimientos y las reacciones psicológicas del individuo, generalmente adulto, que aprende una lengua extranjera.

El objetivo del método es enseñar a los estudiantes a utilizar la lengua extranjera como medio de interacción social y llegar así a expresarse como hablantes nativos. Pero además, el objetivo último consiste en que los estudiantes aprendan a aprender, convirtiéndose poco a poco en los responsables de su propio aprendizaje.

²³ PUREN, Ch. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Paris. Clé International. 1988.

Con la aplicación de esta metodología, el docente juega un papel secundario: es un consejero o informador, comprensivo frente a los errores, con un excelente conocimiento de la lengua extranjera y de la lengua de los estudiantes, y que se mantiene al margen hasta que se solicita su ayuda.

Curran propone que el profesor adopte un comportamiento parecido al del psicoterapeuta, brindando asesoría a los estudiantes para que ellos avancen en el aprendizaje del idioma extranjero. Por su parte, los estudiantes aprenden en interacción los unos con los otros y con el profesor; el aprendizaje es, pues, concebido como un acto realizado con la ayuda de todos. Ellos son protagonistas de su propio aprendizaje.

6.5 La didáctica del francés en la maestría

Considerando que la lengua es un instrumento de importancia cardinal para la comunicación lingüística entre los seres humanos –aspecto que resulta fundamental para configurar y expresar la identidad de la persona y la del grupo– se ha considerado insertarlo como una especialidad paralela al turismo en esta propuesta curricular que se presenta para ser implementada en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador.

Esta subespecialidad además de reforzar los aspectos metodológicos en el proceso de enseñanza-aprendizaje de esta lengua, tendría como finalidad fortalecer la tolerancia lingüística en nuestro ámbito académico y hacer hincapié en que una lengua extranjera sirve de herramienta para la inserción laboral en un espacio nacional o foráneo; ya que los contextos multilingües a escala local o internacional no entrañan una amenaza de uniformidad lingüística ni de rechazo de otras culturas, sino de reforzamiento académico.

Existen idiomas utilizados sólo para determinados objetivos y en un número limitado de situaciones, entre ellos se mencionan el inglés, francés y español; y en cuanto más personas de orígenes lingüísticos diversos aprendan y hablen esos idiomas, más posibilidades habrá de que los individuos para quienes no es la lengua nativa se vayan "apoderando" de esa vertiente particular.

Un importante factor que determina los resultados académicos como positivos a nivel superior en la adquisición de un idioma extranjero es el uso de la lengua en que se imparte la enseñanza. Por eso, esta área didáctico-metodológica en este postgrado pretende reforzar las estrategias y herramientas del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Los grandes esfuerzos dedicados a la enseñanza de idiomas extranjeros obedece a la imperativa búsqueda de inserción o estabilidad laboral, también existe una creciente necesidad de garantizar la calidad de la enseñanza a nivel superior.

En la mencionada vertiente académica se tomará en cuenta el Marco Europeo Común de las Lenguas, que dicta los parámetros de aplicación de competencias y estándares lingüísticos en la adquisición de una lengua extranjera, con la finalidad de poder lograr en un corto o mediano plazo una asociación con una institución de educación superior que ofrezca una acreditación regional en francés lengua extranjera.

6.6 El turismo y sus innovaciones en la maestría

La relación entre cambios en la concepción del espacio, el tiempo y la producción en el turismo sustentable, turismo responsable y el ecoturismo

puede ser vinculado con los cambios generales en el ámbito académico, el área laboral y el mercado turístico.

En la malla curricular propuesta, el tema del turismo sustentable ha sido objeto de un análisis fundamentalmente, al concebirlo como una amalgama de aspectos sociales y naturales que se vinculan para generar una nueva forma de hacer turismo y una nueva forma de generar empleo. Las variadas manifestaciones sociales, culturales, económicas y ecológicas, y elementos turísticos se vinculan para beneficiar una nación; a partir de esa perspectiva, el fenómeno turístico se establece como la parte complementaria en la presente propuesta curricular.

El turismo sustentable expone parte de una concepción sociológica en la que se asume al turismo como una manifestación producida por la sociedad.

Al ser un fenómeno social, el turismo se encuentra inmerso en la evolución que la propia sociedad genera, y por tanto se requiere conocer la lógica que explica al conjunto social para entender su propia dinámica.

En este marco, la industria turística muestra su habilidad en la apertura de nuevos mercados empleando la estrategia de ofertar el acceso a un “inmaculado paisaje” ante la imagen social producida de que el turismo era un destructor ambiental; ante este hecho, se ha incluido esta subespecialidad porque la industria turística se esforzó por modificar su imagen y proveerse de una credibilidad ambiental.

Se cree que las bases teóricas del turismo sustentable proporcionan el marco para concretar en el sistema económico nuevos tipos de productos turísticos, que ofrezcan nuevos esquemas de consumo y abran oportunidades de mercado, promoviendo el ecoturismo, el turismo de aventura, el agroturismo

y el turismo rural, entre otros, como parte del llamado “turismo alternativo” para contrarrestar la alta resonancia negativa producida en el sistema social.

El turismo sustentable proporciona una oferta de sentido que consiste en una expectativa de futuro, es decir, otorga la expectativa de que el turismo permitirá la conservación del entorno natural y cultural, como una forma de disminuir la incertidumbre que produce la preocupación sobre la preservación ambiental.

Por otra parte, el “turismo responsable” es un término reciente utilizado en el sector del turismo. Para entender mejor este término es útil explorar su relación con el ecoturismo, que se define como: “un viaje responsable a áreas naturales que apoya la conservación del medio ambiente y mejora el bienestar de las comunidades locales”²⁴.

6.7 Perfil de ingreso

Para iniciar estos estudios, el candidato debe poseer el siguiente perfil:

- Tener dominio oral y escrito del idioma francés.
- Demostrar interés por comprender los fenómenos del turismo y sus relaciones en la sociedad.
- Estar interesado en profundizar en la didáctica, especialmente la del idioma francés.
- Manifestar disposición y aptitud para el trabajo en equipo.
- Poseer capacidad de análisis y síntesis.

²⁴ Ecotourism International Society. 1999

6.8 Requisitos de ingreso

Para ingresar, el candidato debe cumplir las siguientes condiciones:

- Poseer un título académico universitario, ya sea el grado de licenciado, ingeniero, arquitecto, maestro o doctor.
- Completar la solicitud de inscripción.
- Presentar curriculum vitae, anexando fotocopias de atestados y de originales para confrontación.
- Presentar un documento de identidad personal.
- Presentar una carta de motivación, escrita en francés, explicando el interés suscitado por estos estudios de postgrado.
- Aprobar el examen de conocimiento de francés.
- Entrevista con el coordinador de la maestría.
- Presentar constancias de exámenes médicos.
- Cubrir los derechos de inscripción
- Los extranjeros presentarán documentación traducida al castellano y tramitarán la incorporación de sus documentos ante el Ministerio de Educación y la Universidad de El Salvador.

6.9 Perfil de egreso

Al finalizar los estudios de postgrado, el egresado podrá:

- Utilizar estrategias y técnicas metodológicas apropiadas para la enseñanza del idioma francés.
- Aplicar fundamentos didáctico-lingüísticos del idioma francés.
- Comprender y aplicar las principales teorías y paradigmas que se han desarrollado para estudiar la didáctica, a fin de proponer nuevas interpretaciones y explicaciones acordes a la realidad.

- Identificar y comprender los fenómenos y actividades ambientales en sus subsistemas social y natural que provoca la actividad turística.
- Participar en la construcción del conocimiento científico y tecnológico, relacionado con el estudio del turismo.
- Desarrollar una actitud crítica que permita explicar, desde diferentes enfoques de la realidad, el desarrollo de la actividad turística en los contextos donde ocurre.
- Haber finalizado las 200 horas de Servicio Social obligatorio que establece la Universidad de El Salvador.
- Cursar y aprobar las 64 unidades valorativas (UV) contempladas en este plan de estudio.

6.10 Personas que se beneficiarán

Esta propuesta tiene como eje esencial el fortalecimiento curricular del Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador mediante la implementación de una Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.

La idea principal de esta propuesta es la de fortalecer no sólo el área curricular en la mencionada unidad académica, sino también el fortalecimiento didáctico-lingüístico de los docentes que ahí laboran y de profesionales que posean los niveles de conocimiento en el idioma francés.

Las personas que podrán beneficiarse de la presente propuesta son:

- Estudiantes graduados de la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e Inglés.
- Docentes del Departamento de Idiomas Extranjeros que laboran en la especialidad de francés como lengua extranjera.

- Otros profesionales con dominio del idioma francés.

En la medida que los docentes actualicen sus conocimientos estarán beneficiando directamente a sus estudiantes, y los niveles en el aprendizaje serán con mejor y mayor significado.

Partiendo de que debe producirse un efecto eficaz en la implementación de una maestría en el idioma francés, que se verá reflejado en las competencias lingüístico-didácticas así como en el área de turismo, los profesionales adquirirán durante el desarrollo de esta propuesta curricular mejores estándares educativos y mejores oportunidades en la inserción laboral.

La comunidad universitaria en general también será beneficiada con este proyecto, ya que el objetivo esencial de esta propuesta curricular es el de elevar los niveles de competencias académicas que poseen en la actualidad tanto docentes como estudiantes.

6.11 MALLA CURRICULAR DE LA MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA, PARA SER IMPLEMENTADA EN EL DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR.

MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

Ciclo I	Ciclo II	Ciclo III	Ciclo IV
---------	----------	-----------	----------

<p>1 TL Teorías Lingüísticas</p> <p>3 0</p>	<p>5 TE Tecnología Educativa</p> <p>4 0</p>	<p>6 GLRT Gestión Local y Regional del Turismo</p> <p>3 4</p>	<p>10 DE Dirección Empresarial</p> <p>4 4</p>	<p>11 DRH Dirección de Recursos Humanos</p> <p>3 10</p>	<p>15 TPT1 Teoría y Práctica del Turismo I</p> <p>4 10</p>	<p>16 CDDT Comercialización de Destinos Turísticos</p> <p>3 12</p>	<p>20 DLF Didáctica de la Literatura Francesa</p> <p>4 14</p>
<p>2 PD Profundización en Didáctica</p> <p>3 0</p>		<p>7 FFE Francés con Fines Específicos</p> <p>3 1</p>		<p>12 DST Desarrollo Sostenible del Turismo</p> <p>3 6</p>		<p>17 GEFMH Gestión Económico-Financiera en Marketing Hotelero</p> <p>3 11</p>	
<p>3 PE Planificación Educativa</p> <p>3 0</p>		<p>8 EE Evaluación Educativa</p> <p>3 3</p>		<p>13 TRAF Técnicas de Redacción Académica en Francés</p> <p>3 0</p>		<p>18 TT Técnicas de Traducción</p> <p>3 13</p>	
<p>4 GT Gestión Turística</p> <p>3 0</p>		<p>9 TDES Técnicas de Dinamización y Educación Social</p> <p>3 3</p>		<p>14 DFLE Didáctica del Francés Lengua Extranjera</p> <p>3 7</p>		<p>19 TPT2 Teoría y Práctica del Turismo II</p> <p>3 15</p>	

N° Correlativo
NOMBRE DE LA MATERIA
U.V. PRE-REQUISITO

NOTA: Como primer requisito para comenzar con su Servicio Social, tendrá que haber cursado el **80%** de las materias **(16)**.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE TEORÍAS LINGÜÍSTICAS

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Teorías Lingüísticas
1.2 CODIGO	: TL
1.3 PRERREQUISITO	:
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Primer Año Ciclo 01
1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCION DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE PROFUNDIZACIÓN EN DIDÁCTICA

1. GENERALIDADES

- | | |
|---|--|
| 1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA | : Profundización en Didáctica |
| 1.2 CODIGO | : PD |
| 1.3 PRERREQUISITO | : |
| 1.4 UNIDADES VALORATIVAS | : 3 |
| 1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA | : Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística. |
| 1.6 AÑO Y CICLO ACADÉMICO | : |
| 1.7 NIVEL Y AREA | : Primer Año Ciclo 01 |
| 1.8 UNIDAD ACADÉMICA QUE LA IMPARTE | : Departamento de Idiomas Extranjeros |
| 1.9 FACULTAD | : CIENCIAS Y HUMANIDADES |
| 1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA | : 4 Semanas |
| 1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA | : 12 Horas |
| 1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U. | : |
| 1.13 PROFESOR | : |

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comuniquen en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE PLANIFICACIÓN EDUCATIVA

1. GENERALIDADES

- 1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA : Planificación Educativa
1.2 CODIGO : PE
1.3 PRERREQUISITO :
1.4 UNIDADES VALORATIVAS : 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA : Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO :
1.7 NIVEL Y AREA : Primer Año Ciclo 01
1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE : Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD : CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA : 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA : 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U. :
1.13 PROFESOR :

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE GESTIÓN TURÍSTICA

1. GENERALIDADES

- 1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA : Gestión Turística
1.2 CODIGO : GT
1.3 PRERREQUISITO :
1.4 UNIDADES VALORATIVAS : 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA : Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO :
1.7 NIVEL Y AREA : Primer Año Ciclo 01
1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE : Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD : CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA : 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA : 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U. :
1.13 PROFESOR :

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE TECNOLOGÍA EDUCATIVA

1. GENERALIDADES

- 1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA : Tecnología Educativa
1.2 CODIGO : TE
1.3 PRERREQUISITO :
1.4 UNIDADES VALORATIVAS : 4
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA : Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO :
1.7 NIVEL Y AREA : Primer Año Ciclo 01
1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE : Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD : Ciencias y Humanidades
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA : 4 Meses
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA : 3 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U. :
1.13 PROFESOR :

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE GESTION LOCAL Y REGIONAL DEL TURISMO

1. GENERALIDADES

- | | |
|---|--|
| 1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA | : Gestión Local y Regional del Turismo |
| 1.2 CODIGO | : GLRT |
| 1.3 PRERREQUISITO | : 4 |
| 1.4 UNIDADES VALORATIVAS | : 3 |
| 1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA | : Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística. |
| 1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO | : |
| 1.7 NIVEL Y AREA | : Primer Año Ciclo 02 |
| 1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE | : Departamento de Idiomas Extranjeros |
| 1.9 FACULTAD | : CIENCIAS Y HUMANIDADES |
| 1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA | : 4 Semanas |
| 1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA | : 12 Horas |
| 1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U. | : |
| 1.13 PROFESOR | : |

2. DESCRIPCION DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comuniquen en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE FRANCÉS CON FINES ESPECÍFICOS

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Francés con Fines Específicos
1.2 CODIGO	: FFE
1.3 PRERREQUISITO	: 1
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Primer Año Ciclo 02
1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCION DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE EVALUACIÓN EDUCATIVA

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Evaluación Educativa
1.2 CODIGO	: EE
1.3 PRERREQUISITO	: 3
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Primer Año Ciclo 02
1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE TÉCNICAS DE DINAMIZACIÓN Y EDUCACIÓN SOCIAL

1. GENERALIDADES

- 1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA : Técnicas de Dinamización y Educación Social
- 1.2 CODIGO : TDES
- 1.3 PRERREQUISITO : 3
- 1.4 UNIDADES VALORATIVAS : 3
- 1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA : Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
- 1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO :
- 1.7 NIVEL Y AREA : Primer Año Ciclo 02
- 1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE : Departamento de Idiomas Extranjeros
- 1.9 FACULTAD : CIENCIAS Y HUMANIDADES
- 1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA : 4 Semanas
- 1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA : 12 Horas
- 1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U. :
- 1.13 PROFESOR :

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE DIRECCIÓN EMPRESARIAL

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Dirección Empresarial
1.2 CODIGO	: DE
1.3 PRERREQUISITO	: 4
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 4
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADÉMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Primer Año Ciclo 02
1.8 UNIDAD ACADÉMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Meses
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 3 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Dirección de Recursos Humanos
1.2 CODIGO	: DRH
1.3 PRERREQUISITO	: 10
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADÉMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Segundo Año Ciclo 01
1.8 UNIDAD ACADÉMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE DESARROLLO SOSTENIBLE DEL TURISMO

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Desarrollo Sostenible del Turismo
1.2 CODIGO	: DST
1.3 PRERREQUISITO	: 6
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADÉMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Segundo Año Ciclo 01
1.8 UNIDAD ACADÉMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comuniquen en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE TÉCNICAS DE REDACCIÓN ACADÉMICA EN FRANCÉS

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Técnicas de Redacción Académica en Francés
1.2 CODIGO	: TRAF
1.3 PRERREQUISITO	:
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADÉMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Segundo Año Ciclo 01
1.8 UNIDAD ACADÉMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE DIDÁCTICA DEL FRANCÉS LENGUA EXTRANJERA

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Didáctica del Francés Lengua Extranjera
1.2 CODIGO	: DFLE
1.3 PRERREQUISITO	: 7
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Segundo Año Ciclo 01
1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCION DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE TEORÍA Y PRÁCTICA DEL TURISMO I

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Teoría y Práctica del Turismo I
1.2 CODIGO	: TPT1
1.3 PRERREQUISITO	: 10
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 4
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADÉMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Segundo Año Ciclo 01
1.8 UNIDAD ACADÉMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Meses
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 3 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE COMERCIALIZACIÓN DE DESTINOS TURÍSTICOS

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Comercialización de Destinos Turísticos
1.2 CODIGO	: CDDT
1.3 PRERREQUISITO	: 12
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADÉMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Segundo Año Ciclo 02
1.8 UNIDAD ACADÉMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

**PROGRAMA DE GESTIÓN ECONÓMICO-FINANCIERA
EN MARKETING HOTELERO**

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	:	Gestión Económico-Financiera en Marketing Hotelero
1.2 CODIGO	:	GEFMH
1.3 PRERREQUISITO	:	11
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	:	3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	:	Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO	:	
1.7 NIVEL Y AREA	:	Segundo Año Ciclo 02
1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE	:	Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	:	CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	:	4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	:	12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:	
1.13 PROFESOR	:	

2. DESCRIPCION DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE TÉCNICAS DE TRADUCCIÓN

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Técnicas de Traducción
1.2 CODIGO	: TT
1.3 PRERREQUISITO	: 13
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Segundo Año Ciclo 02
1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCION DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE TEORÍA Y PRÁCTICA DEL TURISMO II

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Teoría y Práctica del Turismo II
1.2 CODIGO	: TPT2
1.3 PRERREQUISITO	: 15
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 3
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADÉMICO	:
1.7 NIVEL Y ÁREA	: Segundo Año Ciclo 02
1.8 UNIDAD ACADÉMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Semanas
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 12 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

PROGRAMA DE DIDÁCTICA DE LA LITERATURA FRANCESA

1. GENERALIDADES

1.1 NOMBRE DE LA ASIGNATURA	: Didáctica de la Literatura Francesa
1.2 CODIGO	: DLF
1.3 PRERREQUISITO	: 14
1.4 UNIDADES VALORATIVAS	: 4
1.5 PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA	: Maestría en Didáctica del Idioma Francés y en Gestión Turística.
1.6 AÑO Y CICLO ACADEMICO	:
1.7 NIVEL Y AREA	: Segundo Año Ciclo 02
1.8 UNIDAD ACADEMICA QUE LA IMPARTE	: Departamento de Idiomas Extranjeros
1.9 FACULTAD	: CIENCIAS Y HUMANIDADES
1.10 DURACIÓN DE LA ASIGNATURA	: 4 Meses
1.11 NÚMERO DE HORAS POR SEMANA	: 3 Horas
1.12 FECHA Y ACUERDO DEL PLAN DE ESTUDIO DEL C.S.U.	:
1.13 PROFESOR	:

2. DESCRIPCION DE LA ASIGNATURA

Este programa comprende un total de 48 horas presenciales incluyendo prácticas de laboratorio. Se desarrollarán todas las macro habilidades, es decir la comprensión y expresión oral y la comprensión y expresión escritas; además debe considerarse la competencia cultural como un acompañante importante en la comunicación de la lengua francesa. El curso será atendido por un profesor titular salvadoreño, y si fuera posible, por un profesor nativo del francés para generar un intercambio lingüístico-cultural en el aula y maximizar así los objetivos propuestos.

3. OBJETIVOS GENERALES

Desarrollar las competencias de comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral y la competencia cultural para que el estudiante se comunique en francés en las situaciones de la vida cotidiana.

MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DEL IDIOMA FRANCÉS Y EN GESTIÓN TURÍSTICA

MATERIAS CON LA ESPECIALIDAD EN DIDÁCTICA DEL FRANCÉS

No.	Código	Materia	U.V.
1	TL	Teorías Lingüísticas	3
2	PD	Profundización en Didáctica	3
3	PE	Planificación Educativa	3
4	TE	Tecnología Educativa	4
5	FFE	Francés con Fines Específicos	3
6	EE	Evaluación Educativa	3
7	TDES	Técnicas de Dinamización y Educación Social	3
8	TRAF	Técnicas de Redacción Académica en Francés	3
9	DFLE	Didáctica del Francés Lengua Extranjera	3
10	DLF	Didáctica de la Literatura Francesa	4

MATERIAS CON LA ESPECIALIDAD EN GESTIÓN TURÍSTICA

No.	Código	Materia	U.V.
1	GT	Gestión Turística	3
2	GLRT	Gestión Local y Regional del Turismo	3
3	DE	Dirección Empresarial	4
4	DRH	Dirección de Recursos Humanos	3
5	DST	Desarrollo Sostenible del Turismo	3
6	TPT1	Teoría y Práctica del Turismo I	4
7	CDDT	Comercialización de Destinos Turísticos	3
8	GEFMH	Gestión Económico-Financiera en Marketing Hotelero	3
9	TT	Técnicas de Traducción	3
10	TPT2	Teoría y Práctica del Turismo II	3

TOTAL U.V. 64

6.12 Mecanismos para evaluar el proceso

Los mecanismos que se aplicarán para evaluar el proceso serán los siguientes:

- Evaluación procesal continua (durante los cuatro ciclos)
- Desarrollo de talleres prácticos que evalúen los niveles de logro.
- Aplicación práctica y constante de los conocimientos adquiridos en situaciones educativas y turísticas reales.
- Visitas al campo turístico para identificar los niveles de competencia.
- Aplicación de sistemas de evaluación por competencias, por parte del cuerpo docente.
- Formación de un equipo de docentes para que coordine y sistematice los procesos de formación.

6.13

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES 2008

N°	MES / SEMANA ACTIVIDADES	Junio				Julio				Agosto				Sept.				Octubre				Nov.				Dic.				
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	
1	Recopilación de información para elaboración del diagnóstico		X	X	X	X																								
2	Presentación del Diagnóstico					X																								
3	Elaboración de anteproyecto de investigación						X	X	X																					
4	Presentación de anteproyecto									X																				
5	Administración de instrumentos para validar instrumento de recopilación de datos									X	X																			
6	Recopilación de datos													X																
7	Análisis de resultados obtenidos													X	X	X	X	X												
8	Presentación de propuesta curricular																	X												
9	Revisión de propuesta curricular																	X	X	X										
10	Entrega de documento final de la investigación																					X								
11	Revisión de documento final																					X	X							
12	Presentación de la investigación y de propuesta curricular																									X				

6.14

BIBLIOGRAFÍA

1. ÁLVAREZ, Isaías y Carlos Topete. Modelo para una evaluación integral de las políticas sobre gestión de calidad en la educación superior. Gestión y Estrategia No. 11-12, Enero-Diciembre, 1997,
2. APEC. El nuevo paradigma educativo, Universidad de la República Dominicana, 5 de octubre de 2005
3. CALDENTEY, Antoni Ramis. Educación. Conceptos y Definición. Octubre 1992
4. CIDEP. Balance Educativo, Educación para Todos. Un Sueño Posible. 2007
5. ELLIS, R. The structural syllabus and second language acquisition. TESOL: Quartely. 1993.
6. FORGAS BRIOSO, Jorge. Modelo curricular para la formación del técnico de nivel medio basado en competencias profesionales. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, Santiago de Cuba. 2003.
7. GUILLÉN, C. y CASTRO, P. Manual de autofonación para una didáctica de la lengua-cultura extranjera. Madrid. Ed. La Muralla. 1998.
8. GUILLERMINA, Amada. Importancia de las competencias lingüísticas en el mundo laboral, abril 2008.
9. HOLEC, H. Autonomy and foreign language learning. Nancy: Centre de Recherches et d'Applications Pédagogiques en Langues. Council of Europe. 1980.
10. MAGÈRE et Al. La situation de la langue française parmi les autres langues en usage au Grand-Duché de Luxembourg. Luxemburgo: Centre Culturel Français. 1998.
11. MINED. Plan Nacional 2021. Ministerio de Educación. 1995
12. PUREN, Ch. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Paris. Clé International. 1988
13. SALANOVA, Marisa; GRAU, Rosa, y PEIRÓ, José María. Nuevas tecnologías y formación continua en las empresas: un enfoque psicosocial. EDS. Universitat Jaume I. 2001.
14. SAMPIERI, Roberto Hernández y otros. Metodología de la Investigación, México 2004.

15. SAUSSURE, Ferdinand de. Curso de lingüística general de 1916. París, Ed. Payot. 1976
16. TORANZOS, Lilia. En búsqueda de estándares de calidad. Organización de Estados Iberoamericanos-OEI. 2000.
17. TORRADO, María Cristina. El desarrollo de las competencias: Una propuesta para la educación colombiana. Mimeo. Santafé de Bogotá, 2006.
18. VIGOTSKY L. S. Pensamiento y lenguaje. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. 1966.

Bibliografía Electrónica (Internet)

1. www.ilo.org -2007 Estándares de calidad en la Educación.
2. <http://es.wikipedia.org/wiki/UES>
3. <http://www.mined.gob.sv>. Ministerio de Educación, El Salvador, 2008.
4. ww.mineduc.edu.gt/recursos/images/8/80/Info_Estandares_Educativos.pdf
5. <http://www-azc.uam.mx/publicaciones/gestión/num11y12/doc11.htm>
15/08/2002
6. <http://web.upaep.mx/DesarrolloHumano/maestros/cursosTemporales>

ANEXOS

INDICE DE ANEXOS

ANEXOS	Página
1 Diagnóstico	1
2 Instrumento de Recolección de Información	34
3 Tabulación de Información para Decidir la Implementación De la Malla Curricular de la Maestría en Idioma Francés Sector Profesional	36
4 Tabulación de Información para Decidir la Implementación De la Malla Curricular de la Maestría en Idioma Francés Sector Estudiantil	38
5 Tabulación de Información para Decidir la Implementación De la Malla Curricular de la Maestría en Idioma Francés Sectores Profesional y Estudiantil	40
6 Instrumento de Recolección de Información para Implementar Una Maestría en francés en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador	42
7 Tabulación de Datos sector Estudiantil	44
8 Tabulación de Datos sector Profesional	45
9 Tabulación de Datos Consolidados	46
10 Instrumento de entrevista	47
11 Mapa de Escenario	49

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA PARA LA FORMACION DOCENTE**



ANEXO 1

**DIAGNÓSTICO DE LA REALIDAD
NACIONAL SALVADOREÑA**

GRUPO INVESTIGADOR:
JOSÉ ALFREDO LÓPEZ VÁSQUEZ
ODIR ALEXANDER MENDIZÁBAL ARÉVALO
DELWIN MAURICIO MORALES VILLALTA

DOCENTE ASESORA:
MsD. GLORIA ELIZABETH ARIAS DE VEGA

CIUDAD UNIVERSITARIA, 18 DE JULIO DE 2008

ÍNDICE

CONTENIDO	PÁGINA
I. Introducción	1
II. Objetivos	2
III. Marco nacional	3
IV. Contexto educativo nacional	10
V. Problematización por sector educativo	20
VI. Conclusiones	22
VII. Diagnóstico general de la educación superior	24

I. INTRODUCCIÓN

El Salvador atraviesa una profunda crisis socio-económica y político que se constata con el incremento en los índices de pobreza, desempleo, analfabetismo, deterioro del medio ambiente, profundización de la violencia social e intrafamiliar, aumento de la inseguridad pública y ciudadana, falta de acceso a los servicios básicos de agua, salud, educación y otras oportunidades para el desarrollo. Todo ello agudizado por las políticas neoliberales excluyentes que impulsa el actual gobierno de derecha y la crisis energética que vapulea la frágil economía salvadoreña.

El Salvador sigue siendo uno de los países de América Latina que menos expectativas de desarrollo tiene que pueda ofrecer a sus ciudadanos, ya que no cuenta con estrategias sustentables que estén basadas en la mejora integral de la persona humana, y la educación --uno de los componentes esenciales y primordiales de la sociedad—es un rubro poco atendido.

Por eso, en este diagnóstico se ofrece en primer lugar un marco general sobre las condiciones socio-políticas y económicas del país, describiendo los problemas nacionales más importantes y significativos para la población. En seguida, se esboza el marco general de la estructura del sistema educativo salvadoreño, incluido el Plan 2021 y los problemas encontrados en cada nivel de esa estructura.

Luego, se ofrece un análisis de la situación de la educación superior, así como parte del marco jurídico que restringe el funcionamiento de las instituciones de educación superior en el país. Asimismo, se mencionan conclusiones en los ámbitos socio-económico y político-educativos, y al final se presenta el diagnóstico de la situación actual de la educación superior en el país, sección de donde se seleccionará la situación problemática eje de nuestra investigación.

II. OBJETIVOS

Objetivo general

- Elaborar un diagnóstico de la realidad salvadoreña actual en los ámbitos social, económico, político y educativo, que servirá de fundamento teórico para la elaboración de un trabajo investigativo para optar al grado de Maestro en Didáctica para la Formación Docente.

Objetivos específicos

- Presentar aspectos generales de la situación económica de El Salvador.
- Identificar las necesidades sociales apremiantes en la sociedad salvadoreña.
- Hacer un esbozo de la situación política que se vive en el país.
- Señalar las necesidades educativas en los diferentes niveles educativos, desde la educación inicial a la superior.
- Mostrar la estructura del sistema educativo salvadoreño.
- Identificar los problemas principales que afectan los diferentes niveles educativos en El Salvador.
- Presentar un diagnóstico general de la situación actual de la educación superior en el país, enfocando la Universidad de El Salvador.
- Jerarquizar las necesidades más apremiantes en el Departamento de Idiomas Extranjeros, de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador.

III. MARCO NACIONAL

El mundo actual está caracterizado por profundas y constantes transformaciones económicas, políticas, sociales, ambientales, y otras, que son originadas principalmente por el modelo de desarrollo económico adoptado por la mayoría de países que privilegia la maximización de las ganancias sobre cualquier otra condición; lo que les ha permitido a los países desarrollados hacerse cada vez más ricos y a los países subdesarrollados cada vez más pobres, ensanchándose, así, aún más la brecha de la desigualdad entre países ricos y pobres.

En muchas ocasiones los países ricos y las naciones pobres se han reunido para solventar los problemas que cada región afronta, la más relevante es la celebrada en Nueva York en septiembre de 2000, que fue denominada como la cumbre del milenio, que incluía los 147 Estados miembros de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), incluido El Salvador, donde se discutieron los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)²⁵.

Debido a la amplitud de un planteamiento de la realidad salvadoreña, se ha optado sólo por mencionar los aspectos económico, social, político y educativo.

Aspecto económico

La situación económica centroamericana atraviesa uno de los peores momentos por la crisis internacional a raíz del alza del petróleo y la inestabilidad del mercado norteamericano. El Salvador no escapa a la

²⁵ Sistema de Naciones Unidas, El Salvador. Trayectoria hacia el cumplimiento de los ODM en El Salvador. Cuadernos sobre Desarrollo Humano. Mayo 2007/No.6

influencia de Norteamérica, mientras la crisis alimenticia asoma como un nuevo factor negativo que desestabiliza los planes de crecimiento del país.

De acuerdo con cifras oficiales, El Salvador creció económicamente y el Ministerio de Agricultura y Ganadería es el que ha tenido un crecimiento récord de 25%, en los últimos 4 años de gobierno derechista. Según las estadísticas de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación en el último año, el precio internacional del maíz aumentó 31% y el del arroz 74%.

En El Salvador, la canasta básica ampliada está compuesta por 4 rubros: vivienda, alimentación, vestuario y misceláneos que incluye un total de 241 artículos que tienen un costo de \$670.00. Solamente la canasta básica alimenticia, tiene un costo mensual fijo de \$140.00. Según la Fundación Nacional para el Desarrollo (FUNDE) publicada en el sitio Observatorio Laboral²⁶, el reajuste al salario debería hacerse a partir de la canasta básica ampliada, es decir que el salario mínimo debería ser de \$260.00 para el área urbana y \$190.00 para el área rural.

Otro aspecto que afecta es que el desempleo aumentó en nuestro país pasando del 6.5% registrado en el 2004, al 7.2% en 2005; así como el salario mínimo tanto para los sectores del comercio y la industria que se incrementó raquíticamente. Por otra parte, la economía experimentó una tasa de crecimiento de 2.8% del Producto Interno Bruto (PIB) que es de aproximadamente de 18 mil millones de dólares, con una inflación de 4.6%. Pero según la Comisión Económica para América Latina y el Caribe

²⁶ El Faro.net, El primer periódico digital latinoamericano. San Salvador, 25 de junio -1 de julio 2007.

(CEPAL), el crecimiento fue del 2.5%. Durante 2005 ingresaron \$2,828 millones de dólares en concepto de remesas familiares²⁷.

Asimismo, la industria turística generó un ingreso de divisas de \$639.25 millones de dólares, lo que constituyó un 3.7% de aporte al PIB. En total se estima que llegaron cerca de 1.127.000 turistas al país, gastando un promedio diario de \$93.7 dólares. En cuanto a la exportación de café, se experimentó una mejoría significativa al pasar de \$123.4 millones de dólares en 2004, a un total de \$165.3 millones de dólares.

La exportación de camarón, atún, langostino y tilapia también experimentó un aumento al pasar de \$69.9 millones a \$85.7 millones de dólares. La exportación de azúcar, por su parte, pasó de \$37.2 millones a \$68.1 millones de dólares. Cabe mencionar que El Salvador cerró el 2005 con un total de exportaciones de \$3,500 millones de dólares, superando el 2004 cuando el total exportado fue de \$2,296 millones de dólares.

La industria salvadoreña perdió cerca de 5 mil puestos de trabajo, sobre todo, en la maquila y la industria del plástico. Hubo entonces una disminución de 2.7% del empleo durante el 2005 en este sector. En cambio la agricultura mejoró en su desempeño, el mejor de los últimos cinco años, y experimentó un crecimiento del 5.8%, con lo que casi duplicó el resultado de 2004 cuando creció un 3.2%. Se afirma que durante el 2005 este sector generó alrededor de 60 mil plazas o nuevos empleos.

Por su parte, el sector construcción experimentó una leve mejoría al alcanzar un -1.2% de crecimiento, y aunque la cifra es negativa es mucho mejor que la alcanzada en 2004, cuando llegó a -13.6%. Otro elemento que ha impactado

²⁷ Sistema de Naciones Unidas, El Salvador. Trayectoria hacia el cumplimiento de los ODM en El Salvador.

en lo económico es el proyecto de la dolarización, ya que en enero 2001 se pone en vigencia la Ley de Integración Monetaria, que “permite la libre circulación de colones y dólares”, pero que en realidad es el de relegar el colón por el dólar.

El primer impacto negativo de esta ley fue directamente al incremento de los precios, ya que todos los grandes empresarios y comerciantes comenzaron a hacer redondeos a su favor. En la actualidad, el crédito bancario ha aumentado un 9.4%. Pero la deuda que tienen los sectores productivos con el sistema bancario equivale al 40.2% del PIB del país. En nuestro país, sólo unas 2,000 personas con capacidades especiales tienen un empleo formal, y las empresas salvadoreñas que cumplen con la Ley de Equiparación de Oportunidades para Personas con Discapacidad es de sólo el 35%. El restante 65% no cumple con la normativa.

Considerando los aspectos antes mencionados, se puede afirmar que la economía salvadoreña está en una crisis muy seria, puesto que elementos como la carencia de la canasta básica, la falta de una vivienda digna, la inestabilidad laboral, permiten constatar que las aspiraciones del pueblo salvadoreño son muchas y la satisfacción de las mismas son nulas.

Aspecto social

En El Salvador, la densidad poblacional ascendente es un factor que influye en todos los demás elementos que conforman la sociedad. La población masculina representa el 47% de la población total, mientras que la población femenina alcanza el restante 53%. El 48% de los salvadoreños habita en el área urbana, mientras que el 52% se ubica en zonas rurales. El hogar promedio en el área urbana está compuesto por 4.8 miembros, y en el área rural por 5.27, esto significa que la familia salvadoreña tiene como promedio 5 miembros.

La densidad poblacional en El Salvador se estima en más de 300 personas por kilómetro cuadrado, lo que convierte a este pequeño país en uno de los más densamente poblados del continente americano. La estructura por edades muestra que la población salvadoreña es fundamentalmente joven. Esta característica ha sido altamente influida por la situación de la guerra civil experimentada en los años ochenta. La edad promedio es de 16 años. Los niños menores de 15 años representan el 44% de la población, y dentro de este grupo, los menores de 5 años constituyen el 16.3%.

De cada 100 salvadoreños, 28 tienen ingresos monetarios insuficientes para adquirir el conjunto de bienes y servicios identificados como necesarios para suplir los requerimientos mínimos de una vida normal en términos de salud, alimentación, vivienda, educación, transporte, vestuario y esparcimiento. Mientras que otros 26 salvadoreños no pueden con sus ingresos acceder ni tan siquiera a los alimentos necesarios para reproducir su vida en condiciones normales de nutrición. Tan sólo 44 pueden considerarse como no pobres. Esta situación se presenta con mayor intensidad en el área rural del país.

La salud de la población está relacionada estrechamente con el nivel de vida y es considerada indispensable para la inserción laboral. En El Salvador, según el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el gasto público para la salud representa el 1.6% del PIB, es decir 276 millones de dólares al año²⁸.

En cuanto a la vivienda, el Estado no posee una política que permita el acceso a una vivienda digna que posea los servicios básicos (agua potable, luz eléctrica, aguas servidas, y otros). Por otro lado, las grandes empresas

²⁸ Cuadernos sobre desarrollo humano, PNUD, El Salvador. Mayo 2007

constructoras privadas fijan su vista en la clase media que es la que con seguridad le retribuirá sus ganancias con creces. Para el año 2005 se estimaba un déficit habitacional de más de 200,000 viviendas, sin mencionar que para lograr cubrir este déficit se tendría que construir un promedio de 46,000 viviendas por año²⁹.

El Viceministerio de Vivienda está consciente de estas necesidades y reconoce que además de la falta de viviendas dignas, más de la mitad de las viviendas en El Salvador no tienen agua potable, significa esto que el 54% de las viviendas se abastece de aguas recolectadas por otros medios, lo que al final tiene repercusiones negativas en cuanto a la salud.

Para agravar aún más nuestra situación, la delincuencia es el problema social que todos tenemos que enfrentar y que sufrir. Y a pesar que el gobierno insiste con programas preventivos, este mal no se erradica tan fácilmente porque no tiene sus raíces bien marcadas y delimitadas sólo en la población más pobre y menos favorecida como es del estereotipo popular; sino que también abarca niveles jerárquicos muy importantes dentro del gobierno como es el caso del Ministerio de Obras Públicas (MOP) y la Administración de Acueductos y Alcantarillados (ANDA), así como en instituciones privadas como la Financiera de Inversiones Seguras y Productivas (FINSEPRO/INSEPRO)³⁰ donde se produjeron desfalcos financieros muy considerables.

Por todo lo anterior, se constata que las áreas de la salud, la vivienda, la educación, el transporte, el esparcimiento, el empleo y la canasta básica son elementos ignorados por el gobierno central --primera entidad que debe velar por el bienestar público comunitario; y de ello se infiere que el rubro social en

²⁹ Vice ministerio de Vivienda y Desarrollo Humano Plan Salvadoreño de Vivienda y Territorio 1999-2004

³⁰ El Diario de Hoy, junio 9 de 2001.

El Salvador es un aspecto que está descuidado y que la pobreza y la insatisfacción de las necesidades generan un ambiente saturado de inseguridad y de delincuencia.

Aspecto político

En la actualidad, bajo el gobierno de derecha el partido Alianza Republicana Nacionalista (ARENA) y con su política neoliberal, la situación catastrófica que viven los salvadoreños ha aumentado, principalmente con respecto a la salud precaria que afecta a muchos y que va en incremento; el derecho de un ciudadano a tener una vivienda digna es incierto; el acceso a los servicios de educación es difícil y costoso.

Dentro del marco de globalización, en El Salvador se experimenta una economía maltrecha y una amenazante recesión, donde las pocas oportunidades de empleo se agotan fácilmente y la inseguridad que atañe a todos los ciudadanos se manifiesta de manera desbordante; estos y otros aspectos políticos no tienen viso de solución.

La población salvadoreña está preparándose para las próximas elecciones presidenciales que se llevarán a cabo el próximo 2009, donde las grandes mayorías consideran que la vía por el cambio político gubernamental es la alternativa a los problemas que aquejan a la sociedad; es decir que las propuestas partidaristas que presenta Mauricio Funes, candidato del partido de oposición Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), son la opción indicada a modificar la orientación neoliberal y apegada al imperialismo que ha seguido el partido ARENA por casi dos décadas consecutivas.

Los ciudadanos salvadoreños anhelan que las próximas elecciones de 2009 sean portadoras de cambios positivos significativos en todos los aspectos del quehacer humano, y que la pobreza extrema sea erradicada; pero por otra parte, ellos anhelan que las oportunidades de empleo, salud, vivienda y educación beneficien a todos los salvadoreños, sin distinción alguna.

IV. CONTEXTO EDUCATIVO NACIONAL

Según Antoni Ramis Caldentey, la educación es "un proceso continuado, que interesándose por el desarrollo integral (físico, psíquico y social) de la persona, así como por la protección y mejora de su medio natural, le ayuda en el conocimiento, aceptación y dirección de sí misma para conseguir el desarrollo equilibrado de su personalidad y su incorporación a la vida comunitaria del adulto, facilitándole la capacidad de toma de decisiones de una manera consciente y responsable".³¹

Este proceso continuado facilita desarrollar el potencial humano que permite e incrementa la libertad y responsabilidad de la persona humana; pero en nuestro país la educación presenta ciertas falencias que es necesario subsanar cuando se está inmerso en un mercado cada vez más global y tecnológico. De acuerdo con un estudio sobre el sector de la educación en El Salvador realizado por el Banco Mundial³², este hecho tiene muchas implicaciones en cuanto a política educativa se refiere, ya que envuelve necesidades como:

- Aumentar la expansión del acceso a educación, especialmente en secundaria donde actualmente existe un bajo nivel de matriculación y

³¹ Educación. Conceptos y definición. Octubre 1992. <http://www.mallorcaweb.net>

³² Proyecto Excelencia e Innovación en Educación Secundaria (ÉXITO) del Banco Mundial. 29 de marzo de 2007. <http://web.worldbank.org>

terminación exitosa de los estudios en el país.

- Asegurar que los estudiantes de los sectores marginados y rurales puedan inscribirse y sobresalir en la escuela.
- Mejorar la calidad de la educación a todo nivel.
- Fortalecer los acoplamientos entre el sector público y privado en el área de educación a fin de garantizar que los estudiantes tengan las habilidades apropiadas de triunfo en sus lugares de trabajo.

Desde 1998, según el estudio ya mencionado, el Ministerio de Educación, se ha logrado aumentar la matrícula en educación desde el tercer ciclo hasta bachillerato de forma considerable. Se estima que El Salvador es actualmente el país centroamericano con la mayor tasa de crecimiento en cobertura y terminación exitosa de la educación primaria. A pesar de estas recientes mejoras, aún persiste una alta deserción de los estudiantes matriculados en este nivel y su calidad continua siendo deficiente.

Estructura del sistema educativo salvadoreño

El sistema educativo salvadoreño está estructurado por niveles que abarcan estratos que obligatoriamente se deben aprobar para continuar en el nivel educativo superior, siendo estos los siguientes:

a) Educación inicial o parvularia

La educación inicial en El Salvador comprende los siguientes niveles: maternal, pre-kinder, kinder y preparatoria. Es considerada como una de las partes fundamentales en el desarrollo educativo del niño y niña, contemplándose en un rango de 0 a 6 años de edad, periodo fundamental para el desarrollo de la personalidad.

Según datos del MINED³³, existen aproximadamente 268 mil niños y niñas en edad para ser inscritos a la educación inicial en las instituciones educativas en El Salvador, pero que se encuentran fuera del sistema educativo nacional.

En la educación parvularia o inicial existen diversidades de problemas, tales como la dependencia de ayuda externa para implementar programas, la carencia de material pedagógico adecuado para los alumnos de escasos recursos, existe una relación conflictiva familia-comunidad, es evidente el rechazo de parte del Ministerio de Educación a los sistemas no formales de enseñanza en este nivel, la inversión de infraestructura es mínima y la metodología didáctica aplicable es inadaptada a los diferentes grupos sociales. Sin embargo, recientemente, las instituciones de educación superior han comenzado a interesarse en la formación de profesionales en este nivel educativo.

b) Educación básica

La educación básica en El Salvador comprende nueve grados de estudios dividido en tres ciclos, de tres años cada uno (1°,2°,3°, 4°,5°,6°, y 7°,8°,9° grados), cuyos estudiantes poseen edades que oscilan entre los 7 a 15 años. Este nivel educativo es donde se concentra la mayoría de la matrícula a nivel nacional y donde supuestamente se destina la mayor parte del presupuesto de educación nacional.

Entre los problemas existentes en educación básica se mencionan los siguientes:

el presupuesto nacional asignado es reducido para este nivel, la enseñanza está orientada a la adquisición de conocimientos y no a la práctica, se

³³ Balance educativo, Educación para todos “Un sueño posible”, CIDEP. 2007.

considera que los procesos de enseñanza son inadecuados a la realidad circundante del educando, existe la falta de incentivos para los docentes, es evidente la resistencia al cambio metodológico de parte de algunos profesores, hay poca participación del docente en la toma de decisiones, pocos centros deportivos y recreativos son accesibles al sistema escolar, la infraestructura se encuentra deteriorada y se evidencia poco incentivo a la innovación³⁴.

c) Educación media

La educación media en El Salvador según el Ministerio de Educación es uno de los niveles educativos, más dinámicos que se desarrolla en dos áreas: bachillerato general (1º año y 2º año), y bachillerato técnico que se desarrolla en 3 años de estudios, siendo estos con especialización. La edad de los estudiantes oscila entre los 15 y los 18 años.

Como todo proceso educativo, el nivel medio también tiene problemas, entre los que se señalan los siguientes: los profesores tienen deficiente formación pedagógica, muchos de ellos se resisten a la actualización y a la formación, existe poca motivación docente y los centros educativos tienen mínima base científica o bibliográfica.

Así mismo, se hallan alumnos desinteresados por el estudio con alto grado de indisciplina, los métodos de orientación para los estudiantes no son objetivos, el sistema de evaluación empleado por los docentes no es adecuado, existe una centralización en la toma de decisiones en los centros educativos, la falta de liderazgo por parte de los docentes afecta todo el proceso, además de la inestabilidad social que se vive a causa de las pandillas que acosan a los estudiantes adolescentes.

³⁴ Reforma Educativa en Marcha Documento II. Ministerio de Educación, El Salvador, 1994-1999.

Por primera vez en la historia de la educación media en El Salvador, el Ministerio de Educación gestionó la matrícula gratis para los jóvenes que están inscritos en bachillerato.

d) Educación para adultos

En el contexto de la Declaración Mundial de Educación para Todos, y teniendo en cuenta la complejidad del problema del analfabetismo, el Ministerio de Educación estableció la necesidad de buscar una integración de la alfabetización, con las políticas y planes educativos enfocados a la educación de adultos.

El Programa de Alfabetización y Educación Básica de Adultos (PAEBA) sienta las bases para consolidar un sistema de enseñanza, beneficiando a todos los que han formado parte de los sectores tradicionalmente marginados y que no han recibido una educación formal durante las etapas cronológicas que les correspondía frecuentar las instituciones educativas.

Entre los problemas principales que se señalan en este nivel educativo están: la falta de interés de los estudiantes adultos para dar continuidad a su formación educativa, marcado ausentismo debido al tiempo limitado por el horario de empleo que los estudiantes tienen, estudiantes con limitados recursos económicos para invertir en su formación académica, y otros más.

e) Educación superior

En El Salvador la educación superior es el nivel educativo que da continuidad formativa a la educación media, y se divide en educación superior no universitaria y educación superior universitaria.

La educación superior cuenta con los siguientes grados y títulos: diplomados, tecnificados, profesorados, licenciaturas, ingenierías, maestrías y doctorados. Además se ofrecen cursos de especialización, tal como es el caso del curso de formación pedagógica para profesionales que quieran dedicarse a la formación docente. No hay una edad específica o límites para realizar estudios superiores.

Desde la década pasada, el Ministerio de Educación viene realizando acciones legales para incidir y controlar el mejoramiento de la calidad de la educación superior. A partir de diciembre de 1995 surge la Ley de Educación Superior y se establece el sistema de supervisión y mejoramiento de la calidad en este nivel, con los subsistemas de calificación, evaluación y acreditación, lo que ha afectado a ciertas instituciones educativas obligándolas al cierre de sus actividades por no cumplir los requisitos que en dicha normativa se establecen.

A continuación se mencionan algunos problemas que se pueden encontrar en establecimientos de educación superior y especialmente en la Universidad de El Salvador:

- Docentes renuentes a la capacitación y a la formación continua
- Improvisación en clases
- Investigaciones con poco contenido científico
- Falta de calidad y perfil profesiográfico
- Ausencia de verdadera proyección social a la comunidad sin enfocarse al desarrollo humano
- Falta de infraestructura adecuada
- Mobiliario deteriorado y pocos recursos didácticos
- Problemas en el otorgamiento de los títulos al finalizar las carreras
- Ausencia de innovación tecnológica para agilizar procesos

administrativos

- No hay plan estratégico de contratación de recurso humano y de un sistema de formación profesional que oriente y que conozca las necesidades de las unidades académicas
- Fuga de profesionales capacitados a otras instituciones educativas por falta de incentivos
- Programas de estudios carentes de calidad
- Planes de estudios desvinculados de la realidad salvadoreña
- Preponderancia de lo administrativo sobre lo académico
- Difícil acceso al sistema financiero para obtener créditos educativos
- Discriminación y ataques a la autonomía de la UES
- Presupuesto del gobierno insuficiente para la UES
- Uso de sistemas anacrónicos de evaluación
- Poca coordinación entre la educación universitaria y la no universitaria

Otras gestiones educativas

En la década de los '90s, el Gobierno de El Salvador consideró como área prioritaria de inversión al sector educativo incrementando el presupuesto significativamente, para apoyar acciones básicas al facilitar el acceso y mejorando la calidad de la educación, ampliando la cobertura de educación preescolar (4-6 años) con prioridad en el área rural.

Asimismo se ha ampliado la educación para niños y jóvenes con discapacidad y se ha fortalecido el programa de educación a distancia. Asimismo se han reparado, rehabilitado y construido centros escolares a fin de ofrecer un ambiente agradable de enseñanza-aprendizaje al maestro y al alumno.

Con la puesta en marcha de programas en los que la comunidad participa activamente por ejemplo el proyecto Educación con Participación de la Comunidad (EDUCO), los padres de familia han reconocido la importancia de apoyar el aprendizaje de sus hijos para proveer a los niños de una educación adecuada y de calidad. Las campañas de alfabetización que se realizan dirigida a los padres de familia de las comunidades menos favorecidas, han beneficiado directamente a los padres de familia que han sido alfabetizados, ya que ellos tienen mayores oportunidades de desarrollo e inserción laboral.

Con la modernización, la educación se ha fortalecido con la autonomía escolar y se ha propiciado el que sea la comunidad educativa la que maneja los fondos de las escuelas en los rubros de adquisición de material didáctico y bibliográfico, así como las reparaciones menores que necesite la escuela a través de un bono de la calidad que transfiere el Ministerio de Educación a cada uno de los centros educativos.

Es evidente que el MINED dedica mucha mayor atención a los niveles de parvularia y de educación básica, dejando de lado al nivel de secundaria y al superior.

Plan 2021

En el 2005 finalizó el Plan Decenal de Reforma Educativa (1995-2005) que fue impulsado por el gobierno a través del Ministerio de Educación y que contó con la participación de numerosos actores nacionales e internacionales. Dicho plan avanzó en diferentes ámbitos del sistema educativo nacional, a saber: La ampliación de los servicios educativos, Introducción de diferentes políticas de calidad y la implementación de cambios jurídicos e institucionales.

El Gobierno de El Salvador (GOES) lleva a cabo un Plan de desarrollo educativo de largo plazo (2005-2021) denominado “Plan 2021”³⁵, que enfatiza estrategias para mejorar la calidad, acceso y pertinencia de la educación secundaria y primaria por medio de tres ejes principales:

- Modalidades flexibles de educación secundaria y primaria (para jóvenes trabajadores y/o de áreas rurales);
- Programas para mejorar la capacidad competitiva de los estudiantes de secundaria; y
- Redes Educativas (entre escuelas secundarias, técnicas y universidades) en torno a un programa que potencie la educación técnica, tanto media como superior, y dinamice el desarrollo productivo del país.

Para impulsar la estrategia del Plan 2021, El Salvador ha obtenido financiamiento externo de tres instituciones bancarias multilaterales de desarrollo: el Banco Interamericano de Desarrollo (Programa de Educación Básica con Equidad), el Banco Centroamericano de Integración Económica (Programa CONÉCTATE) y el BM (Proyecto Excelencia en Innovación y Educación Secundaria –ÉXITO).

El “Plan de Educación 2021” consta de los siguientes programas:

- EDÚCAME, tiene como propósito de flexibilizar la oferta de los servicios educativos en Tercer Ciclo y Bachillerato, con la nueva modalidad de reintegrar al sistema educativo a jóvenes que interrumpieron su formación académica.
- PODER, tiene como propósito el de fomentar el cultivo de actitudes positivas y la libertad para tomar decisiones responsables en los jóvenes estudiantes de Tercer Ciclo y Bachillerato, mediante

³⁵ Plan 2021, Ministerio de Educación 1995

actividades extracurriculares basadas en 5 principios elementales: participación, oportunidades, desarrollo, educación y recreación.

- MEGATEC, tiene como propósito diseñar y poner en marcha una alternativa educativa moderna, que aproveche y potencie la educación media técnica y superior tecnológica para formar capital humano que dinamice el desarrollo productivo regional.
- COMPRENDO, tiene como propósito mejorar las capacidades de razonamiento y análisis matemático, así como las competencias de comprensión y expresión del lenguaje en los niños y las niñas de primer ciclo de educación básica, como base para lograr mayor éxito escolar.
- REDES ESCOLARES EFECTIVAS, tiene como propósito mejorar la eficiencia en la provisión de los servicios educativos y lograr que los niños y los jóvenes de zonas de mayor pobreza y de mayor rezago educativo tengan acceso a una educación de calidad.
- RED SOLIDARIA, tiene como propósito el de flexibilizar la oferta de los servicios educativos en tercer ciclo y bachillerato, a través de la implementación de nuevas modalidades de atención y de entrega de los mismos, a fin de disminuir la sobreedad y reintegrar al sistema educativo a jóvenes que interrumpieron su formación académica.
- CONÉCTATE, fue elaborado con especial esmero para facilitar la lectura y hacerlo accesible a todas las personas, el propósito principal es de proveer al Sistema Educativo Nacional herramientas tecnológicas que mejoren los niveles de calidad académica y que desarrollen, en los estudiantes, las competencias tecnológicas que exige el ámbito laboral actual, lo que permitirá elevar el nivel de competitividad del país.
- COMPITE, tiene como propósito desarrollar las competencias de los estudiantes de Tercer Ciclo de Educación Básica y Bachillerato en el

manejo de la lengua inglesa. Tales competencias lingüísticas son cuatro: hablar, escuchar, leer y escribir.

Con la implementación de proyectos adicionales, el MINED está tratando de hacer frente a las necesidades educativas que la población salvadoreña tiene, aunque esto implique que el gobierno adquiera nuevas y muchas más obligaciones crediticias con organismos internacionales.

V. PROBLEMATIZACIÓN POR SECTOR EDUCATIVO

N°	NIVEL EDUCATIVO	PROBLEMAS
1	Educación inicial o parvularia	<ul style="list-style-type: none"> • Carencia de material pedagógico adecuado para los alumnos de escasos recursos • Dependencia de ayuda externa • Relación conflictiva familia-comunidad • Rechazo de parte del Ministerio de Educación a los sistemas no formales de enseñanza en este nivel • Mínima investigación de infraestructura • Inadecuación de la metodología didáctica a los diferentes grupos sociales
2	Educación básica	<ul style="list-style-type: none"> • Enseñanza orientada a la adquisición de conocimientos y no a la práctica • Presupuesto nacional reducido para este nivel • Procesos de enseñanza no adecuados a la realidad del educando • Falta de incentivos para los docentes • Resistencia al cambio metodológico de parte de algunos profesores • Mínima participación del docente en la toma de decisiones • Pocos centros deportivos y recreativos accesibles al sistema escolar • Infraestructura deteriorada • Poco incentivo a la innovación
3	Educación media	<ul style="list-style-type: none"> • Poca motivación docente y mínima base científica o bibliográfica • Profesores con deficiente formación pedagógica, que se resisten a la actualización e información • Alumnos desinteresados por el estudio con alto grado de indisciplina • Mínima objetividad de métodos de orientación estudiantil • Carencia de un adecuado sistema de evaluación empleado por los docentes • Centralización de decisiones en los centros educativos • Falta de liderazgo por parte de los docentes

		<ul style="list-style-type: none"> • Inestabilidad social que se vive a causa de las pandillas que acosan a los estudiantes adolescentes
4	Educación para adultos	<ul style="list-style-type: none"> • Marcado ausentismo debido al tiempo limitado por el horario de empleo que los estudiantes tienen • Falta de interés de los estudiantes adultos para dar continuidad a su formación educativa • Estudiantes con limitados recursos económicos para invertir en su formación académica
5	Educación superior	<ul style="list-style-type: none"> • Docentes renuentes a la capacitación y a la formación continua • Improvisación en clases • Investigaciones con poco contenido científico • Falta de calidad y perfil profesiográfico • Ausencia de verdadera proyección social a la comunidad sin enfocarse al desarrollo humano • Falta de infraestructura adecuada • Mobiliario deteriorado y poco recursos didácticos • Problemas en el otorgamiento de los títulos al finalizar las carreras • Ausencia de innovación tecnológica para agilizar procesos administrativos • No hay plan estratégico de contratación de recurso humano y de un sistema de formación profesional que oriente y que conozca las necesidades de las unidades académicas • Fuga de profesionales capacitados a otras instituciones educativas por falta de incentivos • Programas de estudios carentes de calidad • Planes de estudios desvinculados de la realidad salvadoreña • Preponderancia de lo administrativo sobre lo académico • Difícil acceso al sistema financiero para obtener créditos educativos • Discriminación y ataques a la autonomía de la UES • Presupuesto del gobierno insuficiente para la UES • Uso de sistemas anacrónicos de evaluación • Poca coordinación entre la educación universitaria y la no universitaria.

VI. CONCLUSIONES

En lo económico

El Salvador ha experimentado una leve mejoría en la economía en los años 2005-2007, dado que los gobiernos anteriores y el actual han endeudado al país, empobreciendo más aún a la clase menos privilegiada y al nivel medio, dándole mayor preponderancia a las clases media-alta y alta.

El futuro gobierno de El Salvador tendrá que enfrentar dificultades serias para pelear la crisis económica tanto interna como externa, ya que la economía mundial atraviesa por momentos difíciles por causas del precio del mercado internacional del petróleo desencadenando la inestabilidad y recesión económica. El Salvador no está exento de todas esas dificultades ya que es considerado un país pobre del bloque tercermundista, donde la economía local depende de la economía internacional; como consecuencia, los salvadoreños hemos recibido golpes duros y estratégicos no solo en la salud, vivienda, inversión extranjera, seguridad sino que también en la educación.

En lo social

La seguridad social es un factor que, por el momento, en El Salvador, no tiene solución a corto ni a mediano plazo, puesto que el gobierno actual no propone ningún cambio estratégico para hacerle frente a este mal que nos aqueja, que nos acosa y que nos victimiza. Los planes de “mano dura” y “mano superdura” no han dado una respuesta positiva; por el contrario, cada día se agrava la situación y tanto la delincuencia como la inseguridad ciudadana van ganando espacios cada vez más amplios en el país.

En cuanto a la vivienda, salud y educación, son pocos los salvadoreños que tienen acceso y cobertura, ya que casi un 52% de la población salvadoreña que habita en la zona rural no tiene acceso a ninguna de estos rubros

En lo político

Las grandes mayorías de las clases pobre, media y media-alta están considerando el cambio que propone el candidato del FMLN Mauricio Funes como una salida a la situación catastrófica que se encuentra el país, con respecto a los problemas de salud, vivienda, educación, seguridad, oportunidades de empleo y otros aspectos aún no resueltos en las casi dos décadas de gobierno de derecha; ya que la situación política ha ido empeorando al punto de llegar a una crisis socio-política que arrastra a la sociedad salvadoreña a una recesión imposible de hacerle frente.

Los salvadoreños esperan que en las próximas elecciones de 2009 los cambios sean significativos en los rubros antes mencionados, logrando que la pobreza extrema sea erradicada; así como aspiran a que las oportunidades de empleo, salud, vivienda y educación estén al alcance de todos.

En lo educativo

El actual enfoque educativo en El Salvador pretende responder a la tendencia globalizadora del sistema económico imperante, ya que busca fortalecer la educación media y superior técnica, con la implementación de proyectos innovadores y tecnológicos, tales como los del Plan 2021; pero es necesario que el gobierno invierta más para que los beneficios sean patentes en todo el territorio nacional.

El aspecto curricular debe ser revisado constantemente para ofrecer educación de calidad actualizada, con la intención de aliviar la pobreza y fomentar el crecimiento económico en nuestro país; ya que una fuerza de trabajo educada y con habilidades propias que pueda competir en un mercado cada vez más globalizado y tecnológico, dará las pautas para un éxito personal y social.

Siendo considerada la educación como una herramienta capaz de abrir puertas a todas las oportunidades de empleo y para obtener una mejor calidad de vida, es imperativo que la sociedad tenga un buen nivel de formación académico-tecnológica que le beneficie y donde se participe directamente.

VII. DIAGNÓSTICO GENERAL DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR

Datos generales

La Universidad de El Salvador, primera institución educativa de educación superior, surgió en 1841, y su Ley Orgánica se aprobó en 1951, lo cual establece el primer marco legal para la educación superior en el país.

Es en 1965, con el apareamiento de la Ley de Universidades Privadas, el momento en que surgen otros establecimientos de educación superior. En las siguientes décadas, con el surgimiento del conflicto armado y la consecuente inestabilidad social, política, cultural en El Salvador, así como la inevitable fragmentación social y la creciente multiplicidad de visiones ideológicas, se crea una deserción en la Universidad de El Salvador y las universidades privadas acaparan la demanda con nuevos enfoques de carácter académico, intentando orientar el servicio a incrementar la eficiencia, reducir los costos, ofertar otras especializaciones y carreras, así

como de implantar innovaciones y resolver otras necesidades sentidas por la sociedad, sobre todo, de la clase media.

En 1981, la Universidad de El Salvador sufre el primer cierre e intervención militar, lo que potenció la demanda por nuevas universidades, con enfoques, orientaciones y modelos innovadores: centros universitarios tecnológicos, humanísticos, con carácter religioso, algunos especializados en el área de salud, así como universidades descentralizadas de las sedes en San Salvador.

A principios de la década de los noventa, más de cuarenta instituciones de educación superior funcionaban en El Salvador.

La actual Ley de Educación Superior fue aprobada el 30 de noviembre de 1995 y estableció un plazo especial de dos años, para que las instituciones se adecuaran a las exigencias de la misma. Debido al actual marco legal de la educación superior en El Salvador, se determinó el cierre de 13 universidades que no cumplían con los requisitos exigidos por la ley y aumentó sustancialmente la responsabilidad social que tienen las Instituciones de Educación Superior (IES).

En la actualidad, existen 39 instituciones de educación superior entre universidades, instituciones especializadas e institutos tecnológicos estatales y privados. Para el año 2007, más de 114,675 estudiantes están matriculados en la UES y las diferentes universidades privadas, correspondiendo un 72% de esa población a la participación de la educación superior privada.

Las tres funciones universitarias obligatorias que señala la ley son la docencia, la proyección social y la investigación, lo que no sólo requiere de

recursos humanos, sino que además generan problemas serios de organización interna en las IES. Lamentablemente la mayoría de estas instituciones se dedican al cien por ciento a la docencia, olvidando completamente la investigación.

A pesar que todas las IES contemplan el servicio social, son pocas las universidades que benefician directamente a la comunidad si no es por la práctica social obligatoria que realizan los estudiantes antes de graduarse.

Los cambios más importantes que se contemplan en el proyecto de reforma a la Ley de Educación Superior aprobado y propuesto por el Consejo de Educación Superior (CES), se orientan a los siguientes aspectos:

- Incluir elementos orientadores de carácter estratégico para el país
- Actualizar conceptos fundamentales para la educación
- Especificación de limitantes para la creación de nuevas instituciones de educación superior
- Regulación de IES extranjeras y su vinculación con las universidades salvadoreñas
- Modificación de la cantidad de profesores en relación con el número de estudiantes, ampliándola a un profesor por cada cuarenta estudiantes
- Relación de la cantidad de docentes a tiempo completo que corresponderá a un 25% de la población estudiantil
- Creación de un reglamento especial para Educación a Distancia
- Creación de una unidad estatal de vigilancia e inspección de IES
- Ampliación del tiempo para la evaluación de las IES de dos a tres años
- Integración de los procesos de evaluación y acreditación
- Mayor cantidad de especificación de detalles de liquidación y

disolución de las IES.

Se necesita una ley que oriente, norme y defina claramente una nueva visión para la educación superior, de conformidad con los tiempos presentes y futuros y que enuncie una misión retadora, creativa e inspiradora de nuevos compromisos, para el nuevo mundo que invade a nuestras sociedades.

Bajo la vigilancia de la Ley de Educación Superior se encuentran las siguientes Instituciones de Educación Superior (IES) autorizadas por el Ministerio de Educación para funcionar en El Salvador³⁶:

N°	IES	Dirección web	Tipo
1	UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR	www.ues.edu.sv	ESTATAL
2	UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA JOSE SIMEON CAÑAS	www.uca.edu.sv	PRIVADA
3	UNIVERSIDAD DON BOSCO	www.udb.edu.sv	PRIVADA
4	UNIVERSIDAD TECNOLOGICA	www.utec.edu.sv	PRIVADA
5	UNIVERSIDAD FRANCISCO GAVIDIA	www.ufg.edu.sv	PRIVADA
6	UNIVERSIDAD POLITECNICA DE EL SALVADOR	www.upes.edu.sv	PRIVADA
7	UNIVERSIDAD NUEVA SAN SALVADOR	www.unssa.edu.sv	PRIVADA
8	UNIVERSIDAD DR. JOSE MATIAS DELGADO	www.ujmd.edu.sv	PRIVADA
9	UNIVERSIDAD LUTERANA SALVADOREÑA	www.uls.edu.sv	PRIVADA
10	UNIVERSIDAD DE ORIENTE	www.univo.edu.sv	PRIVADA
11	UNIVERSIDAD CRISTIANA DE LAS ASAMBLEAS DE DIOS	www.ucad.edu.sv	PRIVADA
12	UNIVERSIDAD MONSEÑOR OSCAR ARNULFO ROMERO	www.umoar.edu.sv	PRIVADA
13	UNIVERSIDAD DOCTOR ANDRES BELLO	www.unab.edu.sv	PRIVADA
14	UNIVERSIDAD MODULAR ABIERTA	www.uma.edu.sv	PRIVADA
15	UNIVERSIDAD SALVADOREÑA ALBERTO MASFERRER	www.usam.edu.sv	PRIVADA
16	UNIVERSIDAD ALBERT EINSTEIN	www.uae.edu.sv	PRIVADA
17	UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR	www.unpes.edu.sv	PRIVADA
18	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE SANTA ANA	www.unasa.edu.sv	PRIVADA
19	UNIVERSIDAD SALVADOREÑA ISAAC NEWTON	www.usin.edu.sv	PRIVADA
20	UNIVERSIDAD CATOLICA DE OCCIDENTE	www.unic.edu.sv	PRIVADA
21	UNIVERSIDAD CAPITAN GENERAL GERARDO BARRIOS	www.ugb.edu.sv	PRIVADA

³⁶ Ministerio de Educación, El Salvador, 2008, <http://www.mined.gob.sv/mined/superior/superior.asp>

22	UNIVERSIDAD PANAMERICANA DE EL SALVADOR	www.upan.edu.sv	PRIVADA
23	UNIVERSIDAD EVANGELICA EL SALVADOR	www.uees.edu.sv	PRIVADA
24	UNIVERSIDAD TECNICA LATINOAMERICANA	www.utl.edu.sv	PRIVADA
25	UNIVERSIDAD DE SONSONATE	usonsonate@navegante.com.sv	PRIVADA
26	INSTITUTO ESPECIALIZADO DE NIVEL SUPERIOR ESCUELA MILITAR "CAPITÁN GRAL. GERARDO BARRIOS"	escuelamilitar@salnet.net	ESTATAL ESPECIALIZADO
27	INSTITUTO ESPECIALIZADO DE EDUCACIÓN SUPERIOR EL ESPÍRITU SANTO	info@ieeses.edu.sv	PRIVADO ESPECIALIZADO
28	INSTITUTO ESPECIALIZADO DE COMUNICACIONES MÓNICA HERRERA	ecmh1@sv.cciglobal.net	PRIVADO ESPECIALIZADO
29	INSTITUTO SUPERIOR DE ECONOMÍA Y ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS	maestría@telemovil.com	PRIVADO ESPECIALIZADO
30	INSTITUTO ESPECIALIZADO ESCUELA SUPERIOR DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS	mlm@esen.edu.sv	PRIVADO ESPECIALIZADO
31	INSTITUTO TECNOLÓGICO CENTROAMERICANO	www.itca.edu.sv	ESTATAL
32	ESCUELA NACIONAL DE AGRICULTURA ROBERTO QUIÑONEZ	www.ena.edu.sv	ESTATAL
33	INSTITUTO TECNOLÓGICO DE CHALATENANGO	itcha4@navegante.com.sv	ESTATAL
34	INSTITUTO TECNOLÓGICO DE SONSONATE	agape4@cyt.net	ESTATAL
35	INSTITUTO TECNOLÓGICO DE USULUTÁN	itu@navegante.com.sv	ESTATAL
36	INSTITUTO TECNOLÓGICO AMERICANO DE EDUCACIÓN SUPERIOR	No tiene	PRIVADO
37	INSTITUTO TECNOLÓGICO DE OPTOMETRÍA	No tiene	PRIVADO
38	INSTITUTO TECNOLÓGICO DE PROFESIONALES DE LA SALUD DE EL SALVADOR	No tiene	PRIVADO
39	INSTITUTO TECNOLÓGICO ESCUELA TÉCNICA PARA LA SALUD	No tiene	PRIVADO

Situación de la Universidad de El Salvador (UES)³⁷

La Universidad de El Salvador fue fundada el 16 de febrero de 1841, por [Decreto de la Asamblea Constituyente](#), a iniciativa del presidente [Juan Nepomuceno Fernández Lindo](#) y del presbítero Crisanto Salazar, con el objetivo de proporcionar un centro de estudios superiores para los

³⁷ <http://es.wikipedia.org/wiki/UES>

salvadoreños. Desde sus primeros años, la Universidad ha tenido una existencia precaria, por el escaso apoyo gubernamental que recibe.

Desde la década de 1950, la Universidad de El Salvador, se convirtió en el principal referente de pensamiento de la izquierda salvadoreña y uno de los más importantes núcleos de oposición a los gobiernos autoritarios y militaristas del país, así, muchos de sus estudiantes y catedráticos fueron víctimas de la represión militar.

Hasta 1965 fue el único centro de estudios superiores del país y la que concentraba la mayor parte de la comunidad intelectual de El Salvador. En ese año se autoriza la creación de la primera universidad privada del país, la [Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"](#) (UCA). Se considera, que las universidades privadas, surgen como una respuesta de los sectores conservadores de la sociedad salvadoreña, que buscaban una alternativa, más acorde a su pensamiento, ante la línea progresista que había adoptado la UES.

En la década de los 70 surgen dentro de la UES, grupos estudiantiles cercanos a los movimientos armados de izquierda revolucionaria. El [19 de julio](#) de [1972](#), el gobierno del coronel Arturo Armando Molina, interviene militarmente la UES. Durante el período de ocupación, que se prolongó hasta finales de 1973, el campus fue saqueado por los militares. Cuando se reabrió la Universidad, se inició una campaña contra la comunidad universitaria acusándola de centro de adoctrinamiento marxista.

En los años siguientes, centenares de estudiantes, catedráticos, y autoridades universitarias cayeron víctimas de la represión gubernamental, llegando a ser asesinado, en octubre de 1980, el rector Félix Ulloa. El 26 de junio de 1980, la Universidad fue ocupada nuevamente por la Fuerza

Armada, iniciándose un período de tres años de exilio de la comunidad universitaria.

Además del daño que causaron las intervenciones militares, también la naturaleza se ensañó con la UES, pues el terremoto del 10 de octubre de 1986, dañó gravemente la infraestructura de la Ciudad Universitaria de San Salvador. Aunado a lo anterior, la UES sufrió un período de decadencia hasta el final de la [Guerra Civil de El Salvador](#) (1980-1992).

En 1991 con la elección del rector Dr. Fabio Castillo, comienza un período de recuperación de la Universidad. En la gestión de la rectora, Dra. [María Isabel Rodríguez](#), (período 1999-2007) se han logrado acuerdos de cooperación con el gobierno, y se reconstruyó la infraestructura de la UES. Mientras tanto, la Universidad mantiene su línea progresista y democrática en favor de las grandes mayorías del pueblo salvadoreño.

Situación del Departamento de Idiomas Extranjeros (UES)

El Departamento de Idiomas Extranjeros es una unidad académica que pertenece a la Facultad de Ciencias y Humanidades y actualmente alberga aproximadamente 1500 estudiantes inscritos en las 5 carreras que ofrece a la comunidad universitaria a saber: Profesorado en educación media para la enseñanza del Inglés, Licenciatura en Idioma Inglés opción Enseñanza, Licenciatura en Lenguas Modernas especialidad Francés-inglés, Maestría en traducción inglés-español, Maestría en Didáctica del idioma inglés.

Desde sus inicios en los años 60's, las clases que se han impartido en las diferentes carreras del Departamento de Idiomas Extranjeros han sido con grandes dificultades por causas del espacio físico reducido con las que ha contado sus instalaciones.

Además, en el pasado muchos de los edificios universitarios se encontraban en malas condiciones, no había suficientes pupitres, no se contaba con material didáctico ni libros que proveyeran la información necesaria para el aprendizaje de los idiomas extranjeros y, algunas veces, se carecía de lo elemental como eran los pizarrones y el yeso.

A pesar de todas esas dificultades, los catedráticos trataban de brindar lo mejor de sí, haciendo uso de la creatividad en su práctica docente. Con respecto a la enseñanza de otras lenguas, el Departamento de Idiomas Extranjeros no contaba con los recursos indispensables para tal tarea, a saber: computadoras, grabadoras, biblioteca especializada e Internet, que hoy en día son consideradas como herramientas importantes para la práctica, adquisición y mejoramiento de la pronunciación, y el aprendizaje en general de un idioma.

Por causa del conflicto armado, el personal existente del Departamento de Idiomas carecía de formación continua y especializada; esto impedía que las metodologías, técnicas y estrategias utilizadas en clases fueran obsoletas, haciendo más difícil para los estudiantes la adquisición de los idiomas extranjeros.

Desde su fundación, el Departamento de Idiomas ha sido situado en tres diferentes espacios: Primeramente estuvo ubicado en la tercera planta del edificio que hoy alberga las oficinas de la Administración Académica y el Decanato de la Facultad de Ciencias y Humanidades. Luego, a consecuencia del ordenamiento de la Facultad, el personal del Departamento de Idiomas fue reubicado en un espacio cercano del edificio antes mencionado, ahora oficina de la Intendencia de la Facultad de Ciencias y Humanidades.

Dado al crecimiento del personal docente, y al mejoramiento de la Ciudad Universitaria y a la organización y realización de los XIX Juegos Centroamericanos y del Caribe, el personal docente fue reubicado por segunda vez, esta ocasión en el edificio de las antiguas Residencias Universitarias, costado norte del Campus.

Como grupo investigador se cree conveniente y necesario presentar alternativas de formación continua a nivel de post-grado tal como es la Maestría en Didáctica del idioma francés en el Departamento de Idiomas Extranjeros. Esta carrera sería la primera en existir en El Salvador, ya que ninguna institución de educación superior ofrece esta opción educativa.

Esta problemática a la que se pretende darle solución es debido a la necesidad de formación de profesionales a nivel de postgrado, especialmente en el área del idioma francés y de ahí que el tema de investigación es el siguiente: "Formación de profesionales en maestría del idioma francés y el fortalecimiento curricular en el área de la lengua francesa en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador".

Se está consciente que la modernización integral de nuestro país impone nuevos retos educativos a nivel tanto nacional como regional, los que requieren de niveles de formación e información cada vez más altos y eficientes. Como estudiantes egresados de la Maestría en Didáctica para la Formación Docente que ofrece la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, se ha detectado que en el Departamento de Idiomas Extranjeros, de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, existe la falencia de formación de profesionales

a nivel de postgrado en francés que responda a los retos que la situación educativa en la actualidad demanda.

Como es bien sabido y a pesar del dominio lingüístico del inglés, la formación en francés se está incrementando en diversos lugares del mundo. Si bien es cierto que la lengua inglesa aún es la que posee mayor demanda, existen otros idiomas que en la actualidad son muy solicitados por las personas y, uno de ellos es el francés.

Se considera que una formación de postgrado en el área de francés en la Universidad de El Salvador daría mayor prestigio a nuestra Alma Máter porque ésta llegaría a ser el único centro de educación superior en el país que ofrecería dicha formación. Por lo que se ha decidido trabajar en una propuesta curricular de formación de profesionales.

El interés por este trabajo investigativo radica en formar profesionales en idioma francés como lengua extranjera capaces de satisfacer las necesidades en la enseñanza de este idioma en El Salvador.

Al desarrollar este tema investigativo se podrá tener, al final, la reflexión acerca del papel e importancia de la formación de profesionales en francés como lengua extranjera dentro de nuestro contexto educativo, social, cultural, político y económico, ya que son elementos importantes para desarrollar competencias necesarias que permitan actuar con profesionalismo en el panorama cultural de un mundo interdependiente, global e interconectado.

Los resultados de esta propuesta podrían motivar a corto plazo a estudiantes graduados de la Licenciatura en Lenguas Modernas, especialidad Francés e

Inglés, y a otros profesionales con dominio de la lengua francesa para dar continuidad a estudios superiores de postgrado en este idioma.

ANEXO 2

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA PARA LA FORMACIÓN DOCENTE**

INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

Este sondeo tiene como objetivo recolectar información necesaria para implementar una malla curricular de post grado en francés.

PRIMERA PARTE

Señale el último grado académico obtenido:

<input type="checkbox"/>	profesor (a)
<input type="checkbox"/>	arquitecto (a)
<input type="checkbox"/>	licenciado (a)

<input type="checkbox"/>	maestro (a)
<input type="checkbox"/>	ingeniero (a)
<input type="checkbox"/>	doctor (a)

¿Cuál es su especialidad o área académica? _____

SEGUNDA PARTE

De las siguientes asignaturas, marque cuáles le llaman la atención para continuar sus estudios:

- | | |
|---|---|
| () Evaluación Educativa | () Planificación Educativa |
| () Técnicas de Dinamización y Educación Social | () Epistemología para las Ciencias del Lenguaje |
| () Escritura Científica | () Políticas Lingüísticas y Francofonía |
| () Debates en Ciencias del Lenguaje | () Tratamiento Informático de Texto |
| () Lingüística General | () Metodología y Herramientas Informáticas |
| () Fonética, Fonología y Prosodia | () Adquisición y Aprendizaje de una Lengua |
| () Lexicología, Semiótica y Semiología | () Profundización en Didáctica |
| () Teoría Lingüísticas | () Gestión Turística |
| () Teoría y Práctica del Turismo | () Dirección Empresarial |
| () Dirección de Recursos Humanos | () Tecnología Educativa |
| () Comercialización de Destinos Turísticos | () Gestión Económico-Financiera en el Marketing hotelero |
| () Gestión Local y Regional del Turismo | () Metodología y Didáctica |
| () Desarrollo Sostenible del Turismo | () Técnicas de Redacción Académica en Francés |
| () Estrategias Metodológicas para la enseñanza de la Literatura Francesa | |

- Didáctica del Francés Lengua Extranjera Didáctica de la Gramática
 Didáctica de la Literatura Francesa Técnicas de Traducción
 El Francés con Fines Específicos
 Evaluación en Francés Lengua Extranjera

TERCERA PARTE

Marque la carrera que más le llama la atención, de acuerdo a la siguiente tabla:

1.- la más interesante

2.- interesante

Maestría en Francés, Especialidad en Ciencias del Lenguaje

Maestría en Didáctica del Francés

Maestría en Francés, Especialidad en Gestión Administrativa

Maestría en Didáctica del Francés y Gestión Turística

CUARTA PARTE

Le interesaría realizar estudios de post grado en el área de francés en la

Universidad de El Salvador?

Sí No ¿Por qué?

ANEXO 3

TABULACIÓN DE INFORMACIÓN PARA DECIDIR LA IMPLEMENTACIÓN DE LA MALLA CURRICULAR DE LA MAESTRÍA EN IDIOMA FRANCÉS

SECTOR: PROFESIONAL

NÚMERO DE ENCUESTAS: 20

SELECCIÓN DE ASIGNATURAS DE MAYOR RELEVANCIA

No.	MATERIA	Número	%	Total
1	Evaluación Educativa	11	55	20
2	Planificación Educativa	13	65	20
3	Técnicas de Dinamización y Educación Social	4	20	20
4	Escritura Científica	3	15	20
5	Epistemología en las Ciencias del Lenguaje	2	10	20
6	Lingüística General	4	20	20
7	Debates en Ciencias del Lenguaje	2	10	20
8	Fonética, Fonología y Prosodia	7	35	20
9	Lexicología, Semiótica y Semiología	5	25	20
10	Teorías Lingüísticas	8	24	20
11	Teoría y Práctica del Turismo	6	30	20
12	Dirección de Recursos Humanos	11	55	20
13	Comercialización de Destinos Turísticos	10	50	20
14	Gestión Local y Regional del Turismo	3	15	20
15	Desarrollo Sostenible del Turismo	7	35	20
16	Estrategias Metodológicas para la Enseñanza de la Literatura Francesa	6	30	20
17	Didáctica de la Gramática	4	20	20
18	Técnicas de Traducción	5	25	20
19	Evaluación en Francés Lengua Extranjera	2	10	20
20	Políticas Lingüísticas y Francofonía	4	20	20
21	Tratamiento Informático de Texto	0	0	20
22	Metodología y Herramientas Informáticas	1	5	20
23	Adquisición y Aprendizaje de una Lengua	4	20	20
24	Profundización en Didáctica	7	35	20
25	Gestión Turística	5	25	20
26	Dirección Empresarial	14	70	20
27	Tecnología Educativa	8	40	20
28	Gestión Económico-Financiera en el Marketing Hotelero	8	40	20
29	Metodología y Didáctica	2	10	20
30	Técnicas de Redacción Académica en Francés	6	30	20
31	Didáctica del Francés Lengua Extranjera	4	20	20
32	Didáctica de la Literatura Francesa	6	30	20
33	El Francés con Fines Específicos	5	25	20

**TABULACIÓN DE DATOS PARA DECIDIR EL NOMBRE DE
LA MAESTRÍA EN IDIOMA FRANCÉS**

SECTOR PROFESIONAL: 20 ENCUESTAS

NOMBRE	Más Interesante	%	Interesante	%	Total
Maestría en Francés, Especialidad en Ciencias del Lenguaje.	3	15	3	15	20
Maestría en Didáctica del Francés.	2	10	5	25	20
Maestría en Francés, Especialidad en Gestión Administrativa.	8	40	4	20	20
Maestría en Didáctica del Francés y Gestión Turística	12	60	7	35	20

**¿LE INTERESARÍA REALIZAR ESTUDIOS DE POST GRADO EN EL
ÁREA DE FRANCÉS EN LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR?**

SECTOR PROFESIONAL: 20 ENCUESTAS

Respuestas	Número	%	Total
Si	16	80	20
No	4	20	20

ANEXO 4

TABULACIÓN DE INFORMACIÓN PARA DECIDIR LA IMPLEMENTACIÓN DE LA MALLA CURRICULAR DE LA MAESTRÍA EN IDIOMA FRANCÉS

SECTOR: ESTUDIANTIL

NÚMERO DE ENCUESTAS: 30

SELECCIÓN DE ASIGNATURAS DE MAYOR RELEVANCIA

No.	MATERIA	Número	%	Total
1	Evaluación Educativa	1	3.3	30
2	Planificación Educativa	22	73.3	30
3	Técnicas de Dinamización y Educación Social	9	30	30
4	Escritura Científica	1	3.3	30
5	Epistemología en las Ciencias del Lenguaje	0	0	30
6	Lingüística General	5	16.6	30
7	Debates en Ciencias del Lenguaje	0	0	30
8	Fonética, Fonología y Prosodia	4	13.3	30
9	Lexicología, Semiótica y Semiología	0	0	30
10	Teorías Lingüísticas	15	53.3	30
11	Teoría y Práctica del Turismo	19	63.3	30
12	Dirección de Recursos Humanos	9	30	30
13	Comercialización de Destinos Turísticos	13	43.3	30
14	Gestión Local y Regional del Turismo	20	66.6	30
15	Desarrollo Sostenible del Turismo	20	66.6	30
16	Estrategias Metodológicas para la Enseñanza de la Literatura Francesa	2	6.6	30
17	Didáctica de la Gramática	4	13.3	30
18	Técnicas de Traducción	8	26.6	30
19	Evaluación en Francés Lengua Extranjera	0	0	30
20	Políticas Lingüísticas y Francofonía	0	0	30
21	Tratamiento Informático de Texto	1	3.3	30
22	Metodología y Herramientas Informáticas	3	10	30
23	Adquisición y Aprendizaje de una Lengua	6	20	30
24	Profundización en Didáctica	5	16.6	30
25	Gestión Turística	19	63.3	30
26	Dirección Empresarial	14	46.6	30
27	Tecnología Educativa	10	33.3	30
28	Gestión Económico-Financiera en el Marketing Hotelero	17	56.6	30
29	Metodología y Didáctica	7	23.3	30
30	Técnicas de Redacción Académica en Francés	6	20	30
31	Didáctica del Francés Lengua Extranjera	10	33.3	30
32	Didáctica de la Literatura Francesa	6	20	30
33	El Francés con Fines Específicos	20	66.6	30

**TABULACIÓN DE DATOS PARA DECIDIR EL NOMBRE DE
LA MAESTRÍA EN IDIOMA FRANCÉS**

SECTOR ESTUDIANTIL: 30 ENCUESTAS

NOMBRE	Más Interesante	%	Interesante	%	Total
Maestría en Francés, Especialidad en Ciencias del Lenguaje.	1	3.3	5	16.6	30
Maestría en Didáctica del Francés.	3	10	4	13.3	30
Maestría en Francés, Especialidad en Gestión Administrativa.	4	13.3	17	56.6	30
Maestría en Didáctica del Francés y Gestión Turística	22	73.3	4	13.3	30

**¿LE INTERESARÍA REALIZAR ESTUDIOS DE POST GRADO EN EL
ÁREA DE FRANCÉS EN LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR?**

SECTOR ESTUDIANTIL: 30 ENCUESTAS

Respuestas	Número	%	Total
Si	29	96.7	30
No	1	3.3	30

ANEXO 5

TABULACIÓN DE INFORMACIÓN CONSOLIDADA PARA DECIDIR LAS MATERIAS DE LA MALLA CURRICULAR DE LA MAESTRÍA EN FRANCÉS

SECTOR: PROFESIONAL Y ESTUDIANTIL – NÚMERO DE ENCUESTAS: 50

SELECCIÓN DE ASIGNATURAS DE MAYOR RELEVANCIA

No.	MATERIA	Número	%	Total
1	Evaluación Educativa	12	24	50
2	Planificación Educativa	35	70	50
3	Técnicas de Dinamización y Educación Social	13	26	50
4	Escritura Científica	4	8	50
5	Epistemología en las Ciencias del Lenguaje	2	4	50
6	Lingüística General	9	18	50
7	Debates en Ciencias del Lenguaje	2	4	50
8	Fonética, Fonología y Prosodia	11	22	50
9	Lexicología, Semiótica y Semiología	5	10	50
10	Teorías Lingüísticas	23	46	50
11	Teoría y Práctica del Turismo	25	50	50
12	Dirección de Recursos Humanos	20	40	50
13	Comercialización de Destinos Turísticos	23	46	50
14	Gestión Local y Regional del Turismo	23	46	50
15	Desarrollo Sostenible del Turismo	27	54	50
16	Estrategias Metodológicas para la Enseñanza de la Literatura Francesa	8	16	50
17	Didáctica de la Gramática	8	16	50
18	Técnicas de Traducción	13	26	50
19	Evaluación en Francés Lengua Extranjera	2	4	50
20	Políticas Lingüísticas y Francofonía	4	8	50
21	Tratamiento Informático de Texto	1	2	50
22	Metodología y Herramientas Informáticas	4	8	50
23	Adquisición y Aprendizaje de una Lengua	10	20	50
24	Profundización en Didáctica	12	24	50
25	Gestión Turística	24	48	50
26	Dirección Empresarial	28	56	50
27	Tecnología Educativa	18	36	50
28	Gestión Económico-Financiera en el Marketing Hotelero	25	50	50
29	Metodología y Didáctica	9	18	50
30	Técnicas de Redacción Académica en Francés	12	24	50
31	Didáctica del Francés Lengua Extranjera	14	28	50
32	Didáctica de la Literatura Francesa	12	24	50
33	El Francés con Fines Específicos	25	50	50

**TABULACIÓN CONSOLIDADA DE DATOS PARA DECIDIR EL NOMBRE
DE LA MAESTRÍA EN IDIOMA FRANCÉS**

SECTOR PROFESIONAL Y ESTUDIANTIL: 50 ENCUESTAS

NOMBRE	Más Interesante	%	Interesante	%	Total
Maestría en Francés, Especialidad en Ciencias del Lenguaje.	4	8	8	16	50
Maestría en Didáctica del Francés.	5	10	9	18	50
Maestría en Francés, Especialidad en Gestión Administrativa.	12	24	21	42	50
Maestría en Didáctica del Francés y Gestión Turística	36	72	11	22	50

**¿LE INTERESARÍA REALIZAR ESTUDIOS DE POST GRADO EN EL
ÁREA DE FRANCÉS EN LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR?**

SECTOR PROFESIONAL Y ESTUDIANTIL: 50 ENCUESTAS

Respuestas	Número	%	Total
Si	45	90	50
No	5	10	50

ANEXO 6

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA PARA LA FORMACIÓN DOCENTE

INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

Objetivo: Recolectar información que sirva de base para implementar una maestría en el idioma francés como fortalecimiento curricular al Departamento de Lenguas Extranjeras.

Indicación: La información que proporcione anónimamente será utilizada de manera confidencial, por lo que se le solicita sea sincero/a en sus respuestas marcando con una (X) la alternativa que a su juicio tiene la mejor respuesta.

1. ¿Considera que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador debe ampliar su oferta académica con la implementación de una maestría en francés?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

2. ¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

3. ¿Piensa que la maestría en francés abriría puertas para una acreditación académica regional?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

4. ¿Considera que es importante una mayor profesionalización continua en el idioma francés?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

5. ¿Considera que con la implementación de una maestría en Francés tendrá mayores competencias para formar nuevos profesionales en este campo?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

6. ¿Considera que es importante poseer nuevos métodos y técnicas en la enseñanza del francés?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

7. ¿Piensa que una maestría en francés debe caracterizarse por ser una formación académica de calidad?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

8. ¿Cree necesario que se implementen innovaciones tecnológicas en la enseñanza del francés?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

9. ¿Está usted de acuerdo que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

10. ¿Considera que al poseer conocimientos turísticos y en gestión administrativa en francés se tendrán más posibilidades de inserción en el campo laboral?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

11. ¿Con el conocimiento didáctico-metodológico en francés, ¿se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

12. ¿Cree conveniente que un profesional con un master en francés tenga conocimientos de planificación y de gestión para desenvolverse en el campo laboral?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

13. ¿Considera que la implementación de la maestría en idioma francés daría respuesta a la demanda laboral en El Salvador?

Si ____ No ____ N/S ____ Explique (Opcional) _____

14. ¿Qué opinión tiene sobre el impacto a la implementación de una maestría en francés en la Universidad de El Salvador? _____

¡¡ MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN !!

ANEXO 7**TABULACIÓN Y PRESENTACIÓN DE DATOS SECTOR ESTUDIANTIL
TOTAL: 100 ENCUESTAS**

No.	ITEM	SI	%	N0	%	N / S	%	Total	%
1	¿Considera que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador debe ampliar su oferta académica con la implementación de una maestría?	97	97	2	2	1	1	100	100
2	¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?	95	95	3	3	2	2	100	100
3	¿Piensa que la maestría en francés abriría puertas para una acreditación académica regional?	90	90	4	4	6	6	100	100
4	¿Considera que es importante una mayor profesionalización continua en el idioma francés?	100	100	0	0	0		100	100
5	¿Considera que con la implementación de una maestría en francés tendrá mayores competencias para formar nuevos profesionales en este campo?	97	97	0	0	3	3	100	100
6	¿Considera que es importante poseer nuevos métodos y técnicas en la enseñanza del francés?	95	95	0	0	5	5	100	100
7	¿Piensa que una maestría en francés debe caracterizarse por ser una formación académica de calidad?	97	97	2	2	1	1	100	100
8	¿Cree necesario que se implementen innovaciones tecnológicas en la enseñanza del francés?	97	97	1	1	2	2	100	100
9	¿Está usted de acuerdo que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee?	88	88	3	3	9	9	100	100
10	¿Considera que al poseer conocimientos turísticos y en gestión administrativa en francés se tendrán más posibilidades de inserción en el campo laboral?	88	88	3	3	9	9	100	100
11	Con el conocimiento didáctico-metodológico en francés, ¿se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia?	92	92	3	3	5	5	100	100
12	¿Cree conveniente que un profesional con un master en francés tenga conocimientos de planificación y de gestión para desenvolverse en el campo laboral?	92	92	2	2	6	6	100	100
13	¿Considera que la implementación de la maestría en idioma francés daría respuesta a la demanda laboral en El Salvador?	64	64	17	17	19	19	100	100

ANEXO 8

**TABULACIÓN Y PRESENTACIÓN DE DATOS SECTOR PROFESIONAL
TOTAL: 21 ENCUESTAS**

No.	ITEM	SI	%	NO	%	N / S	%	Total	%
1	¿Considera que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador debe ampliar su oferta académica con la implementación de una maestría?	21	100	0	0	0	0	21	100
2	¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?	21	100	0	0	0	0	21	100
3	¿Piensa que la maestría en francés abriría puertas para una acreditación académica regional?	21	100	0	0	0	0	21	100
4	¿Considera que es importante una mayor profesionalización continua en el idioma francés?	21	100	0	0	0	0	21	100
5	¿Considera que con la implementación de una maestría en francés tendrá mayores competencias para formar nuevos profesionales en este campo?	21	100	0	0	0	0	21	100
6	¿Considera que es importante poseer nuevos métodos y técnicas en la enseñanza del francés?	21	100	0	0	0	0	21	100
7	¿Piensa que una maestría en francés debe caracterizarse por ser una formación académica de calidad?	21	100	0	0	0	0	21	100
8	¿Cree necesario que se implementen innovaciones tecnológicas en la enseñanza del francés?	21	100	0	0	0	0	21	100
9	¿Está usted de acuerdo que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee?	21	100	0	0	0	0	21	100
10	¿Considera que al poseer conocimientos turísticos y en gestión administrativa en francés se tendrán más posibilidades de inserción en el campo laboral?	19	90.5	2	9.5	0	0	21	100
11	Con el conocimiento didáctico-metodológico en francés, ¿se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia?	17	81	2	9.5	2	9.5	21	100
12	¿Cree conveniente que un profesional con un master en francés tenga conocimientos de planificación y de gestión para desenvolverse en el campo laboral?	20	95.2	0	0	1	4.8	21	100
13	¿Considera que la implementación de la maestría en idioma francés daría respuesta a la demanda laboral en El Salvador?	16	76.2	2	9.5	3	14.3	21	100

ANEXO 9

**TABULACIÓN Y PRESENTACIÓN DE DATOS CONSOLIDADOS
SECTORES: ESTUDIANTIL Y PROFESIONAL TOTAL: 121**

No.	ITEM	SI	%	NO	%	N / S	%	Total	%
1	¿Considera que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador debe ampliar su oferta académica con la implementación de una maestría?	118	97.5	2	1.7	1	0.8	121	100
2	¿Cree que la implementación de una maestría en francés beneficiaría positivamente a la Universidad de El Salvador proyectándola socialmente?	116	95.8	3	2.5	2	1.7	121	100
3	¿Piensa que la maestría en francés abriría puertas para una acreditación académica regional?	111	91.7	4	3.3	6	5	121	100
4	¿Considera que es importante una mayor profesionalización continua en el idioma francés?	121	100	0	0	0	0	121	100
5	¿Considera que con la implementación de una maestría en francés tendrá mayores competencias para formar nuevos profesionales en este campo?	118	97.5	0	0	3	2.5	121	100
6	¿Considera que es importante poseer nuevos métodos y técnicas en la enseñanza del francés?	116	95.8	0	0	5	4.2	121	100
7	¿Piensa que una maestría en francés debe caracterizarse por ser una formación académica de calidad?	118	97.5	2	1.7	1	0.8	121	100
8	¿Cree necesario que se implementen innovaciones tecnológicas en la enseñanza del francés?	118	97.5	1	0.8	2	1.7	121	100
9	¿Está usted de acuerdo que al estudiar una maestría en francés mejoraría el dominio lingüístico que actualmente posee?	109	90	3	2.5	9	7.5	121	100
10	¿Considera que al poseer conocimientos turísticos y en gestión administrativa en francés se tendrán más posibilidades de inserción en el campo laboral?	107	88.4	5	4.2	9	7.5	121	100
11	Con el conocimiento didáctico-metodológico en francés, ¿se tendrá más posibilidades de inserción en el campo laboral en la docencia?	109	90	5	4.2	7	5.8	121	100
12	¿Cree conveniente que un profesional con un master en francés tenga conocimientos de planificación y de gestión para desenvolverse en el campo laboral?	112	92.5	2	1.7	7	5.8	121	100
13	¿Considera que la implementación de la maestría en idioma francés daría respuesta a la demanda laboral en El Salvador?	80	66.1	19	15.7	22	18.2	121	100
	TOTALES	1453	92.3%	46	2.9%	74	4.8%	121	100

ANEXO 10

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA PARA LA FORMACIÓN DOCENTE**

INSTRUMENTO DE ENTREVISTA

Objetivo: Recopilar información que coadyuve a la investigación sobre la implementación de una maestría en didáctica del idioma francés y en gestión turística en la Universidad de El Salvador.

Indicación: El entrevistador formulará cada una de las preguntas y anotará el aspecto que el entrevistado mencione.

Preguntas:

1. ¿Qué opina sobre la implementación de una maestría en idioma francés, en la Universidad de El Salvador, que forme profesionales con las competencias que se exigen a nivel nacional e internacional?

Aspectos mencionados en la respuesta: (para uso del entrevistador)

- Es importante porque no hay ninguna en el país _____
 - Se necesita porque ayudará a cualificar a los profesionales _____
 - Es importante porque se puede trabajar en otros lugares donde se necesite utilizar el idioma francés _____
 - Está bien porque la Universidad tiene especialistas para que puedan prepararlos bien (métodos, técnicas, entre otros) _____
 - La Universidad se proyectará más _____
 - Abrirá puertas a nivel internacional _____
 - La Universidad confirmaría su prestigio _____
 - Se podrá competir porque se manejarán competencias que se utilizan en otros países _____
 - No se necesita en nuestro país _____
 - Otros
Explicar _____
-

2. Para usted, ¿cuáles son las competencias o habilidades que debe llegar a obtener un profesional al graduarse de Maestría en Idioma Francés?

(El entrevistador señala algunos indicadores que han sido mencionados)

COMPETENCIAS	INDICADORES	(x)
Transversales o genéricas	Conocimiento de la lengua extranjera.	
	Uso de tecnología.	
	Proyectarse a otros contextos.	
	Desempeñarse de acuerdo a su área.	
	Actitudes de respeto y responsabilidad.	
Básicas	Capacidad de comunicación oral.	
	Muestras de superación.	
	Responsabilidad social.	
	Aprender a aprender.	
	Capacidad de actualizarse.	
Específicas	Hablar correctamente el idioma francés.	
	Escribir bien en idioma francés.	
	Desempeñarse en diversas áreas (turismo, administración, docencia, otras)	
	Capacidad de comunicarse.	
	Habilidad para trabajar en contextos internacionales.	
	Capacidad de gestión, liderazgo.	
	Capacidad de relacionarse con otras personas a nivel internacional.	
	Autonomía para defenderse en el contexto que se desempeñe con el idioma.	

¡Muchas gracias por sus respuestas!

